

CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K MONTÁŽI A OBSLUZE

Pohon otočných bran

twist UG
twist UG+

Stahování aktuálního
návodu:



Vážení zákazníci,

těší nás, že jste se rozhodli pro výrobek společnosti **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**.

Tento výrobek byl vyvinut a vyroben ve vysoké kvalitě a s ohledem na normu ISO 9001. Dosažení vysoké kvality výrobku má pro nás nejvyšší prioritu, stejně jako požadavky a potřeby našich zákazníků. Zvláštní důležitost přikládáme bezpečnosti a spolehlivosti našich výrobků.

Pozorně si přečtěte tento návod k montáži a obsluze a respektujte všechny pokyny. Tak budete moci výrobek namontovat a obsluhovat bezpečným a optimálním způsobem. V případě dotazů kontaktujte vašeho kvalifikovaného specializovaného prodejce nebo montážní závod.

Všechny naše výrobky jsou určeny pro osoby jakéhokoliv pohlaví, i když nejsou zvlášť uvedeny.

Záruka


Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktním partnerem pro poskytnutí záruky je kvalifikovaný specializovaný prodejce. Nárok na záruku platí pouze v zemi, ve které byl pohon zakoupen. Nároky vyplývající ze záruky se nevztahují na spotřební materiál, jako jsou například akumulátory, baterie, pojistky a svítidla. To platí také pro díly podléhající opotřebením. Pohon je konstruován pro omezenou četnost použití. Častější používání vede ke zvýšenému opotřebením.

Kontaktní údaje

Potřebujete-li zákaznický servis, náhradní díly nebo příslušenství, kontaktujte prosím vašeho kvalifikovaného specializovaného prodejce nebo váš montážní závod.

Zpětná vazba k tomuto návodu k montáži a obsluze

Tento návod k montáži a obsluze jsme se pokusili sestavit tak přehledně, jak je to jen možné. Máte-li podněty pro lepší uspořádání nebo vám v něm chybí údaje, zašlete nám své návrhy na adresu:

 +49 (0) 7021 8001-403

 doku@sommer.eu

Servis

Jestliže potřebujete servis, kontaktujte nás prostřednictvím naší zpoplatněné servisní linky nebo se podívejte na naši domovskou stránku:

 +49 (0) 900 1800-150

www.sommer.eu/de/kundendienst.html

Autorská práva a práva k duševnímu vlastnictví

Autorské právo k tomuto návodu k montáži a obsluze přísluší výrobci. Žádná část tohoto návodu k montáži a obsluze nesmí být v žádné formě reprodukována nebo za použití elektronických systémů zpracovávána, rozmnožována nebo rozšiřována bez písemného povolení společnosti **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**. Jednání v rozporu s výše uvedeným ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechny značky, uvedené v tomto návodu k montáži a obsluze, jsou vlastnictvím příslušných výrobců a tímto uznány.

1. O tomto návodu k montáži a obsluze	4
1.1 Uschování a předání návodu k montáži a obsluze	4
1.2 Důležité informace u překladů	4
1.3 Popisovaný typ výrobku	4
1.4 Cílové skupiny návodu k montáži a obsluze	4
1.5 Vysvětlení symbolů a pokynů	4
1.6 Zvláštní výstražné symboly a příkazové značky	5
1.7 Upozornění k textovému zobrazení	6
1.8 Použití pohonu v souladu s určením	6
1.9 Použití pohonu v rozporu s určením	6
1.10 Kvalifikace personálu	7
1.11 Informace pro provozovatele	7
2. Všeobecné bezpečnostní pokyny	8
2.1 Základní bezpečnostní pokyny pro provoz	8
2.2 Doplnující bezpečnostní pokyny pro dálkové ovládání	9
2.3 Pokyny a informace o provozu a dálkovém ovládání	9
2.4 Zjednodušené prohlášení o shodě pro rádiová zařízení	9
3. Popis funkce a výrobku	10
3.1 Pohon a princip jeho fungování	10
3.2 Bezpečnostní vybavení	11
3.3 Označení výrobku	11
3.4 Vysvětlení použitých pojmů a symbolů nástrojů	11
3.5 Rozsah dodávky	12
3.6 Rozměry	13
3.7 Technické údaje	13
4. Nástroje a ochranné vybavení	15
4.1 Potřebné nástroje a osobní ochranné vybavení	15
5. Prohlášení o vestavbě	15
6. Montáž	16
6.1 Důležité pokyny a informace	16
6.2 Příprava montáže	17
6.3 Montáž základové skříně	19
6.4 Montáž kování a křídla vrat	20
6.5 Montáž příslušenství	21
6.6 Mechanická koncová poloha "Vrata OTEVŘENA" a "Vrata ZAVŘENA"	21
6.7 Montáž řídicí jednotky	22
7. Otevírání a zavírání základové skříně a krytu řídicí jednotky	23
7.1 Otevření a zavření základové skříně	23
7.2 Otevření a zavření krytu řídicí jednotky	23
8. Přípojky a funkce řídicí jednotky	24
8.1 Test provizorního připojení	24
8.2 Základní deska řídicí jednotky	25
8.3 Přehled LED diod	26
8.4 Připojení motoru	28
8.5 Připojení výstražného světla	29
8.6 Připojení bezpečnostních vstupů	29

Obsah

8.7	Připojení bezpečnostní kontaktní lišty 8k2	30	14. Odstraňování závad	54	
8.8	Připojení externího NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ	31	14.1	Důležité pokyny a informace	54
8.9	Připojení elektrického zámku	31	14.2	Příprava odstranění závady	54
8.10	Připojení tlačítka	31	14.3	Přehledová tabulka k odstraňování závad	55
8.11	Připojení multifunkčního relé	32	15. Vyřazení z provozu, skladování a likvidace	58	
8.12	Vložení a vyjmutí akumulátoru	32	15.1	Důležité pokyny a informace	58
8.13	Možnosti nastavení DIP spínačů	34	15.2	Vyřazení z provozu a demontáž	58
8.14	Připojení k síťovému napětí	36	15.3	Skladování	59
8.15	Nastavení automatického zavírání	37	15.4	Likvidace odpadu	59
8.16	Informace o SOMlink	38	16. Stručný návod k montáži	60	
9. Uvedení do provozu	39	17. Možnosti nastavení DIP spínačů a plán připojení pro twist UG	62		
9.1	Důležité pokyny a informace	39			
9.2	Příprava programování	39			
9.3	Naprogramování jednokřídlových vrat	39			
9.4	Naprogramování dvoukřídlových vrat	40			
9.5	Výskyt překážky	41			
10. Dálkové ovládání	42				
10.1	Informace o SOMloq2	42			
10.2	Naprogramování ručního ovladače	42			
10.3	Vysvětlivky k LED diodám pro kanály dálkového ovládání CH 1–4	42			
10.4	Informace o Memo	42			
10.5	Přehled časových sledů	43			
10.6	Přerušení programovacího režimu	43			
10.7	Vymazání tlačítka vysílače z kanálu dálkového ovládání	43			
10.8	Úplné vymazání vysílače z kanálu dálkového ovládání	43			
10.9	Vymazání kanálu dálkového ovládání v přijímači	43			
10.10	Vymazání všech kanálů v přijímači	44			
10.11	Naprogramování druhého ručního ovladače na dálku (HFL)	44			
11. Kontrola funkčnosti/závěrečný test	45				
11.1	Kontrola nastavení síly a identifikace překážky	45			
11.2	Předání vratového systému	45			
12. Provoz	46				
12.1	Důležité pokyny a informace	46			
12.2	Předání provozovateli	46			
12.3	Provozní režimy pohybu vrat	47			
12.4	Identifikace překážky	49			
12.5	Nastavení energeticky úsporného režimu	49			
12.6	Při výpadku proudu	50			
12.7	Způsob fungování nouzového odblokování	50			
12.8	Provedení resetu	50			
12.9	Krokový provoz při poruchách	51			
13. Údržba a péče	52				
13.1	Důležité pokyny a informace	52			
13.2	Plán údržby	52			
13.3	Mazací místa na jednotce pohonu	53			
13.4	Péče	53			

1. O tomto návodu k montáži a obsluze

1.1 Uschování a předání návodu k montáži a obsluze

Přečtěte si tento návod k montáži a obsluze pozorně a kompletně před montáží, uvedením do provozu a provozem i před demontáží. Dodržujte všechny výstražné a bezpečnostní pokyny.

Uložte tento návod k montáži a obsluze v místě použití tak, aby byl vždy po ruce a dobře přístupný.

Náhradní návod k montáži a obsluze si můžete stáhnout na stránkách společnosti **SOMMER** na adrese:

www.sommer.eu

Při předání nebo dalším prodeji pohonu třetí straně předejte novému majiteli následující dokumenty:

- ES prohlášení o shodě
- předávací protokol a revizní knihu
- tento návod k montáži a obsluze
- doklad o pravidelné údržbě, kontrole a péči
- podklady o provedených úpravách a opravách

1.2 Důležité informace u překladů

Originální návod k montáži a obsluze byl vypracován v německém jazyce. U každého jiného dostupného jazyka se jedná o překlad německé verze. Naskenováním QR kódu získáte odkaz na originální návod k montáži a obsluze.



<http://som4.me/orig-twist-ug-revd>

Další jazykové varianty jsou k dispozici na adrese:

www.sommer.eu

1.3 Popisovaný typ výrobku

Pohon je konstruován dle aktuálního stavu techniky a uznaných technických pravidel a podléhá směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Pohon je vybaven přijímačem dálkového ovládní.

Je popsáno příslušenství, které lze volitelně dodat.

Provedení se může podle daného typu lišit.

Proto může být nabídka příslušenství rozdílná.

1.4 Cílové skupiny návodu k montáži a obsluze

Návod k montáži a obsluze si musí přečíst a respektovat každá osoba pověřená některou z následujících prací nebo použitím:

- Vykládka a vnitropodniková přeprava
- Vybalení a montáž
- Uvedení do provozu
- Nastavení
- Použití
- Údržba, kontroly a péče
- Odstranění závad a opravy
- Demontáž a likvidace

1.5 Vysvětlení symbolů a pokynů

V tomto návodu k montáži a obsluze používáme následující skladbu výstražných pokynů.

Signální slovo



Druh a zdroj nebezpečí

Důsledky nebezpečí

- ▶ Odvrácení/zabránění nebezpečí

Symbol nebezpečí

Symbol nebezpečí označuje nebezpečí. Signální slovo je spojeno se symbolem nebezpečí. Podle závažnosti nebezpečí rozlišujeme tři stupně:

NEBEZPEČÍ

VÝSTRAHA

POZOR

Takto jsou uvedeny tři různé stupně výstražných pokynů.

NEBEZPEČÍ



Popisuje bezprostředně hrozící nebezpečí, které má za následek závažná poranění nebo smrt

Popisuje důsledky nebezpečí pro vás nebo jiné osoby.

- ▶ Dodržujte pokyny k odvrácení/zabránění nebezpečí.

VÝSTRAHA



Popisuje možné nebezpečí, které může vést ke smrtelným nebo závažným zraněním.

Popisuje možné důsledky nebezpečí pro vás nebo jiné osoby.

- ▶ Dodržujte pokyny k odvrácení/zabránění nebezpečí.

POZOR



Popisuje možné nebezpečí nebezpečné situace.

Popisuje možné důsledky nebezpečí pro vás nebo jiné osoby.

- ▶ Dodržujte pokyny k odvrácení/zabránění nebezpečí.

1. O tomto návodu k montáži a obsluze

Pro pokyny a informace jsou použity následující symboly:

UPOZORNĚNÍ

- Popisuje navazující informace a užitečná upozornění pro odborné nakládání s pohonem bez ohrožení osob. Pokud není respektováno, může dojít k hmotným škodám nebo poškození pohonu či vrat.

INFORMACE

- Popisuje navazující informace a užitečná upozornění. Jsou popsány funkce pro optimální používání pohonu.

Na obrázcích a v textu jsou použity další symboly.



Další informace lze vyhledat v tomto návodu k montáži a obsluze



Pohon odpojte od napájení.



Pohon připojte k napájení.



Nastavení z výroby



Spojení prostřednictvím SOMlink se zařízením kompatibilním s Wi-Fi



Komponenty pohonu musí být řádně zlikvidovány.



Staré akumulátory a staré baterie musí být řádně zlikvidovány.

1.6 Zvláštní výstražné symboly a příkazové značky

Pro přesnější specifikaci zdroje nebezpečí jsou společně s výše uvedenými symboly nebezpečí a signálními slovy použity následující symboly. Pro zabránění hrozícímu nebezpečí dodržujte tyto pokyny.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Týká se jednofázových vrat



Týká se dvoufázových vrat



Nebezpečí zakopnutí a pádu!



Nebezpečí v důsledku horkých součástí!



Nebezpečí poranění nohou!

Následující příkazové značky se používají k příslušným úkonům. Popsané příkazy musí být dodržovány.



Noste osobní ochranné brýle.



Noste osobní obličejový štít.



Noste osobní ochranný oděv.



Noste osobní ochranné rukavice.



Noste osobní bezpečnostní obuv.

1. O tomto návodu k montáži a obsluze

1.7 Upozornění k textovému zobrazení

1. Vztahuje se na pokyny pro manipulaci

⇒ Vztahuje se na výsledky pokynu pro manipulaci

Výčty jsou zobrazeny jako seznam s body výčtu:

- Výčet 1
- Výčet 2

1, A Číslo položky na obrázku odkazuje na číslo
1 A v textu.

Nejdůležitější místa v textu, například v pokynech pro manipulaci, jsou zvýrazněna **tučně**.

Odkazy na jiné kapitoly nebo odstavce jsou uvedeny **tučně** a v **“uvozovkách”**.

1.8 Použití pohonu v souladu s určením

Pohon je určen výlučně k otevírání a zavírání vrat. Jiné použití nebo použití nad rámec této definice platí za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé použitím v rozporu s určením výrobce neručí. Riziko nese výlučně provozovatel. Záruka tím zaniká.

Popsané úpravy pohonu je dovoleno provádět jen s originálním příslušenstvím společnosti **SOMMER** a jen v popsáném rozsahu. Další informace o příslušenství získáte na adrese:



<https://downloads.sommer.eu/>

Vrata automatizovaná tímto pohonem musí splňovat aktuálně platné mezinárodní normy a normy, směrnice a předpisy dané země v příslušné aktuální verzi. Je to např. ČSN EN 12604 a ČSN EN 13241.

Pohon je dovoleno používat pouze:

- pokud pro vratový systém bylo vystaveno ES prohlášení o shodě,
- pokud byly na vratový systém umístěny označení CE a typový štítek,
- jsou-li k dispozici vyplněný předávací protokol a revizní kniha,
- pokud je k dispozici návod k montáži a obsluze pro pohon,
- za dodržení tohoto návodu k montáži a obsluze,
- v technicky bezchybném stavu,
- se zřetelem na bezpečnostní předpisy a rizika zaškolnými uživateli.

Po zabudování pohonu musí osoba odpovědná za montáž pohonu vystavit podle směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních ES prohlášení o shodě pro vratový systém a umístit označení CE a typový štítek na vratový systém. To platí také při dodatečném vybavení ručně ovládaných vrat. Navíc musí být vyplněny předávací protokol a revizní kniha.

K dispozici jsou:

- ES prohlášení o shodě
- předávací protokol pro pohon



<http://som4.me/konform>

1.9 Použití pohonu v rozporu s určením

Jiné použití nebo použití nad rámec této definice v kapitole 1.8 platí za použití v rozporu s určením. Riziko nese výlučně provozovatel.

Záruka výrobce zaniká v důsledku:

- škod, které vzniknou následkem jiného použití nebo použití v rozporu s určením
- použití s vadnými díly
- nepřipustných úprav pohonu
- modifikací a nepřipustného naprogramování pohonu a jeho součástí

Vrata nesmí být součástí protipožárního systému, únikové cesty nebo nouzového východu, kdy jsou vrata při požáru automaticky zavřena. Automatické zavření je znemožněno montáží pohonu.

Respektujte místní stavební předpisy.

Pohon se nesmí používat v:

- prostorách s nebezpečím výbuchu
- prostředí se vzduchem s extrémně vysokým obsahem soli
- agresivním prostředím, sem náleží mimo jiné chlor

1. O tomto návodu k montáži a obsluze

1.10 Kvalifikace personálu

Kvalifikovaný odborný pracovník pro montáž, uvedení do provozu a demontáž

Tento návod k montáži a obsluze si musí **kvalifikovaný odborný pracovník**, který pohon instaluje nebo udržuje, přečíst, porozumět mu a dodržovat jej.

Práce na elektrické instalaci a konstrukčních dílech pod napětím smí provádět pouze **kvalifikovaný elektrikář**, podle EN 50110-1.

Montáž, uvedení do provozu a demontáž pohonu smí provádět pouze kvalifikovaný odborný pracovník. Kvalifikovaným odborným pracovníkem rozumíme osobu poskytnutou montážním závodem.

Kvalifikovaný odborný pracovník musí mít znalosti následujících norem:

- ČSN EN 13241 Vrata – Norma výrobku
- ČSN EN 12604 Vrata – Mechanické vlastnosti – Požadavky a zkušební postupy
- ČSN EN 12453: 2017 (Plc) Bezpečnost při používání silou ovládaných vrat

Po skončení všech prací musí kvalifikovaný odborný pracovník:

- vystavit ES prohlášení o shodě
- umístit na vratovém systému značku CE a typový štítek

Zaškolení provozovatele a předání podkladů

Kvalifikovaný odborný pracovník musí provozovatele seznámit s:

- provozem pohonu a z něj vycházejícím nebezpečím
- zacházením s manuálním nouzovým odblokováním
- pravidelnou údržbou, kontrolou a péčí, které musí provádět provozovatel.

Kvalifikovaný odborný pracovník musí provozovatele informovat o tom, které práce smí provádět pouze kvalifikovaný odborný pracovník:

- instalace příslušenství
- nastavení
- pravidelná údržba, kontrola a péče
- odstraňování závad

1.11 Informace pro provozovatele

Provozovatel musí dbát na to, aby na vratovém systému byly umístěny označení CE a typový štítek.

Provozovateli musí být vydány níže uvedené dokumenty pro vratový systém:

- ES prohlášení o shodě
- předávací protokol a revizní knihu
- návod k montáži a obsluze pro pohon a vrata

Provozovatel je odpovědný za:

- uložení tohoto návodu k montáži a obsluze v místě použití tak, aby byl stále po ruce a dobře přístupný
- použití pohonu v souladu s určením
- bezchybný stav
- zaškolení všech uživatelů ohledně provozu pohonu, souvisejících rizik a nouzového odblokování
- provoz
- pravidelná údržba, kontrola a péče
- odstraňování závad

Pohon nesmí ovládat osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Ledaže by tyto osoby byly zaškoleny zvláštním způsobem a návodu k montáži a obsluze porozuměly.

Ani za dozoru si děti nesmí s pohonem hrát nebo jej používat. Děti se nesmí k pohonu přibližovat.

Ruční ovladače nebo jiné ovládací prvky se nesmí dostat do rukou dětem. Před nežádoucím a neoprávněným použitím je nutno ruční ovladač bezpečně uschovat.

Provozovatel dbá na dodržování předpisů úrazové prevence a platných norem. Pro komerční oblast platí směrnice "Technická pravidla pro pracoviště ASR A1.7" výboru pro pracoviště (ASTA). Směrnice musí být respektovány a dodržovány. V jiných zemích musí provozovatel dodržovat platné předpisy dané země.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnostní pokyny pro provoz

Dodržujte následující základní bezpečnostní pokyny.

Nebezpečí při nedodržení!

Když nebudou bezpečnostní pokyny dodrženy, může dojít k závažným zraněním nebo usmrcení.

- ▶ Musíte dodržovat všechny bezpečnostní pokyny.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- ▶ Montáž, zkoušku a výměnu elektrických součástí smí provádět jen **kvalifikovaný elektrikář**.
- ▶ Před zahájením prací na pohonu musí být pohon odpojen od napájení.
- ▶ Je-li připojen akumulátor, odpojte jej od řídicí jednotky.
- ▶ Zkontrolujte, zda není pohon pod napětím.
- ▶ Zajistěte pohon proti opětovnému zapnutí.

Nebezpečí při použití pohonu s chybným nastavením nebo při nutnosti oprav!

Pokud se pohon použije i přes chybné nastavení nebo při nutnosti oprav, dojde k závažnému poranění nebo smrti.

- ▶ Pohon smíte používat jen s potřebným nastavením a v řádném stavu.
- ▶ Poruchy musíte bezodkladně řádně odstranit.

Nebezpečí škodlivých látek!

Neodborné skladování, použití nebo likvidace akumulátorů, baterií a komponent pohonu představují ohrožení zdraví osob a zvířat. Dojde k závažnému poranění nebo smrti.

- ▶ Akumulátory a baterie musíte uchovávat na místě nepřístupném dětem a zvířatům.
- ▶ Nevystavujte akumulátory a baterie chemickým, mechanickým a termickým vlivům.
- ▶ Staré akumulátory a baterie nesmíte znovu nabíjet.
- ▶ Komponenty pohonu, staré akumulátory a baterie nesmí přijít do domovního odpadu. Musí být odborně zlikvidovány.

Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jestliže se vrata pohybují a v oblasti jejich pohybu se nacházejí osoby nebo zvířata, může na mechanických částech a zavíracích hranách vrat hrozit nebezpečí přimáčknutí nebo uskřípnutí.

- ▶ Ovládejte pohon, jen když máte přímý vizuální kontakt s vraty.
- ▶ Během celého pohybu vrat musíte mít možnost sledovat nebezpečný prostor.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.
- ▶ Vraty projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.
- ▶ Všechny ruční ovladače musíte uložit tak, aby byla vyloučena nežádoucí manipulace, například osobami a zvířaty.
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.

Nebezpečí v důsledku vyčnívajících dílů!

Díly nesmí vyčnívat do veřejných pěších komunikací nebo silnic. To platí i během pohybu vrat. Mohou se těžce poranit osoby a zvířata.

- ▶ Díly nesmí zasahovat do veřejných pěších komunikací a ulic.

Nebezpečí v důsledku horkých součástí!

Při častějším provozu se mohou motor a řídicí jednotka silně zahřát. Když sejmete kryt, může dotyk horkých součástí způsobit popáleniny.

- ▶ Nechte pohon vychladnout, než sejmete kryt.

Nebezpečí poranění očí!

Při vrtání může dojít k těžkému poranění očí a rukou šponami.

- ▶ Noste své osobní ochranné brýle.

Nebezpečí poranění rukou!

Hrubé kovové součásti mohou při uchopení nebo dotyku způsobit poškrábání a pořezání.

- ▶ Noste své osobní ochranné rukavice.

Nebezpečí poranění nohou

Padající součásti mohou způsobit poranění nohou.

- ▶ Noste svou osobní bezpečnostní obuv.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

2.2 Doplňující bezpečnostní pokyny pro dálkové ovládání

Dodržujte následující základní bezpečnostní pokyny.

Nebezpečí přímáčknutí a uskřípnutí!

Když na vrata nevidíte a použijete dálkové ovládání, může na mechanických částech nebo zavíracích hranách dojít k přímáčknutí a uskřípnutí osob a zvířat.

- ▶ Zvláště když se použijí ovládací prvky, jako je dálkové ovládání, musíte mít možnost sledovat veškerý nebezpečný prostor během celého pohybu vrat.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- ▶ Vraty projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.
- ▶ Všechny ruční ovladače musíte uložit tak, aby byla vyloučena nežádoucí manipulace, například osobami a zvířaty.
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát pod otevřenými vraty.

2.3 Pokyny a informace o provozu a dálkovém ovládání

Provozovatel dálkového zařízení není chráněn před rušením jinými dálkovými zařízeními nebo přístroji. Sem náleží např. dálková zařízení řádně provozovaná ve stejném frekvenčním rozsahu. Při výskytu značného rušení se provozovatel musí obrátit na příslušný telekomunikační úřad s měřicí technikou rádiového rušení nebo radiolokačním systémem.

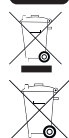
→ UPOZORNĚNÍ

- Pokud na vrata není vidět a spustíte pohon, např. dálkovým ovládáním, mohou se předměty v oblasti pohybu vrat zachytit a poškodit. V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné předměty.
- Pro zabránění ekologickým škodám zlikvidujte všechny komponenty podle místních a národních předpisů.



INFORMACE

- Žádné komponenty vyřazené z provozu, staré akumulátory a staré baterie pohonu nesmí přijít do domovního odpadu. Již nepoužívané komponenty, staré akumulátory a staré baterie řádně zlikvidujte. V této věci musíte dodržet místní a národní ustanovení.



2.4 Zjednodušené prohlášení o shodě pro rádiová zařízení

Společnost **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** tímto prohlašuje, že rádiové zařízení (twist UG a twist UG+) odpovídá směrnici 2014/53/EU.

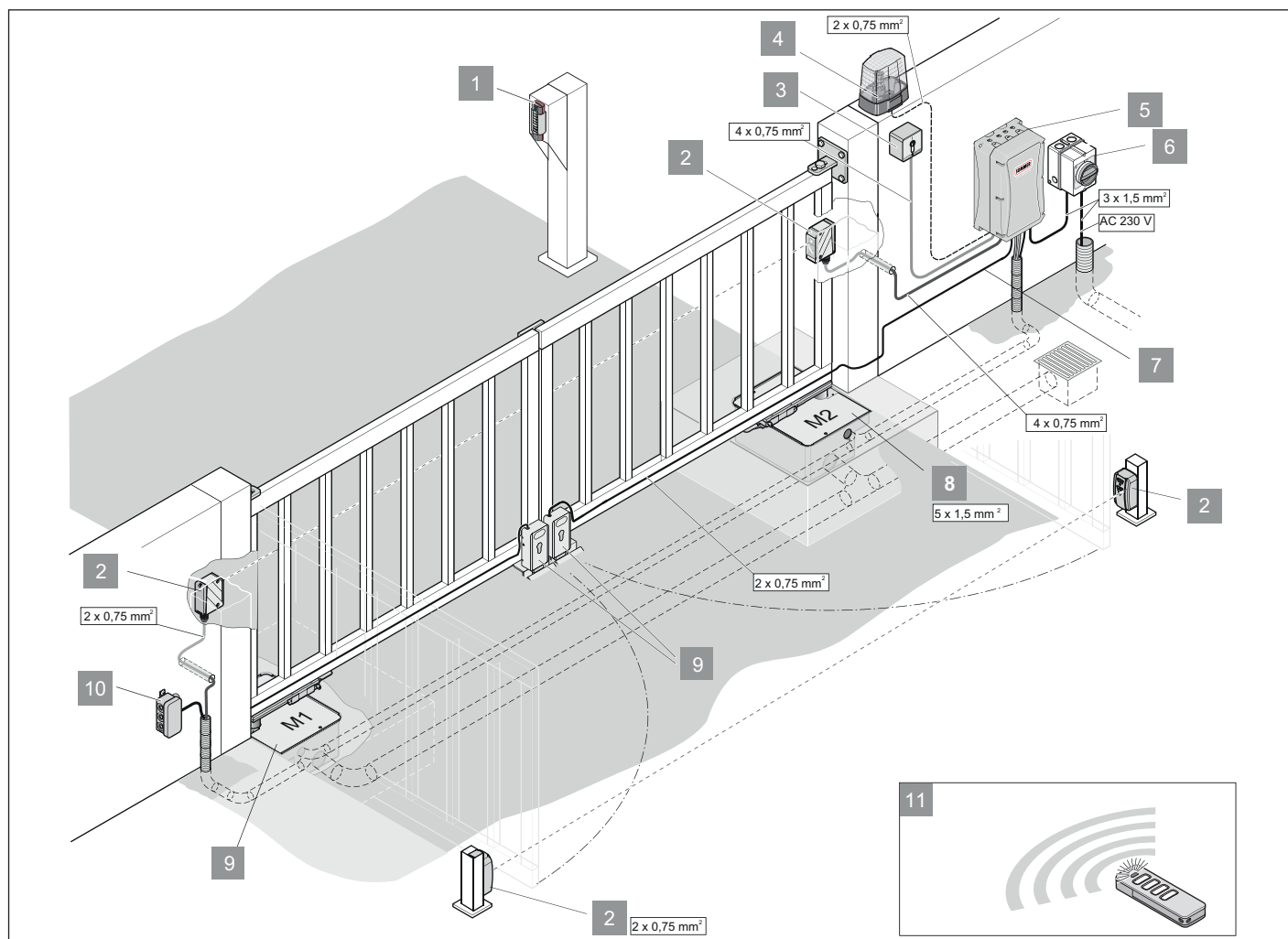
Úplný text ES prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:



<http://som4.me/konform-funk>

3. Popis funkce a výroby

3.1 Pohon a princip jeho fungování



Obr. Příklad použití

- 1) Telecody+
 - 2) Světelná závora s reléovým výstupem, uvnitř a vně
 - 3) Klíčový spínač (1 nebo 2 kontakty)
 - 4) Výstražné světlo
 - 5) Řídicí jednotka
 - 6) Hlavní spínač (odpojitelný ze všech pólů)
 - 7) Sada propojovacích kabelů, 12 m
 - 8) Základová skříň s motorem
 - 9) Elektrický zámek DC 24 V/15 W, 2x
- Pro každé křídlo lze připojit samostatný elektrický zámek.
- 10) Připojovací krabička
 - 11) Ruční ovladač

Elektricky poháněným pohonem a samostatnou řídicí jednotkou lze ovládat jednokřídlové a dvoukřídlové otočné brány. Volitelně dostupné příslušenství umožňuje přizpůsobení pohonů specifickým parametrům těchto vrat. Například pohon je řízen ručním ovladačem. Pohon je umístěn v základu zapuštěném v zemi a s příslušným křídlem vrat je spojený prostřednictvím ramene. Otočný pohyb pohonu se přes kování přenáší na křídlo vrat. U dvoukřídlových vrat je prostřednictvím nastavení v řídicí jednotce zajištěno dodržení určitého pořadí při otevírání nebo zavírání křidel vrat. Pohon je dodáván s příslušenstvím, např. s ručním ovladačem. Sada pro dvoukřídlová vrata obsahuje navíc spojovací vedení pro řídicí jednotku ke druhému pohonu.

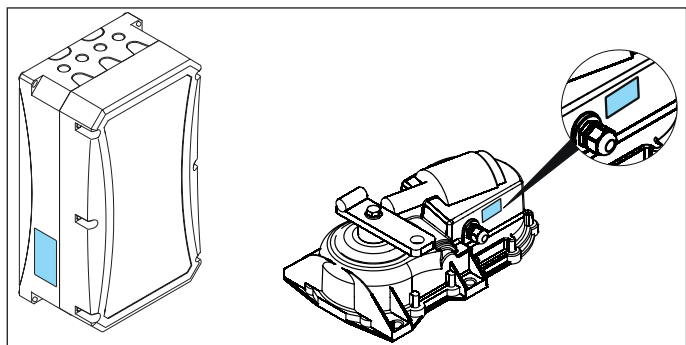
3. Popis funkce a výrobku

3.2 Bezpečnostní vybavení

Pohon se zastaví a kousek reverzuje, když rozpozná překážku. Tím se zabrání poranění osob a hmotným škodám. Podle nastavení se vrata otevírají částečně nebo úplně.

Při výpadku proudu lze křídla vrat otevřít pákou pro nouzové odblokování.

3.3 Označení výrobku



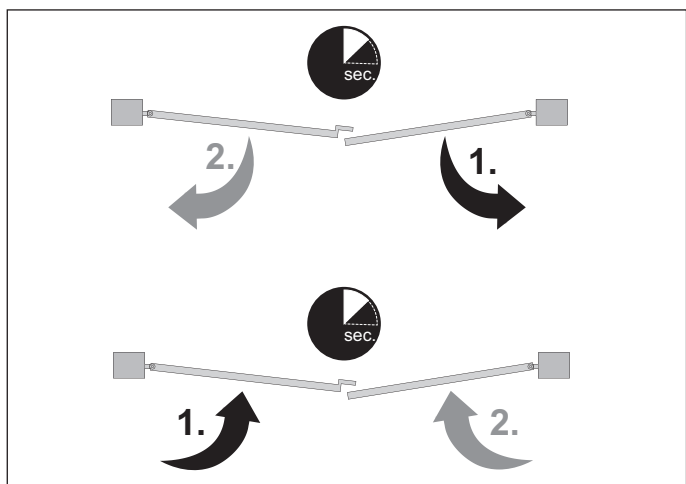
Obr. Typové štítky

Typový štítek na řídicí jednotce a na motoru obsahuje:

- typové označení
- číslo výrobku
- datum výroby s měsícem a rokem
- sériové číslo

Při dotazech nebo v případě servisu uvádějte prosím typové označení, datum výroby a sériová čísla.

3.4 Vysvětlení použitých pojmů a symbolů nástrojů



Obr. Příklad průběhu pohybu

Levá vrata/pravá vrata

V tomto návodu k montáži a obsluze vycházíme vždy z toho, že se díváme směrem zevnitř pozemku.

Pohony se nacházejí mezi dvěma sloupky na pozemku.

Vrata se otevírají na pozemek.

Průchozí křídlo

Označuje křídlo vrat, které se otevírá jako první a zavírá jako poslední. Pořadí pohybů je nutné například

v případě, že se na jednom z křídel vrat nachází doraz.

U jednokřídlových vrat existuje pouze průchozí křídlo.

Stacionární křídlo

Označuje křídlo vrat, které se otevírá jako poslední a zavírá jako první.

Symboly nástrojů

Tyto symboly odkazují na použití nástrojů potřebných k montáži.



Křížový šroubovák



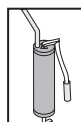
Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem



Vidlicový nebo očkový klíč



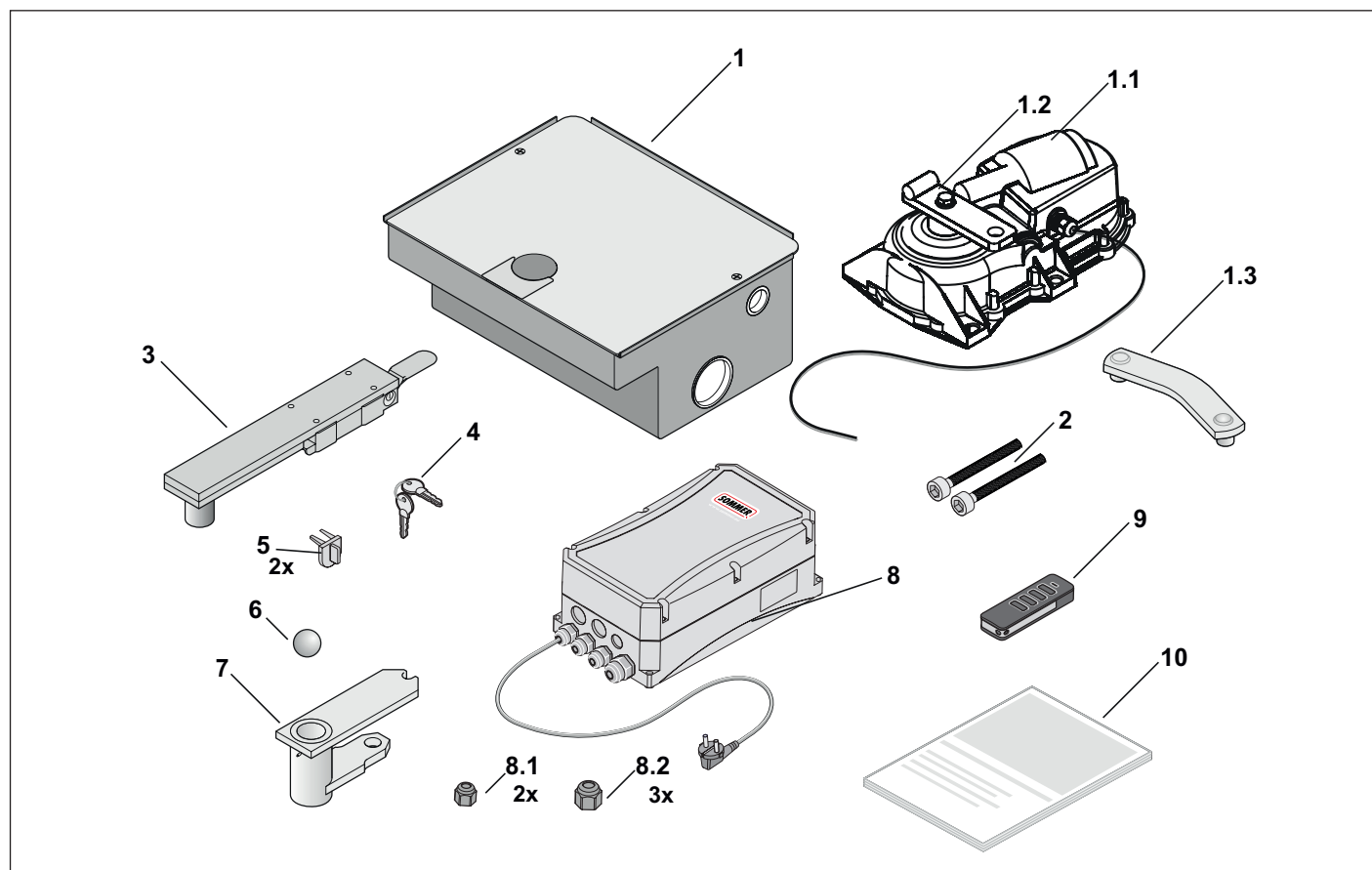
Ráčnový klíč



Mazací lis

3. Popis funkce a výrobku

3.5 Rozsah dodávky



Obr. Rozsah dodávky, jedno křídlo

Kompletní sada	Jedno křídlo	Dvě křídla
1) Základová skříň, předmontovaná	1x	2x
1.1) Motor s propojovacím kabelem	1x	2x
1.2) Pohon	1x	2x
1.3) Zalomená páka	1x	2x
2) Šroub M10 x 80 mm	2x	4x
3) Kování, předmontované s nouzovým odblokováním	1x	2x
4) Klíč pro nouzové odblokování	1x	2x
5) Krytky cylindrické vložky	2x	4x
6) Koule	1x	2x
7) Otočná páka	1x	2x
8) Řídicí jednotka s přívodním kabelem a zástrčkou	1x	1x

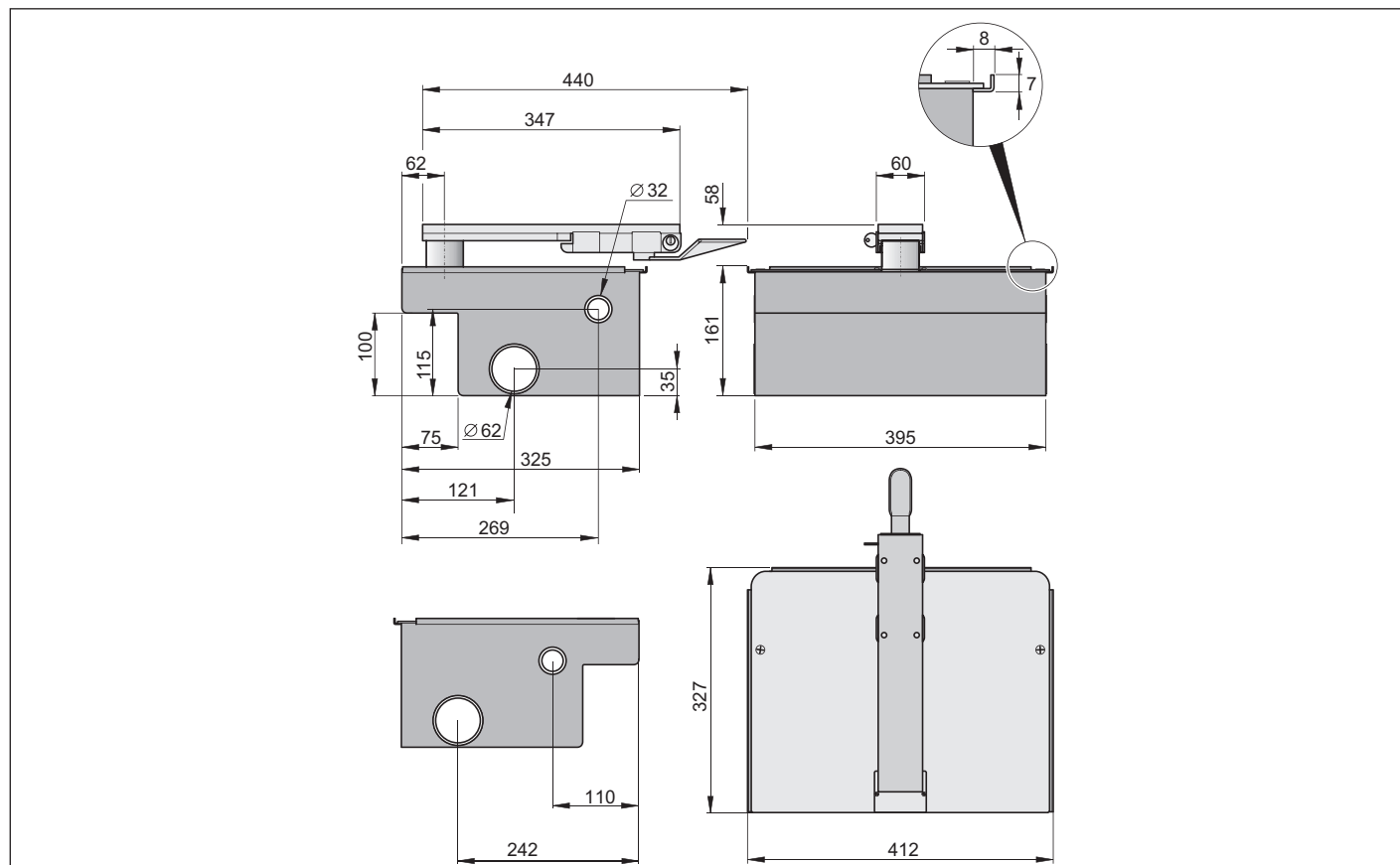
Kompletní sada	Jedno křídlo	Dvě křídla
8.1) Zásuvné šroubení M16	2x	2x
8.2) Zásuvné šroubení M20	3x	3x
9) Ruční ovladač	1x	1x
10) Návod k montáži a obsluze	1x	1x

→ UPOZORNĚNÍ

- Kotvicí materiál jako šrouby a hmoždinky není součástí dodávky. Zvolte kotvicí materiál vhodný pro daný podklad.

3. Popis funkce a výrobku

3.6 Rozměry



Obr. Rozměry (všechny údaje v mm)

3.7 Technické údaje

Výplň

Výška (m)	Výplň (%)			
1,8	50	30	20	20
1,5	60	40	30	20
1,0	90	60	40	30
Délka (m)	2	2,5	3	3,5

Tab. Poměr: plocha vrat k podílu výplně

Při dodržení normy DIN EN 1991-1-4 zatížení větrem, s hodnotami 32,3 m/s, větrná zóna 2 a 11 Beaufort.

Přípustné rozměry křídel vrat

	twist UG	twist UG ⁺
Hmotnost	350 kg ^{1) 2)}	600 kg ^{1) 3)}
Délka	3,5 m ^{1) 2)}	3,5 m ^{1) 3)}
Stoupání vrat	0 %	

1) Při dodržení norem a směrnic uvedených v Prohlášení o vestavbě, zejména EN 12453:2017 (Plc).

2) Od délky křídla 3 m a hmotnosti vrat 300 kg je nutné použít aktivní bezpečnostní kontaktní lišty.

3) Použití aktivních bezpečnostních zařízení je předepsáno při dodržení norem a směrnic uvedených v Prohlášení o vestavbě, zejména EN 13241.

3. Popis funkce a výroby

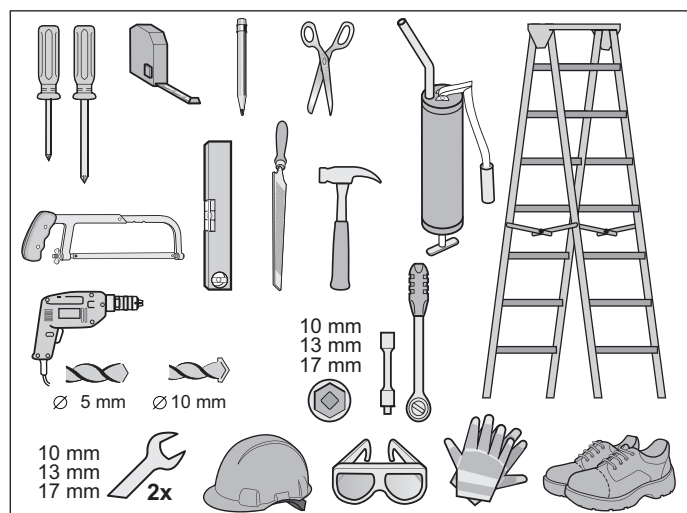
Technické parametry pohonu

	twist UG	twist UG+
Jmenovité napětí	AC 220–240 V	
Jmenovitá frekvence	50–60 Hz	
Paměťová místa v přijímači dálkového ovládnání	40	
Doba sepnutí	S3 = 40 %	
Provozní teplota	-25 °C až +65 °C	
Hodnota emisí hluku podle provozního prostředí	<53 dB(A)	
IP krytí	Pohon IP67, řídicí jednotka IP65	
Třída ochrany	I	
Max. úhlová rychlost	10 °/s	
Max. točivý moment na jedno křídlo	320 Nm	
Jmenovitý točivý moment na jedno křídlo	96 Nm	
Max. příkon na jedno křídlo	420 W	
Max. odběr proudu na jedno křídlo	2 A	
Jmenovitý příkon na jedno křídlo	160 W	
Jmenovitý odběr proudu na jedno křídlo	0,9 A	
Příkon v energeticky úsporném režimu	0,5 W	
Max. hmotnost vrat na jedno křídlo*	350 kg	600 kg
Max. délka křídla*	3.500 mm	
Stoupání vrat	0 %	
Max. úhel otevření	105°	

* Za použití aktivní bezpečnostní kontaktní lišty a dodržení příslušných platných norem.

4. Nástroje a ochranné vybavení

4.1 Potřebné nástroje a osobní ochranné vybavení



Obr. Nástroj a osobní ochranné vybavení doporučené pro montáž

K sestavení a montáži pohonu potřebujete výše vyobrazené nástroje a ochranné prostředky.

Připravte si potřebné nástroje a osobní ochranné pomůcky pro rychlou a bezpečnou montáž.

Noste své osobní ochranné vybavení.

K tomu patří:

- ochranná přilba
- ochranné brýle
- ochranné rukavice
- bezpečnostní obuv

Při svařování používejte vhodné osobní ochranné prostředky:

- ochranný obličejový štít
- ochranný oděv
- ochranné rukavice

5. Prohlášení o vestavbě

Prohlášení o vestavbě

pro vestavbu neúplného strojního zařízení podle směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních, příloha II, část 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21–27

73230 Kirchheim/Teck

Germany

tímto prohlašuje, že pohon otočných bran

twist UG, twist UG+

byly vyvinuty, zkonstruovány a vyrobeny v souladu s:

- Směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Směrnici 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí
- Směrnici 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnici 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních ("RoHS").

Byly aplikovány tyto normy:

- | | |
|--|---|
| EN ISO 13849-1,
PL "C" kat. 2 | Bezpečnost strojních zařízení –
Bezpečnostní části ovládacích systémů
– Část 1: Všeobecné konstrukční zásady |
| EN 60335-1/2,
pokud je relevantní
ČSN EN 61000-6-3 | Bezpečnost elektrických spotřebičů pro
domácnost a podobné účely/pohony vrat
Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
– Část 6-3: Kmenové normy – Emise –
Prostředí obytné, obchodní a lehkého
průmyslu |
| ČSN EN 61000-6-2 | Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
– Část 6-2: Kmenové normy – Odolnost
pro průmyslové prostředí |
| ČSN EN 60335-2-103 | Bezpečnost elektrických spotřebičů pro
domácnost a podobné účely
– Část 2: Zvláštní požadavky na pohony
pro vrata, dveře a okna |

Budou dodrženy tyto požadavky přílohy 1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Speciální technické podklady byly vytvořeny podle přílohy VII, částí B a úřadům budou na vyžádání zaslány elektronicky.

Neúplné strojní zařízení je určeno jen k montáži do vratového systému, a tím k vytvoření úplného strojního zařízení ve smyslu směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES. Vratový systém smí být uveden do provozu teprve poté, co bylo zjištěno, že celý systém odpovídá ustanovením výše uvedených evropských směrnic.

Osobou pověřenou sestavením technických podkladů je podepsaná osoba.

Kirchheim/Teck dne
20. 4. 2016



i.v.

Jochen Lude
Osoba pověřená sestavením
dokumentace

6. Montáž

6.1 Důležité pokyny a informace

Respektujte zejména následující výstražné pokyny, pokyny a informace, abyste mohli provést montáž bezpečným způsobem.

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí při nedodržení!

Když nebudou výstražné pokyny dodrženy, může dojít k závažným zraněním nebo usmrcení.

► Musíte dodržovat všechny výstražné pokyny.

VÝSTRAHA



Nebezpečí v důsledku vyčnívajících dílů!

Díly nesmí vyčnívat na veřejné pěší komunikace nebo silnice. To platí i během pohybu vrat. Mohou se těžce poranit osoby nebo zvířata.

► Díly nesmí zasahovat do veřejných pěších komunikací a ulic.



Nebezpečí převržen nestabilních součástí!

Nestabilní sloupky, křídla vrat nebo neodborně namontovaný pohon se mohou převrhnout. Tyto součásti mohou při pádu udeřit osoby nebo zvířata. Důsledkem mohou být těžká poranění nebo smrt.

► Sloupky, křídla vrat a namontovaný pohon musí být pevné a stabilní. Při montáži pohonu musíte použít vhodný kotvicí materiál.



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Pokud na pohonu provedete nebo změníte nastavení ovlivňující bezpečnost, mohou vrata reagovat nepředvídatelně. Může dojít k přimáčknutí nebo uskřípnutí osob.



► Ovládejte pohon, jen když máte přímý vizuální kontakt s vraty.

► Během celého pohybu vrat musíte mít možnost sledovat nebezpečný prostor.

► Neustále pozorujte pohybující se vrata.

► V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.

► Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.

► Vraty projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.

► Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.



Nebezpečí zakopnutí a pádu!

Jednotlivé díly, které nejsou bezpečně uloženy, například obal, části pohonu nebo nástroje, mohou způsobit zakopnutí nebo pád.

► V montážním prostoru se nesmí nacházet zbytečné předměty.



Nebezpečí zranění!

Při svařování může dojít ke zranění, zejména očí a rukou zářením a jiskrami, a hrozí také těžké mechanické a termické zranění.



Při svařování používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako je:



► osobní obličejový štít



► osobní ochranný oděv



► osobní ochranné rukavice



Nebezpečí poranění očí!

Při vrtání může dojít k těžkému poranění očí a rukou šponami.

► Při vrtání musíte nosit osobní ochranné brýle.



Nebezpečí poranění nohou!

Padající součásti mohou způsobit poranění nohou.

► Při provádění prací na vratech musíte nosit bezpečnostní obuv.



POZOR



Nebezpečí poranění rukou!

Kovové součásti mohou při dotyku způsobit poškrábání a pořezání.

► Při pracích, jako je začišťování, musíte vždy nosit osobní ochranné rukavice.



UPOZORNĚNÍ

- Pokud jsou vrata nebo sloupky vrat nestabilní, mohou se z nich vylomit součásti a vypadnout. Může dojít k poškození předmětů. Vrata a sloupky vrat musí být stabilní.
- Pro zabránění poškození vrat nebo pohonu používejte jen kotvicí materiál, jako např. hmoždinky nebo šrouby, schválený pro použití ve veřejných prostorách. Použijte kotvicí materiál odpovídající materiálu vrat a sloupků vrat.
- U relativně velkých křídel vrat nebo při velkých podílech výplně křídel vrat a při velkém tlaku způsobeném větrem může dojít k poškození vratového systému. Pro bezpečné zajištění se doporučují elektrické zámky.

6. Montáž

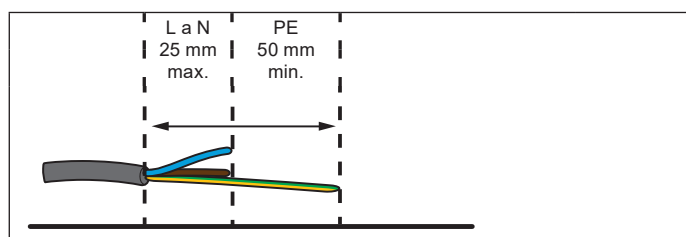
UPOZORNĚNÍ

Pro zajištění funkčnosti technického zařízení doporučujeme dodržovat uvedené maximální délky a minimální průřezy napájecího kabelu!

Spojovací vedení	Signální vedení
Maximální délka 20 m	Maximální délka 25 m
Minimální průřez 1,5 mm ²	

Přípustné průřezy kabelů pro všechny svorky: 1 mm²–2,5 mm².

- Síťový přívodní kabel odizolujte až v tělese!
- Plášť připojovacího vedení zaveďte do tělesa řídicího systému.
- Kabely odizolujte podle obrázku.



6.2 Příprava montáže

Kontrola mechaniky vrat a montážních sloupků

Před zahájením montáže se ujistěte, že je pohon pro daný vratový systém vhodný.

Vratový systém musí splňovat následující kritéria:

- Délka křídla min. 800 mm až max. 3.500 mm, viz kapitola “3.6 Rozměry”
- Výška vrat max. 2.000 mm
- Hmotnost jednoho křídla vrat maximálně 350 kg u twist UG; až 600 kg u twist UG⁺, viz kapitola “3.6 Rozměry”
- Hmotnost by měla být rozdělena na celou plochu.
- Křídlem vrat musí být možné snadno pohybovat ručně v určeném rozsahu otáčení.
- Křídlo vrat musí zůstat stát v jakékoliv poloze a nesmí se samočinně pohybovat do upřednostňované polohy.
- Nevhodné pro vrata se stoupáním
- Stabilní montážní sloupky
- Uzavřená plocha na křídle vrat nesmí být větší než maximální povolené zakrytí, viz kapitola “3.6 Rozměry”

Všechny části příslušenství zkontrolujte z hlediska funkčnosti a případně vyměňte. Smí se použít jen originální příslušenství od společnosti **SOMMER**.

Odstranění nepotřebných součástí

Před montáží musí být odstraněna:

- všechny manuální zajišťovací systémy, např. zámky nebo závory

UPOZORNĚNÍ

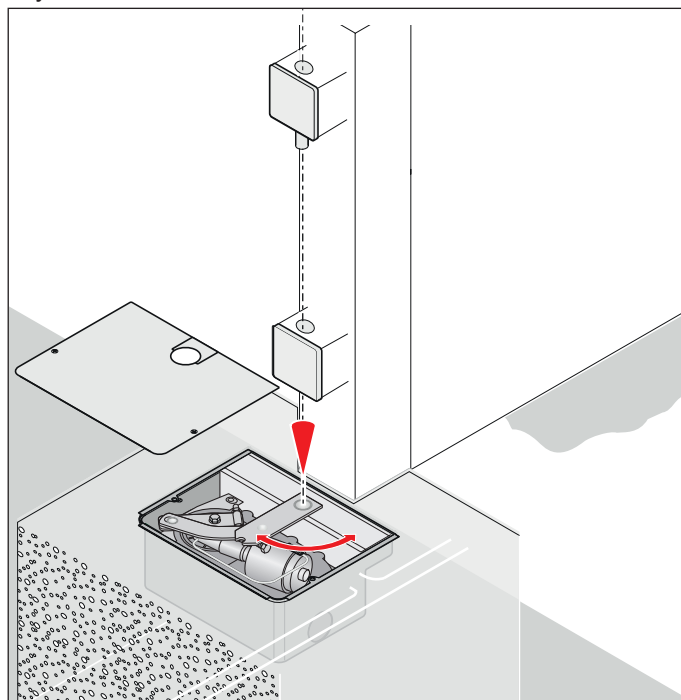
- Jestliže se na vratech nacházejí namontované díly jako závory nebo zámky, mohou zablokovat pohon. Může dojít k poruchám nebo poškození pohonu. Před montáží pohonu je nutné odstranit nebo vyřadit z provozu všechny nepotřebné namontované díly.

Kontrola mechanické části

Zkontrolujte horní závěs vrat, zda funguje správně.

V případě potřeby ho upravte.

Dbejte na stabilní upevnění na křídle vrat, protože při otevírání a zavírání vrat mohou působit neočekávané síly.



Obr. Horní a dolní závěs vrat ve svislé poloze

UPOZORNĚNÍ

- Horní a dolní závěs vrat musí být vždy ve svislé poloze vůči spodnímu bodu otáčení. Pokud tomu tak není, dochází uvnitř pohonu k pnutí. Tím se může pohon poškodit. Musí být dodržena norma EN 12604.
- Mechanika vrat musí být zkontrolována, aby nedošlo k poškození jednotky pohonu a křidel vrat.
- Pokud jsou vrata nebo sloupky vrat nestabilní, mohou se z nich vylomit součásti a vypadnout. Může dojít k poškození předmětů. Vrata a sloupky vrat musí být stabilní.

Předpoklady pro montáž

Informace o přípustných hmotnostech křidel vrat viz kapitola “3.6 Rozměry”. U jednokřídlových a dvoukřídlových vrat musí být v koncových polohách “Vrata ZAVŘENA” a “Vrata OTEVŘENA” na straně vrat namontován koncový doraz. Navíc je možné pro obě koncové polohy použít koncové dorazy integrované v pohonu, viz kapitola “Výskyt překážky”.

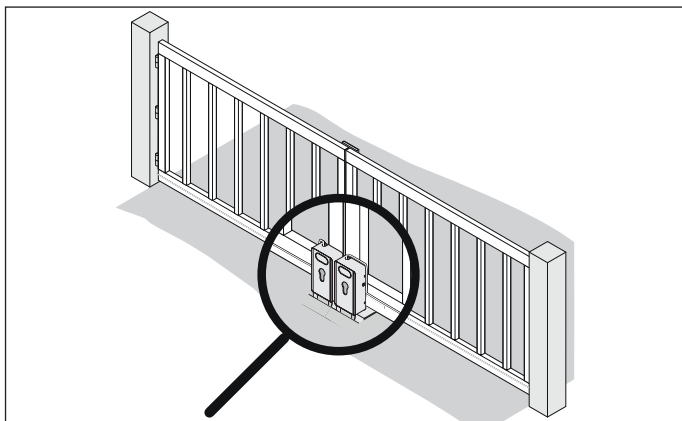
Doporučujeme vám, abyste řídicí jednotku namontovali na pozemku, abyste zamezili jejímu poškození třetí osobou.

6. Montáž

UPOZORNĚNÍ

- Pohon se vypíná koncovými dorazy. Jsou nutné koncové dorazy pro vrata OTEVŘENÁ a vrata ZAVŘENÁ. Jako koncové dorazy musí být použity stávající dorazy na vratovém systému. Kromě stávajících koncových dorazů na vratech mohou být pro "Vrata OTEVŘENÁ" použity mechanické koncové dorazy pohonu. Ty představují dodatečné zabezpečení vratového systému.

Používání elektrických zámků



Obr. Příklad montáže elektrického zámku

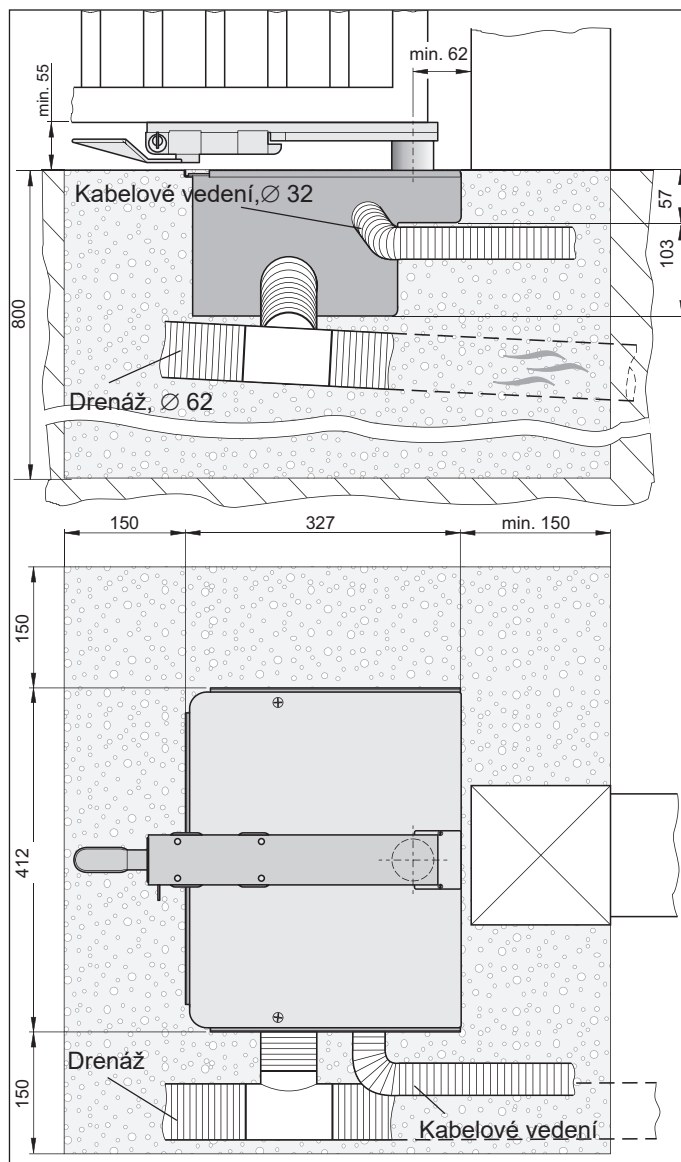
Pro bezpečné zavření vrat se doporučuje samostatný elektrický zámek pro každé křídlo vrat. Zejména při délce vrat 2 metry a více se doporučuje samostatný elektrický zámek.

Přitom musí být dodrženo následující: DIN EN 1991-1-4 zatížení větrem, s hodnotami 32,3 m/s, větrná zóna 2 a 11 Beaufort.

UPOZORNĚNÍ

- Silný vítr může vrata stlačit. Může dojít k poškození pohonu nebo vratového systému. U relativně velkých křídel vrat nebo křídel vrat s vysokým podílem výplně se navíc doporučuje použití elektrického zámku.

Příprava základu



Obr. Příklad montáže do země, všechny údaje v mm

UPOZORNĚNÍ

- Údaje týkající se základu je třeba chápat jako doporučení. Na daném místě musí odpovědný kvalifikovaný pracovník respektovat konkrétní požadavky a podmínky.

Základ se musí nacházet v nezámrazné hloubce.

Pro Německo musí být dodržena hloubka základu asi 800 mm. Všechny údaje týkající se základu je třeba chápat jako doporučení. Je nutné respektovat místní požadavky a podmínky.

Základ musí být uložený vodorovně a při montáži musí být vytvrzený, aby bylo možné správně namontovat pohon.

Aby se v základové skříni nemohla shromažďovat voda, musí v ní být namontovaná odvodňovací drenáž.

Smějí být použity pouze chráničky schválené pro použití k vedení kabelů a odtoků v zemi.

6. Montáž

6.3 Montáž základové skříňe

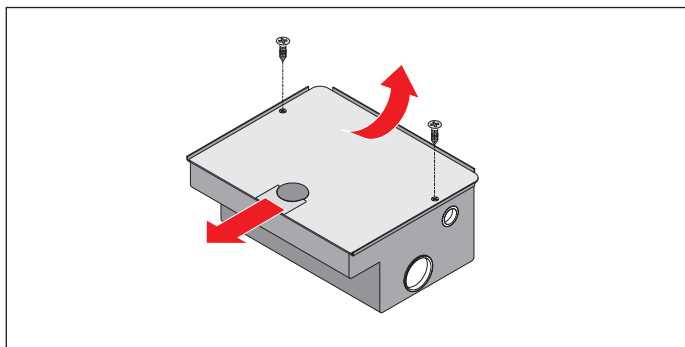
Není-li uvedeno jinak, platí popis pro jednokřídlová a dvoukřídlová vrata.

1. Otevřete balení. Celý obsah zkontrolujte podle uvedeného rozsahu dodávky, viz kapitola “3.5 Rozsah dodávky”.



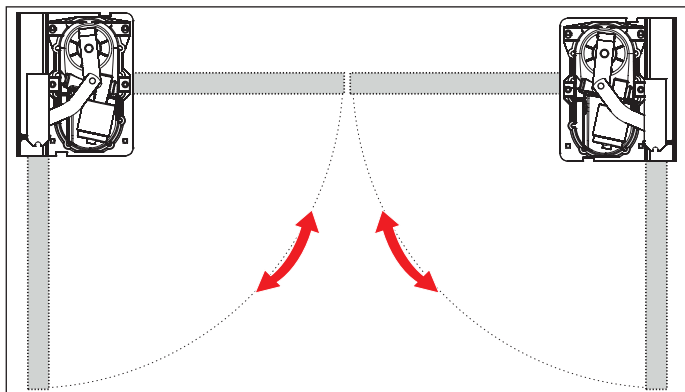
INFORMACE

- Z výroby jsou dodávány pohony odpovídající každé straně vrat.



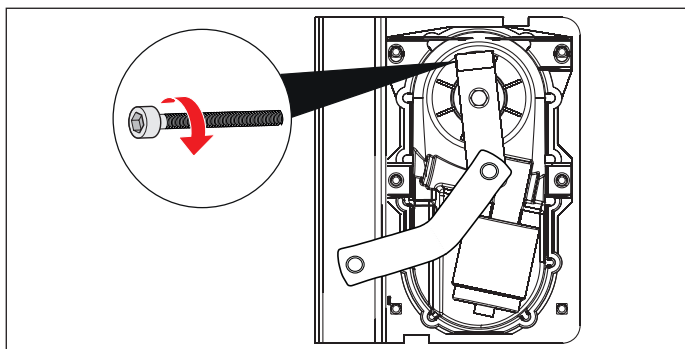
Obr. 2

1. Sejměte plastový klip. Základovou skříň rozšroubujte a sejměte kryt skříňe.



Obr. 3

1. Základovou skříň vložte s jednotkou pohonu v závislosti na směru otevírání křídla vrat do připraveného základu, jak vidíte na obrázku 3. Viz také kapitola “3.4 Vysvětlení použitých pojmů a symbolů nástrojů”.



Obr. 4

UPOZORNĚNÍ

- Pohon se vypíná koncovými dorazy. Jsou nutné koncové dorazy pro vrata OTEVŘENÁ a vrata ZAVŘENÁ. Jako koncové dorazy musí být použity stávající dorazy na vratovém systému. Kromě stávajících koncových dorazů na vratech mohou být pro “Vrata OTEVŘENÁ” použity mechanické koncové dorazy pohonu. Ty představují dodatečné zabezpečení vratového systému.
1. Do pohonu zašroubujte šroub M10 x 80 mm pro koncový doraz “Vrata ZAVŘENÁ” a zafixujte ho jen lehce.

6. Montáž

6.4 Montáž kování a křídla vrat

⚠ VÝSTRAHA



Nebezpečí zranění!

Při svařování může dojít ke zranění, zejména očí a rukou zářením a jiskrami, a hrozí také těžké mechanické a termické zranění.



Při svařování použijte vhodné osobní ochranné prostředky, jako je:



▶ osobní obličejový štít



▶ osobní ochranný oděv



▶ osobní ochranné rukavice



Nebezpečí poranění očí!

Při vrtání může dojít k těžkému poranění očí a rukou šponami.



▶ Při vrtání musíte nosit osobní ochranné brýle.



Nebezpečí poranění nohou!

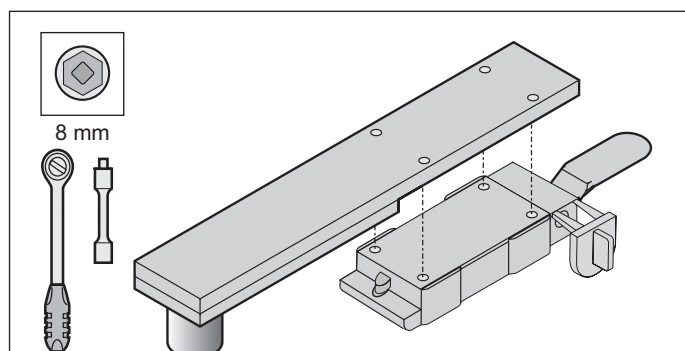
Padající součásti mohou způsobit poranění nohou.



▶ Při provádění prací na vrátech musíte nosit bezpečnostní obuv.

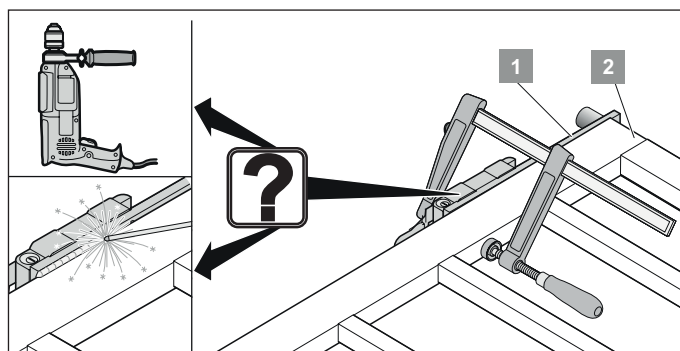
→ UPOZORNĚNÍ

- Pozůstatky po svařování způsobují rychlou korozi kování a pohonu.
Při svařování pohon a vrata zakryjte, jiskry nebo rozstřík při svařování pak nemohou poškodit žádné díly.
- Pro zabránění poškození vrat nebo pohonu používejte jen kotvicí materiál, jako např. hmoždinky nebo šrouby, schválený pro použití ve veřejných prostorách. Použijte kotvicí materiál odpovídající materiálu vrat a sloupků vrat.
- Zkontrolujte, zda lze křídlo vrat snadno otevřít a zavřít. Pokud tomu tak není, je nutné křídlo vrat seřídit.



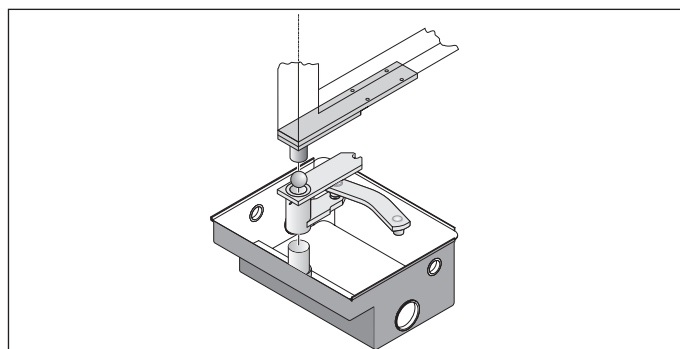
Obr. 1

1. Namontujte vložku zámku pro nouzové odblokování. Matice nouzového odblokování odstraňte a šrouby pevně zašroubujte do křídla vrat. Na oba konce vložky zámku nasadte krytky.



Obr. 2

2. Kování (1) pevně přichyťte ke křídlu vrat (2). Ručním otevřením a zavíráním vrat zkontrolujte pozici kování. Případně je nutné pozici kování přizpůsobit. Kování (1) přišroubujte nebo navařte na křídlo vrat (2).



Obr. 3

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí zranění velkým nebo těžkým křídlem vrat!

Při nasazování křídla vrat může dojít k neočekávanému přenosu hmotnosti/těžiště. Důsledkem jsou těžká poranění nebo smrt.

- ▶ V závislosti na velikosti a hmotnosti vrat je třeba přizvat na pomoc **druhého kvalifikovaného odborného pracovníka**.
- ▶ V případě velmi velkých a těžkých vrat musíte kromě pomoci druhého kvalifikovaného odborného pracovníka využít také další pomůcky jako např. jeřáb nebo vhodné zvedací zařízení.

→ UPOZORNĚNÍ

- Při nasazování křídla vrat může při neočekávaném přenosu hmotnosti/těžiště dojít k poškození. V montážním prostoru se nesmí nacházet zbytečné předměty.
3. Otočnou páku zasuňte na k tomu určené místo v základové skříni. Do otočné páky vložte kouli. Kování s křídlem vrat nasadte na otočnou páku.
⇒ Vrata jsou ve středové poloze.
 4. Vrata uveďte do koncové polohy "Vrata ZAVŘENA" a šroub v pohonu zajistěte maticí.

6. Montáž

6.5 Montáž příslušenství

Smí se použít jen originální příslušenství od společnosti **SOMMER**. K příslušenství, např. výstražnému světlu nebo světelné závoře, je přiložený zvláštní návod.

Poloha světelných závor

Doporučujeme vám, abyste světelnou závoru namontovali na vnější straně. Volitelně lze pro doplňkové funkce namontovat další světelnou závoru dovnitř, viz příklad použití v kapitole “3.1 Pohon a princip jeho fungování”.

Polohu světelné závoře je třeba zvolit tak, aby pohyb křídla vrat nepřerušil světelný paprsek.

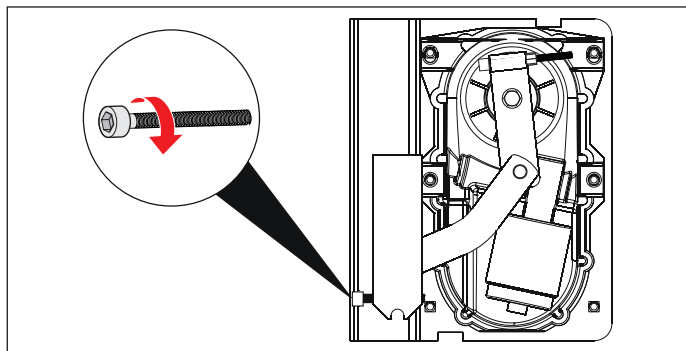
6.6 Mechanická koncová poloha “Vrata OTEVŘENA” a “Vrata ZAVŘENA”

U jednokřídlových a dvoukřídlových vrat musí být v koncových polohách “Vrata ZAVŘENA” a “Vrata OTEVŘENA” namontován koncový doraz. Navíc je možné pro “Vrata OTEVŘENA” a “Vrata ZAVŘENA” použít interní mechanický koncový doraz pohonu.

→ UPOZORNĚNÍ

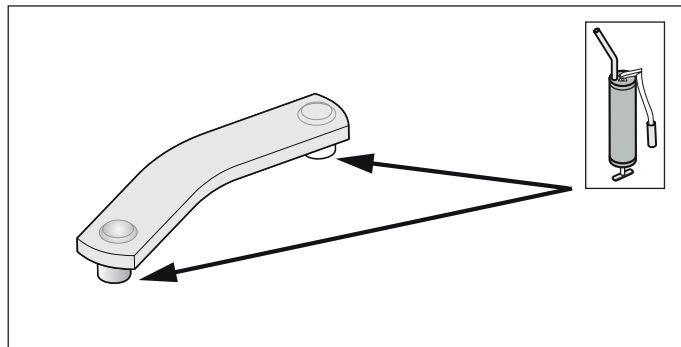
- Pohon se vypíná koncovými dorazy. Jsou nutné koncové dorazy pro vrata OTEVŘENÁ a vrata ZAVŘENÁ. Jako koncové dorazy musí být použity stávající dorazy na vratovém systému. Kromě stávajících koncových dorazů na vratech mohou být pro “Vrata OTEVŘENA” použity mechanické koncové dorazy pohonu. Ty představují dodatečné zabezpečení vratového systému.

1. Křídlo vrat ručně uveďte do požadované koncové polohy pro “Vrata OTEVŘENA”.



Obr. 4

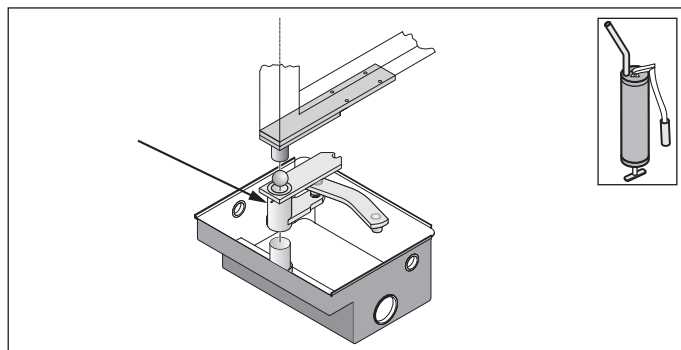
2. Šroub M10 x 80 mm u koncového dorazu “Vrata OTEVŘENA” seřídte a zajistěte maticí M10.
3. Křídlo vrat ručně uveďte do středové polohy.



Obr. 5

1. Zalomenou páku vyjměte z pohonu motoru. Obě místa spojení namažte pomocí mazacího lisu.
2. Následně spojte zalomenou páku s pohonem a otočnou pákou.

⇒ Křídlo vrat spojte s motorem.



Obr. 6

3. Otočnou páku namažte přes mazací hlavici mazacím lisem.
4. Zkontrolujte, zda žádné části vrat nevyčnívají na veřejné pěší komunikace nebo do ulice.

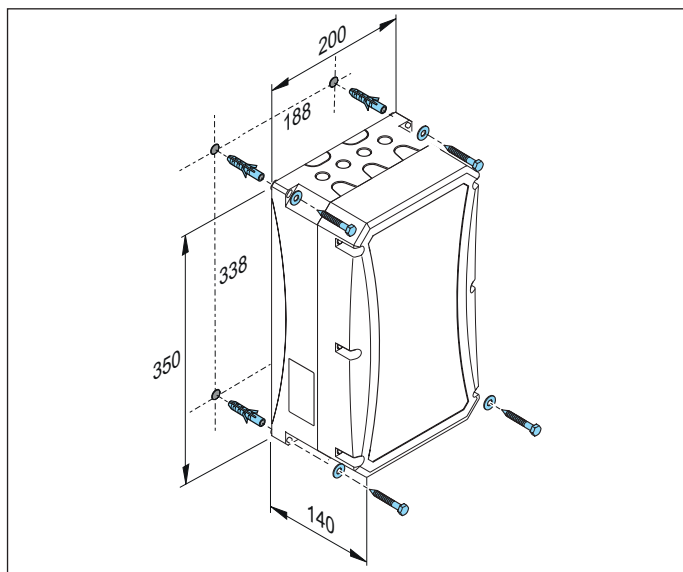
⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku vyčnívajících dílů

Díly nesmí vyčnívat do veřejných pěších komunikací nebo silnic. To platí i během pohybu vrat. Mohou se těžce poranit osoby a zvířata.

- ▶ Díly nesmí zasahovat do veřejných pěších komunikací a ulic.

6. Montáž

6.7 Montáž řídicí jednotky



Obr. Příklad montáže při připevnění řídicí jednotky

Kotvicí materiál není součástí dodávky.

► UPOZORNĚNÍ

- Pro zabránění poškození vrat nebo pohonu používejte jen kotvicí materiál, jako např. hmoždinky nebo šrouby, schválený pro použití ve veřejných prostorách. Zvolte kotvicí materiál vhodný pro daný podklad.
- Kryt řídicí jednotky smontujte vždy kabelovými přívody směrem dolů. Používejte pouze k tomu určené body pro upevnění. Řídicí jednotka je pak chráněná podle IP65.
- Silný proud vody vede k poškození řídicí jednotky. Kryt řídicí jednotky chraňte před silným proudem vody, například ze zahradní hadice.
- Pro zabránění poškození pohonu připojte řídicí jednotku k elektrickému napájení až po dokončení montáže.

1. Na požadovaném místě si označte čtyři otvory a vyvrtejte je. Řídicí jednotku upevněte pomocí vhodného materiálu.

⇒ **Řídicí jednotka je upevněná.**

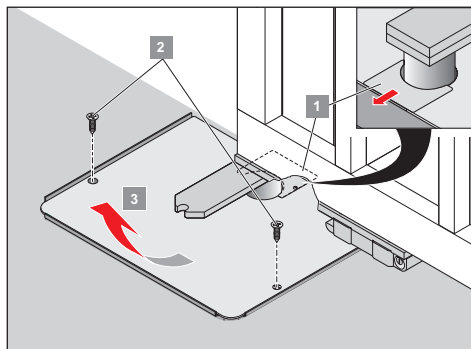
7. Otvírání a zavírání základové skříně a krytu řídicí jednotky

7.1 Otevření a zavření základové skříně

Otevření základové skříně

1. S vraty najedzte až do koncové polohy "Vrata OTEVŘENA".

⇒ Vrata jsou OTEVŘENÁ.



Obr. 2

2. Odstraňte plastový klip (1). Odšroubujte kryt základové skříně (2) a sejměte ho (3).

⇒ Základová skříň je otevřená.

Zavření základové skříně

Zavření základové skříně probíhá v obráceném pořadí.

7.2 Otevření a zavření krytu řídicí jednotky

Otevřete kryt řídicí jednotky

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- ▶ Práce na elektrických součástech smí provádět jen **kvalifikovaný elektrikář**.
- ▶ Před uvedením do provozu se ujistěte, že napětí sítě napájecího zdroje souhlasí se jmenovitým napětím, uvedeným na typovém štítku pohonu.
- ▶ Před zahájením prací na pohonu musí být pohon odpojen od napájení.
- ▶ Je-li připojen akumulátor, odpojte jej od řídicí jednotky.
- ▶ Zkontrolujte, zda není pohon pod napětím.
- ▶ Zajistěte pohon proti opětovnému zapnutí.

⚠ VÝSTRAHA

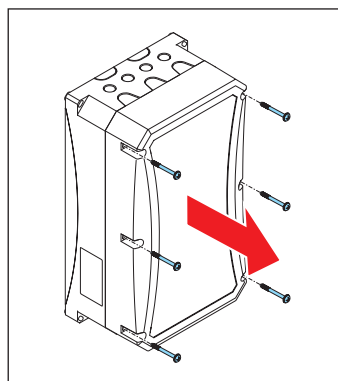


Nebezpečí v důsledku horkých součástí!

Při častějším provozu se mohou motor a řídicí jednotka silně zahřát. Když sejmete kryt, může dotyk horkých součástí způsobit popáleniny.

▶ Nechte pohon vychladnout, než sejmete kryt.

1. Odpojte řídicí jednotku od napájení.
2. Pokud používáte akumulátor, rovněž jej odpojte.
3. Zkontrolujte nepřítomnost napětí a zajistěte pohon proti opětovnému zapnutí.



Obr. 4

4. Až poté vyšroubujte všech 6 šroubů z krytu řídicí jednotky a sejměte ho. Kryt odložte stranou.

Zavření krytu řídicí jednotky

Po dokončení práce na řídicí jednotce namontujte kryt v opačném pořadí zpět. Případně znovu připojte akumulátor a obnovte napájení.

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

8.1 Test provizorního připojení

Práce na elektrické instalaci a konstrukčních dílech pod napětím smí provádět pouze **kvalifikovaný elektrikář**.

Dodržujte zejména následující výstražné pokyny.

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- ▶ Práce na elektrických součástech smí provádět jen **kvalifikovaný elektrikář**.
- ▶ Před uvedením do provozu se ujistěte, že napětí sítě napájecího zdroje souhlasí se jmenovitým napětím, uvedeným na typovém štítku pohonu.
- ▶ Před zahájením prací na pohonu musí být pohon odpojen od napájení.
- ▶ Je-li připojen akumulátor, odpojte jej od řídicí jednotky.
- ▶ Zkontrolujte, zda není pohon pod napětím.
- ▶ Zajistěte pohon proti opětovnému zapnutí.

VÝSTRAHA



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jestliže se vrata pohybují, může na mechanických částech a zavíracích hranách vrat dojít k přimáčknutí nebo uskřípnutí.



- ▶ Ovládejte pohon, jen když máte přímý vizuální kontakt s vraty.
- ▶ Během celého pohybu vrat musíte mít možnost sledovat nebezpečný prostor.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- ▶ Vrata projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.
- ▶ Nikdy nezustávejte stát v otevřených vratech.



Nebezpečí v důsledku horkých součástí!

Při častějším provozu se mohou motor a řídicí jednotka silně zahřát. Když sejmete kryt, může dotyk horkých součástí způsobit popáleniny.

- ▶ Nechte pohon vychladnout, než sejmete kryt.

UPOZORNĚNÍ

- Pro zabránění poškození pohonu připojte řídicí jednotku k elektrickému napájení až po dokončení montáže.
- Přiložený síťový kabel se smí použít jen pro první uvedení do provozu a musí se následně vyměnit za vhodnou pevnou síťovou přípojku.
- K nastavení DIP spínačů se nesmí použít žádný kovový předmět, protože se jím mohou například poškodit DIP spínače nebo základní deska.
- K nastavení DIP spínačů musíte použít vhodný nástroj, jako například nějaký plochý plastový předmět.

Připojení k síti smí být vytvořeno až poté, co byly zapojeny všechny ostatní přípojky. Spojení s akumulátorem se realizuje jako poslední.

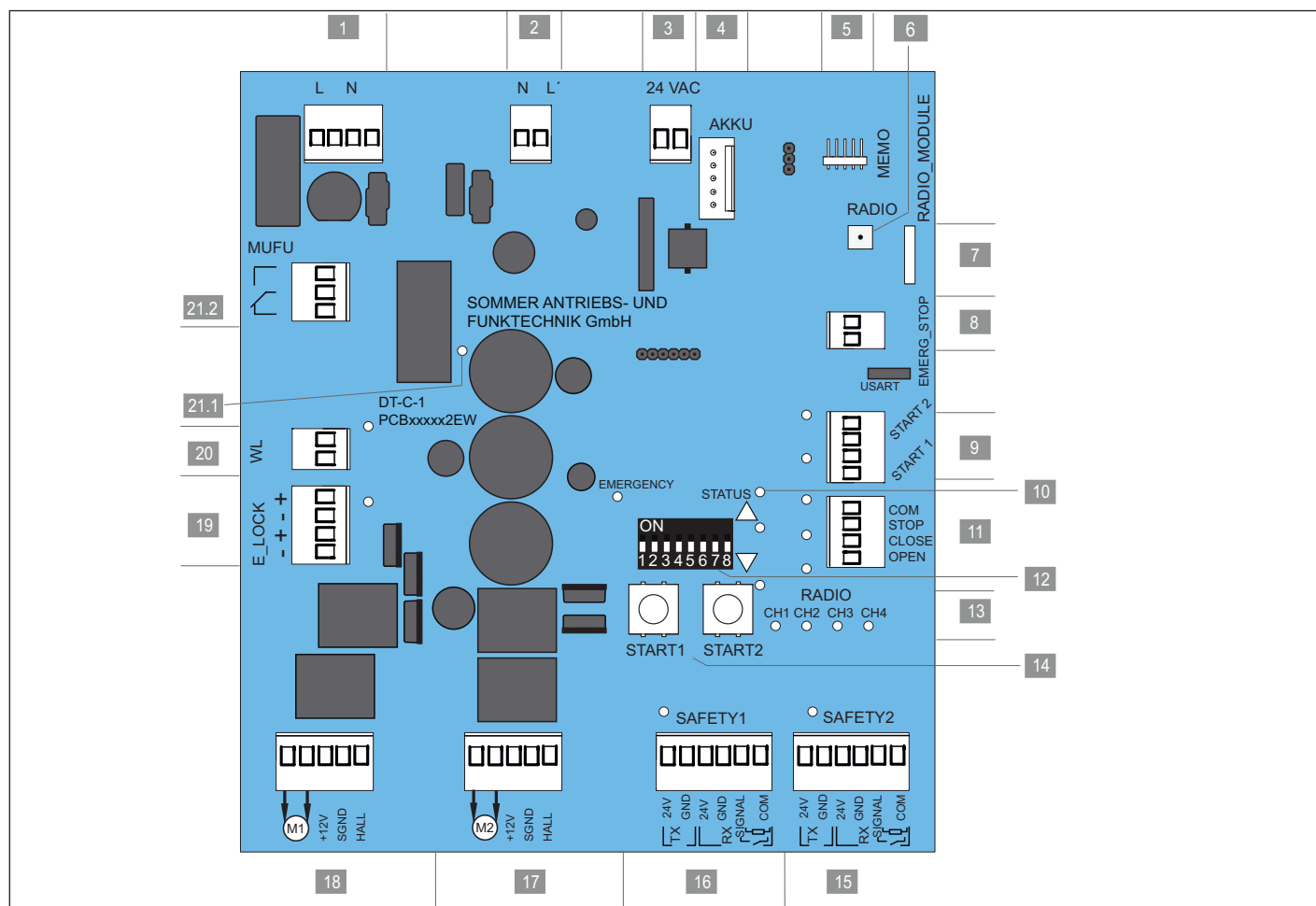
Přiložený síťový kabel se smí použít jen pro první uvedení do provozu a musí se následně vyměnit za vhodnou pevnou síťovou přípojku, viz kapitola **“8.14 Připojení k síťovému napětí”**.

Zásuvka pro síťový kabel musí být zabezpečená.

Musí být dodržovány místní a národní instalační předpisy (např. VDE).

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

8.2 Základní deska řídicí jednotky



Obr. Základní deska řídicí jednotky, možnosti připojení a tlačítka

1	Připojovací svorka, 4pólová, síťové napětí/napájecí napětí, AC 220–240 V	12	DIP spínače
2	Připojovací svorka, dvoupólová, primární strana transformátoru, AC 220–240 V	13	LED diody pro CH 1–CH 4, (červené LED), ukazatel pro kanály dálkového ovládání
3	Připojovací svorka, dvoupólová, sekundární strana transformátoru, AC 24 V	14	Tlačítka: START 1, START 2
4	Zásuvná pozice AKKU, přípojka pro akumulátor	15	SAFETY 2 (LED žlutá), šestipólová, uvnitř : přípojka pro bezpečnostní kontaktní lištu 8k2, dvoudrátovou světelnou závoru nebo čtyřdrátovou světelnou závoru
5	Zásuvná pozice MEMO, přípojka rozšíření paměti Memo, volitelné příslušenství	16	SAFETY 1 (LED žlutá), šestipólová, vně : přípojka pro bezpečnostní kontaktní lištu 8k2, dvoudrátovou světelnou závoru nebo čtyřdrátovou světelnou závoru
6	Tlačítko Radio	17	Průchozí křídlo, 5pólové, Motor 2
7	Zásuvná pozice pro přijímač dálkového ovládání	18	Stacionární křídlo, 5pólové, Motor 1
8	Připojovací svorka, 2pólová, NOUZOVÉ ZASTAVENÍ	19	Elektrický zámek 1 a 2 (LED žlutá), čtyřpólová pro každý elektrický zámek DC 24 V/15 W
9	Připojovací svorka s LED diodou (žlutou), čtyřpólová, START 1, START 2	20	Připojovací svorka (žlutá LED dioda), dvoupólové výstražné světlo, DC 24 V/ 24 W
10	LED dioda Status (zelená)	21.1	LED dioda (žlutá) multifunkčního relé
11	Připojovací svorka, čtyřpólová, tlačítko "Vrata STOP" (červená LED), tlačítko "Vrata ZAVŘENA" (žlutá LED), tlačítko "Vrata OTEVŘENA" (žlutá LED)	21.2	Multifunkční relé, 3pólový beznapěťový reléový kontakt, max. AC 250 V, 5 A nebo DC 24 V, 5 A

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

8.3 Přehled LED diod

Sled blikání poskytuje informace o fungování pro montéra, koncového zákazníka a telefonickou podporu.

LED	Sled blikání	Příčina
NOUZOVÉ ZASTAVENÍ (EMERGENCY) (červená)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Vstup NOUZOVÉ ZASTAVENÍ (EMERGENCY) není aktivován
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Vstup NOUZOVÉ ZASTAVENÍ (EMERGENCY) aktivován
▲ (zelená)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Pohon se nepohybuje směrem Vrata OTEVŘENA.
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Pohon se pohybuje směrem Vrata OTEVŘENA.
▼ (zelená)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Pohon se nepohybuje směrem Vrata ZAVŘENA.
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Pohon se pohybuje směrem Vrata ZAVŘENA.
STATUS (zelená)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Chybí provozní napětí nebo je aktivovaný energeticky úsporný režim
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Je zavedeno provozní napětí/pohon se nachází v normálním režimu
	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	• Pohon se nachází v režimu chodu k naprogramování síly/v energeticky úsporném režimu
	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	• Pohon se nachází v režimu zasetí do polohy
SAFETY 1 (žlutá)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Není připojené žádné bezpečnostní zařízení vně
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Bylo rozpoznáno bezpečnostní zařízení vně
	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	• Bezpečnostní zařízení vně přerušeno
SAFETY 2 (žlutá)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Není připojené žádné bezpečnostní zařízení uvnitř
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Bylo rozpoznáno bezpečnostní zařízení uvnitř
	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	• Bezpečnostní zařízení uvnitř přerušeno
STOP (červená)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Vstup STOP není aktivován
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Vstup STOP aktivován
CLOSE (žlutá)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Vstup CLOSE není aktivován
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Vstup CLOSE aktivován
OPEN (žlutá)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Vstup OPEN není aktivován
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Vstup OPEN aktivován
Elock (žlutá)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Elektrický zámek je zablokovaný
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Elektrický zámek je odblokovaný
START 1 (žlutá)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• START 1 aktivován
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• START 1 deaktivován
START 2 (žlutá)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• START 2 aktivován
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• START 2 deaktivován

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

LED	Sled blikání	Příčina
Výstražné světlo, WL (žlutá)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Žádný pohyb vrat/vrata se nacházejí v klidovém stavu
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Nepřetržitě svítí během pohybu vrat
	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	• Normální provoz, bliká během pohybu vrat • Programovací režim aktivován • Doba vyklízení aktivována
	■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■	• Čekání na potvrzení při programovacím chodu polohy "Vrata OTEVŘENA" nebo "Vrata ZAVŘENA"
	■■■■ ■■■■ ■■■■ ■■■■ ■■■■	• Ukazatel poruchy: Indikace prostřednictvím výstražného světla po dalších 10 sekund po pohybu vrat • Bezpečnostní zařízení není před chodem v pořádku • Bezpečnostní zařízení není během chodu v pořádku • Narušené bezpečnostní zařízení, viz kapitola " 12.9 Krokovací provoz při poruchách "
	■■■■■ ■■■■■ ■■■■■ ■■■■■	• Pohon nebo řídicí jednotka má poruchu, viz kapitola " 14. Odstraňování závad "
	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	• Servis nutný (např. bylo dosaženo přednastavené mezní hodnoty)
Multifunkční relé, MUFU (žlutá)	<input type="checkbox"/> Nesvítí	• Multifunkční relé je deaktivované
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	• Multifunkční relé je aktivované

Schéma připojení se nachází v kapitole "**17. Možnosti nastavení DIP spínačů a plán připojení pro twist UG**".

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

8.4 Připojení motoru

Připojení kabelu

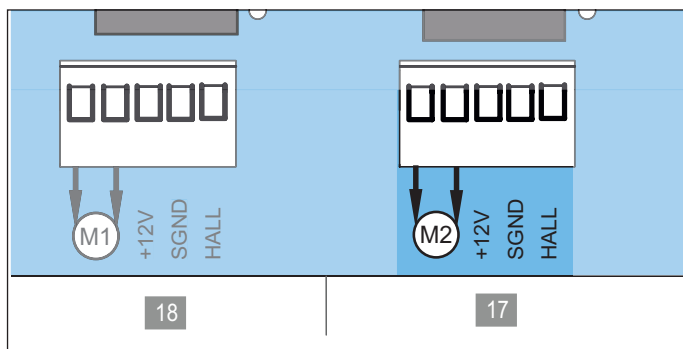


INFORMACE

- První pohyb vrat musí být vždy OTEVÍRÁNÍ. Jinak je nutné zaměnit barvy kabelů pro motor (modrý/černý).

1. V řídicí jednotce vylomte předem vyražené otvory ve spodní části.
2. Zapojte do vyraženého otvoru jedno ze zásuvných šroubení a zajistěte je šestihrannou maticí.
3. Kabel provedte zásuvným šroubením do krytu řídicí jednotky a případně ho odizolujte. Šroub zásuvného šroubení utáhněte, čímž kabel utěsníte a odlehčíte v tahu.
4. Licny pružných vodičů opatřete zakončovacemi dutinkami. Licny připojte k příslušným připojovacími svorkám.

Připojení jednokřídlových vrat



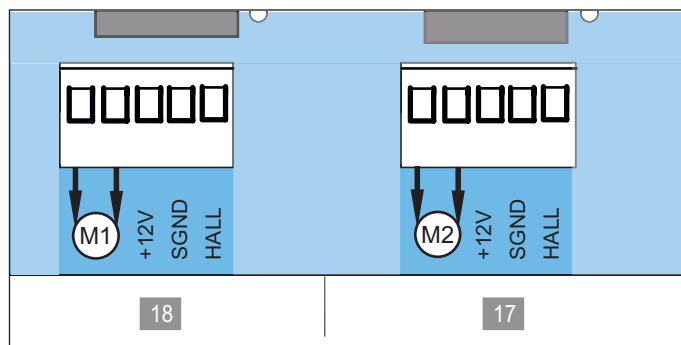
Obr. Připojovací svorka pro průchozí křídlo (M2)

1. Připojte motor pro průchozí křídlo k připojovací svorce 17, viz tabulka.

Připojovací svorka 17	Barva kabelu
M2	černá/modrá modrá/černá
+12 V	šedá
SGND	zelená/žlutá
HALL	hnědá

2. Všechny DIP spínače nastavte na "OFF". To odpovídá také nastavení z výroby a nastavení v případě, že nehodláte připojovat žádné další příslušenství.
3. Připojte řídicí jednotku k napájení.

Připojení dvoukřídlových vrat



Obr. Připojovací svorka pro stacionární a průchozí křídlo (M1, M2)

1. Nejprve připojte motor pro stacionární křídlo k připojovací svorce 18, viz tabulka.

Připojovací svorka 18	Barva kabelu
M1	modrá/černá černá/modrá
+12 V	šedá
SGND	zelená/žlutá
HALL	hnědá

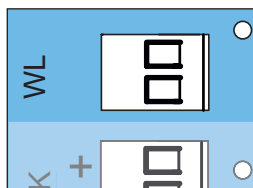
2. Potom připojte motor pro průchozí křídlo k připojovací svorce 17, viz tabulka.

Připojovací svorka 17	Barva kabelu
M2	modrá/černá černá/modrá
+12 V	šedá
SGND	zelená/žlutá
HALL	hnědá

3. Všechny DIP spínače nastavte na "OFF". To odpovídá také nastavení z výroby a nastavení v případě, že nehodláte připojovat žádné další příslušenství.
4. Připojte řídicí jednotku k napájení.

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

8.5 Připojení výstražného světla



Obr. Připojovací svorka a LED dioda pro výstražné světlo
Je možné připojit výstražné světlo s DC 24 V/24 W.
Připojení pólů je libovolné. Výstražné světlo za normálního provozu bliká (nastavení z výroby).

8.6 Připojení bezpečnostních vstupů

Aby bylo zajištěno správné fungování, je nutné světelné závory a bezpečnostní zařízení správně namontovat a zapojit před prvním uvedením do provozu.

Ke každému bezpečnostnímu vstupu lze připojit buď dvoudrátovou, nebo čtyřdrátovou světelnou závoru. Další možnost připojení poskytuje přípojka bezpečnostní kontaktní lišty 8k2. K jednomu bezpečnostnímu vstupu nelze současně připojit dvoudrátové a čtyřdrátové světelné závory.

Doporučujeme vám, abyste světelnou závoru namontovali do výšky až 300 mm. Z důvodu ochrany před poškozením může být nutné namontovat uvnitř a vně další světelnou závoru do výšky asi 600 mm. Sériové zapojení světelných závor je možné pouze u světelných závor se 4drátovým provedením. Příklad použití a umístění světelných závor na vratovém systému najdete v kapitole "3.1 Pohon a princip jeho fungování".

⚠ VÝSTRAHA



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jestliže se vrata pohybují, může na mechanických částech a zavíracích hranách vrat dojít k přimáčknutí nebo uskřípnutí.



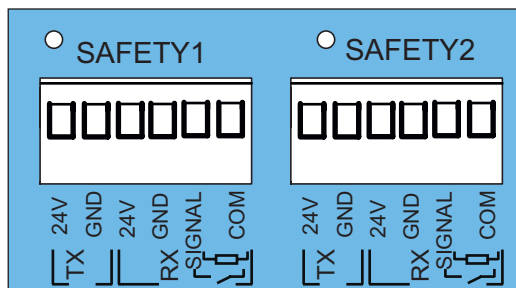
- ▶ Z důvodu ochrany osob musí být světelná závoru podle normy EN 12453:2017 (Plc) namontovaná ve výšce 300 mm.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.

➔ UPOZORNĚNÍ

- Může být nutné, abyste uvnitř a vně namontovali další světelnou závoru ve výšce např. 600 mm. Takto zabezpečíte např. větší vozidla.

i INFORMACE

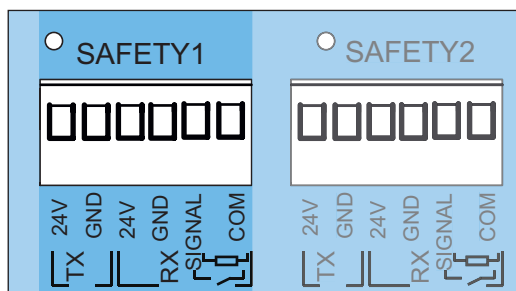
- Je zakázáno připojovat světelné závory se spínáním na světlo, s beznapěťovým reléovým kontaktem a rozsahem napětí 12–20 V.



Obr. Přehled připojovacích svorek SAFETY 1 a SAFETY 2

SAFETY 1 odpovídá **vnější** straně a SAFETY 2 **vnitřní** straně.

Čtyřdrátová světelná závoru – vně: SAFETY 1



Obr. Připojení k SAFETY 1

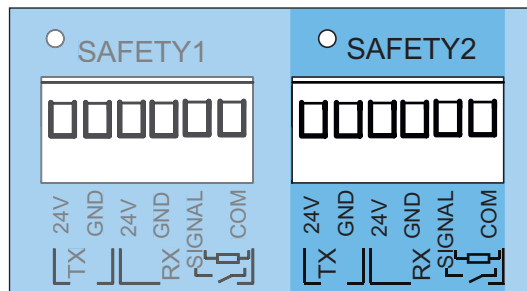
Na připojovací svorce SAFETY 1 je připojená čtyřdrátová světelná závoru pro vnější stranu.

Označení	Připojovací svorka	Funkce
TX (Tranciever)	max. 20 V	Napájení
	GND	
RX (Receiver)	max. 20 V	Beznapěťový reléový kontakt
	GND	
	SIGNAL	
	COM	

Napájení pro RX (Receiver) by mělo být provedeno na straně odvrácené od slunce.

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

Čtyřdrátová světelná závora – uvnitř: SAFETY 2

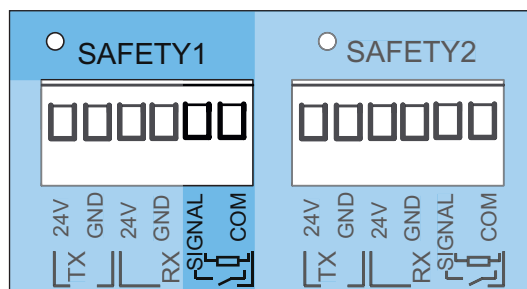


Obr. Připojení k SAFETY 2

Na přípojovací svorce SAFETY 2 je připojená čtyřdrátová světelná závora pro **vnitřní** stranu.

Označení	Přípojovací svorka	Funkce
TX (Tranciever)	max. 20 V	Napájení
	GND	
RX (Receiver)	max. 20 V	Beznapěťový reléový kontakt
	GND	
	SIGNAL	
	COM	

Dvoudrátová světelná závora – vně: SAFETY 1

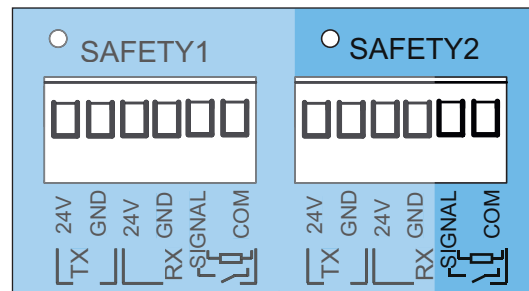


Obr. Připojení k SAFETY 1

Na přípojovací svorce SAFETY 1 je připojená dvoudrátová světelná závora. Připojení pólů je libovolné.

Přípojovací svorka	Funkce
SIGNAL	Dvoudrátová světelná závora
COM	

Dvoudrátová světelná závora – uvnitř: SAFETY 2



Obr. Připojení k SAFETY 2

Přípojovací svorka	Funkce
SIGNAL	Dvoudrátová světelná závora
COM	



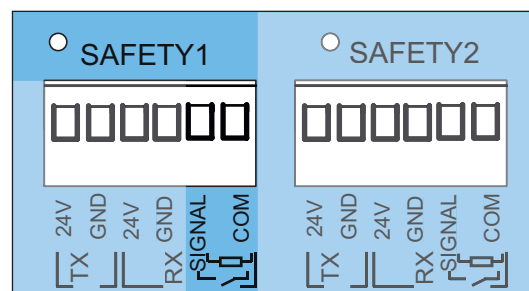
INFORMACE

- Pokud bezpečnostní zařízení instalujete dodatečně, je nutné vyresetovat řídicí jednotku. Následně můžete vytvořit zamýšlená připojení a pohon nově naprogramovat.

8.7 Připojení bezpečnostní kontaktní lišty 8k2

Aby bylo zajištěno správné fungování, je nutné světelné závory a bezpečnostní zařízení správně namontovat a zapojit před prvním uvedením do provozu. Namísto druhé světelné závory můžete jako bezpečnostní zařízení připojit bezpečnostní kontaktní lištu 8k2. Dodatečně připojená bezpečnostní zařízení jsou rozpoznána pouze po vyresetování řídicí jednotky a opětovném naprogramování. Viz kapitola “12.7 Způsob fungování nouzového odblokování”, část “Reset bezpečnostního zařízení” a kapitola “9.1 Důležité pokyny a informace”.

Bezpečnostní kontaktní lišta 8k2 – vně: SAFETY 1

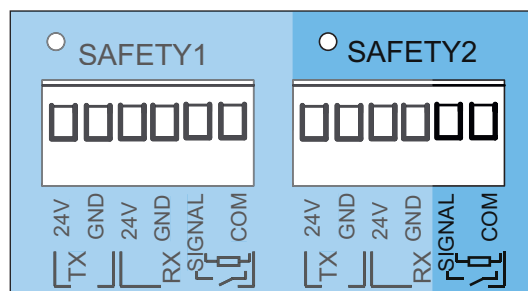


Obr. Připojení k SAFETY 1

Přípojovací svorka	Funkce
SIGNAL	Bezpečnostní kontaktní lišta 8k2
COM	

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

Bezpečnostní kontaktní lišta 8k2 – uvnitř: SAFETY 2



Obr. Připojení k SAFETY 2

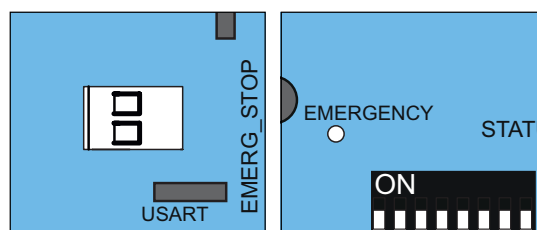
Připojovací svorka	Funkce
SIGNAL	Bezpečnostní kontaktní lišta 8k2
COM	

8.8 Připojení externího NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ

Řídicí jednotka je připravená pro připojení externího signálu NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ.

i INFORMACE

- Při aktivovaném NOUZOVÉM ZASTAVENÍ dojde k přerušení ovládání relé motoru a k nucenému vypnutí pohonu. Nedochozí k odpojení od napájení všech pólů. Po aktivaci NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ nenásleduje žádný pohyb vrat. Až po uvolnění NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ se vrata začnou pohybovat směrem "Vrata OTEVŘENA". Tento pohyb vrat se provádí v režimu softlauf – měkký chod.



Obr. Připojení a LED diody pro NOUZOVÉ ZASTAVENÍ

Smí být použit výhradně beznapěťový rozpínací kontakt.

8.9 Připojení elektrického zámku

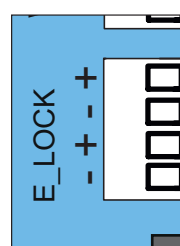
Řídicí jednotka je připravená pro připojení volitelně dostupných elektrických zámků. Elektrické zámky zablokují křídlo vrat v zavřeném a otevřeném stavu. Smí se použít jen originální příslušenství od společnosti **SOMMER**.

i INFORMACE

- Napětí pro elektrický zámek je usměrněné, neregulované napětí trať. Napětí může kolísat mezi 22 V a max. 34 V.

Připojovací svorka

Funkce



E_1LOCK

+ Motor 2

- Motor 2

E_2LOCK

+ Motor 1

- Motor 1

Obr. Elektrický zámek

8.10 Připojení tlačítka

Řídicí jednotka je připravená pro připojení volitelně dostupných ovládacích prvků.

! VÝSTRAHA



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jakmile je pohon napájen napětím a vrata se začnou pohybovat, může v oblasti pohybu vrat dojít k přimáčknutí nebo uskřípnutí.



- ▶ Ovládací prvky smíte montovat pouze na dohled od vrat.
- ▶ Zvláště používáte-li ovládací prvky, musíte mít možnost sledovat celý nebezpečný prostor během celého pohybu vrat.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- ▶ Vraty projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.



i INFORMACE

- Jestliže se pro otevírání nebo zavírání používá tlačítko, musí být namontováno do výšky alespoň 1,5 m. Tlačítko namontujte na dobře přístupné místo.

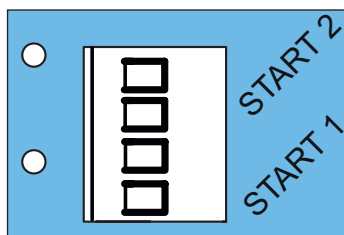
Délka kabelu pro připojení tlačítka smí dosahovat maximálně 30 metrů.

K dostání jsou následující ovládací prvky:

- tlačítko
- bezdrátové tlačítko
- klíčový spínač

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

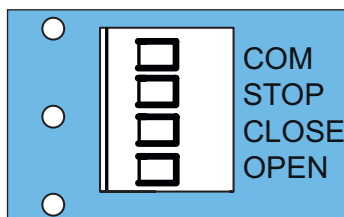
Připojovací svorky



Obr. Připojovací svorky START 1 a START 2

Připojovací svorka	Symbol	Funkce
START 2		Impulzní tlačítko pro průchozí křídlo
START 1		Impulzní tlačítko pro průchozí křídlo a stacionární křídlo

Kontakty jsou beznapěťové.



Obr. Připojovací svorka COM, STOP, CLOSE a OPEN

Připojovací svorka	Symbol	Funkce
COM		COM
STOP		Zastaví probíhající pohyby
CLOSE		Cílené zavření
OPEN		Cílené otevření



INFORMACE

- Smějí se používat pouze tlačítka s beznapěťovým kontaktem. Trvalé kontakty mohou zablokovat řádné fungování pohonu vrat.
- Při připojování tlačítka STOP je nutné odstranit můstek.

Připojit lze další generátory impulzů jako např. ruční ovladače, ENTRAsys, Telecody+ a klíčové spínače. U ENTRAsys nemusí být nainstalováno žádné spojovací vedení k pohonu.

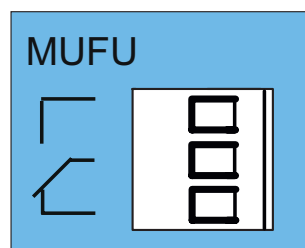
8.11 Připojení multifunkčního relé

Řídicí jednotka je vybavená multifunkčním relé. Multifunkční relé lze použít pro různé funkce, např. dodatečné vnější osvětlení nebo ukazatel stavu vrat. Multifunkční relé vydá při každém spuštění motoru impuls o délce 1 sekundy. Toto je přednastaveno z výroby.



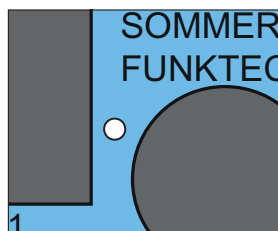
INFORMACE

- Kontakt multifunkčního relé je beznapěťový a smí být zatížen maximálně AC 250 V, 5 A nebo DC 24 V, 5 A.



	Funkce
1	Spínací kontakt (NO)
2	COM
3	Rozpínací kontakt (NC)

Obr. Připojovací svorka multifunkčního relé



Obr. LED dioda multifunkčního relé

V přehledové tabulce je zobrazený klidový stav multifunkčního relé.

8.12 Vložení a vyjmutí akumulátoru

Pomocí akumulátoru lze přemostit výpadek proudu. Plně nabitý akumulátor má energii pro asi 5 cyklů. Počet závisí na hmotnosti a lehkosti chodu křidel vrat, připojeném příslušenství a stáří akumulátoru. K uvedení pohonu do provozu je nutné síťové napětí. Jen **kvalifikovaný elektrikář** smí akumulátor zabudovat, přezkoušet a vyměňovat. Dodržujte pokyny v samostatném návodu k montáži a obsluze akupacku. Viz také kapitola "7.2 Otevření a zavření krytu řídicí jednotky".

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Aby bylo možné akumulátor vložit, je nutné otevřít pohon – elektrické komponenty jsou pak volně přístupné. Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudem tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- ▶ Práce na elektrických součástech smí provádět jen **kvalifikovaný elektrikář**.
- ▶ Před zahájením prací na pohonu musí být pohon odpojen od napájení.
- ▶ Je-li připojen akumulátor, odpojte jej od řídicí jednotky.
- ▶ Zkontrolujte, zda není pohon pod napětím.
- ▶ Zajistěte pohon proti opětovnému zapnutí.

⚠ VÝSTRAHA



Nebezpečí přímáchnutí a uskřípnutí!

Jakmile je pohon napájen napětím a vrata se začnou pohybovat, může v oblasti pohybu vrat dojít k přímáchnutí nebo uskřípnutí.

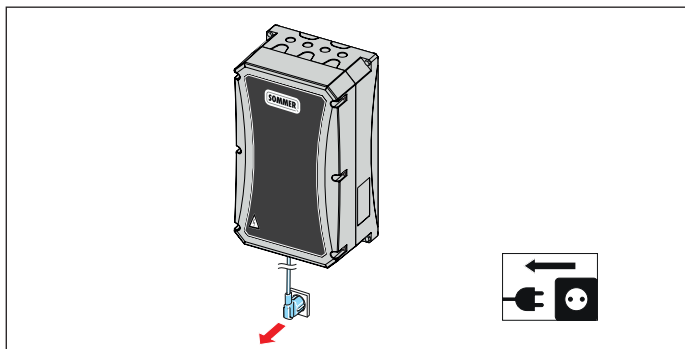


- ▶ Zajistěte, aby po připojení akumulátoru nedošlo k neúmyslnému spuštění.

➔ UPOZORNĚNÍ

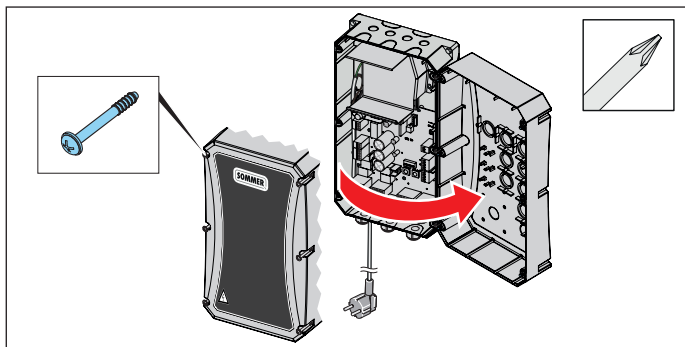
- Předměty v oblasti pohybu vrat se mohou zachytit a poškodit. V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné předměty.

Montáž a připojení akumulátoru



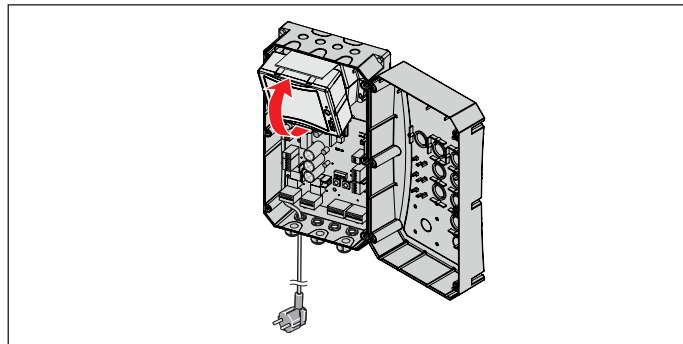
Obr. 1

1. Odpojte pohon od napájení. Zkontrolujte nepřítomnost napětí v pohonu.



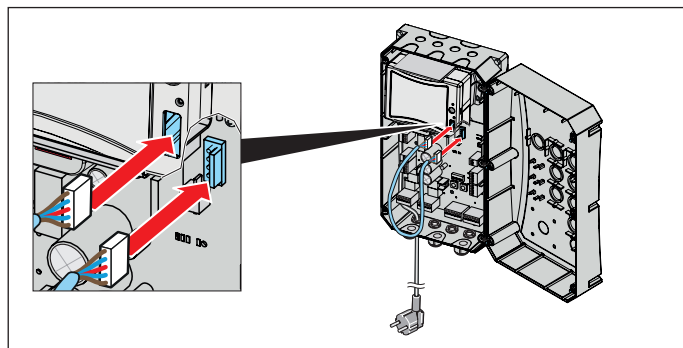
Obr. 2

1. Vyšroubujte šrouby z krytu řídicí jednotky a sejměte ho.



Obr. 3

1. Akumulátor vsaďte do plechového držáku v řídicí jednotce. Akumulátor přitom lehce nakloňte.



Obr. 4

1. Zapojte propojovací kabel do akumulátoru a do zásuvné pozice "Akku" na desce řídicí jednotky.
2. Stiskněte na ručním ovladači naprogramované tlačítko a zkontrolujte funkčnost pohonu.
 - ⇒ Pohon je napájen z akumulátoru.
 - ⇒ Pohon otevírá nebo zavírá vrata sníženou rychlostí.
3. Napájejte pohon napájením. Zkontrolujte napájení.

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

Odpojení a odstranění akumulátoru

Vyjmutí akumulátoru probíhá opačným postupem, viz kapitola “8.12 Vložení a vyjmutí akumulátoru”, odstavce “Montáž a připojení akumulátoru”.

VÝSTRAHA



Nebezpečí škodlivých látek!

Neodborné skladování, použití nebo likvidace akumulátorů, baterií a komponent pohonu představují ohrožení zdraví osob a zvířat. Dojde k závažnému poranění nebo smrti.

- ▶ Akumulátory a baterie musíte uchovávat na místě nepřístupném dětem a zvířatům.
- ▶ Nevystavujte akumulátory a baterie chemickým, mechanickým a termickým vlivům.
- ▶ Staré akumulátory a baterie nesmíte znovu nabíjet.
- ▶ Komponenty pohonu, staré akumulátory a baterie nesmí přijít do domovního odpadu. Musí být odborně zlikvidovány.

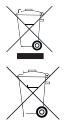
UPOZORNĚNÍ

- Pro zabránění ekologickým škodám zlikvidujte všechny komponenty podle místních a národních předpisů.



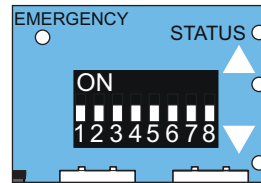
INFORMACE

- Žádné komponenty vyřazené z provozu, staré akumulátory a staré baterie pohonu nesmí přijít do domovního odpadu. Již nepoužívané komponenty, staré akumulátory a staré baterie řádně zlikvidujte. V této věci musíte dodržet místní a národní ustanovení.



8.13 Možnosti nastavení DIP spínačů

Prostřednictvím DIP spínačů lze volit různé funkce. Následující tabulka shrnuje různé možnosti nastavení. Z výroby jsou všechny DIP spínače nastavené na “OFF”.



Obr. DIP spínač



INFORMACE

- Při připojení bezpečnostní kontaktní lišty k SAFETY 1 nebo SAFETY 2 nemají nastavení DIP spínačů 1–3 žádný dopad. Reakce u bezpečnostních kontaktních lišt je vždy NOUZOVÉ ZASTAVENÍ s následným částečným reverzováním.

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

Přehled všech možností nastavení DIP spínačů

DIP spínače		Funkce	Účinek
1	OFF 	SAFETY 1, světelná závora vně, chod vrat ve směru zavření	POZVOLNÉ ZASTAVENÍ, úplné reverzování
	ON		POZVOLNÉ ZASTAVENÍ, částečné reverzování
2	OFF 	SAFETY 2, světelná závora uvnitř, chod vrat ve směru otevření	Žádná reakce
	ON		POZVOLNÉ ZASTAVENÍ, částečné reverzování
3*	OFF 	SAFETY 2, světelná závora uvnitř, chod vrat ve směru zavření	POZVOLNÉ ZASTAVENÍ, bez reverzování
	ON		POZVOLNÉ ZASTAVENÍ, částečné reverzování, úplné reverzování**
4	OFF 	Energeticky úsporný režim	Aktivován
	ON		Deaktivován
5	OFF 	Doba předběžné výstrahy	Výstražné světlo během pohybu vrat bliká.
	ON		Výstražné světlo začne navíc blikat o 4 sekundy dříve, než se pohon spustí.
6	OFF 	Automatické zavírání, pouze se světelnou závorou	Normální provoz
	ON		Automatické zavírání
7 + 8		Bez funkce	



Nastavení z výroby

* Nastavení DIP spínače 3 platí jen pro světelné závory.

** Pouze při automatickém zavírání (DIP spínač 6 ON).

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

8.14 Připojení k síťovému napětí

Napájecí kabel pro připojení k napájení, který je součástí dodávky, slouží pouze k závěrečnému otestování při uvedení do provozu. Tento kabel není vhodný pro trvalý provoz.

Musí být dodržovány místní a národní instalační předpisy (např. VDE).

Připojení k síti smí být vytvořeno až poté, co byly zapojeny všechny ostatní přípojky. Viz kapitola “8. Přípojky a funkce řídicí jednotky” a dále. Spojení s akumulátorem se realizuje jako poslední.

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudem tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- ▶ Práce na elektrických součástech smí provádět jen **kvalifikovaný elektrikář**.
- ▶ Až ke místu kontaktu musíte žíly a volné licny po celé délce zaizolovat.

⚠ VÝSTRAHA



Nebezpečí přímáchnutí a uskřípnutí!

Jakmile je pohon napájen napětím a vrata se začnou pohybovat, může v oblasti pohybu vrat dojít k přímáchnutí nebo uskřípnutí.

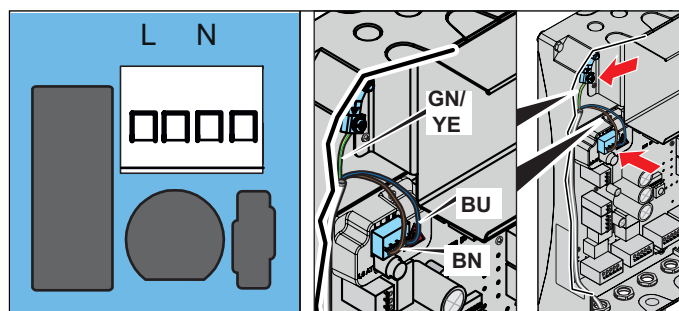


- ▶ Připojení k síti a případně připojení akumulátoru musíte provést až jako poslední krok.
- ▶ Všechny ostatní práce spojené s připojováním smějí být prováděny pouze při vypnutém síťovém napětí a odpojeném akumulátoru.
- ▶ Během celého pohybu vrat musí být možné sledovat celý nebezpečný prostor.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby a zvířata.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.

➔ UPOZORNĚNÍ

- Pro zabránění poškození pohonu nebo motoru:
 - Připojte řídicí jednotku k elektrickému napájení až po dokončení montáže.
 - Nikdy nepřipojujte motor přímo k 230 V.
- Předměty v oblasti pohybu vrat se mohou zachytit a poškodit.
V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné předměty.
- Za účelem seřizování a provizorního uvedení do provozu je pohon vrat dodáván s připojeným síťovým kabelem. Síťový kabel musí být po uvedení do provozu odstraněn a nahrazen pevně provedenou síťovou přípojkou se zařízením pro odpojení všech pólů. Jinak může dojít k poškození pohonu.

Pokud jde o připojení k napájení, respektujte následující přehled:



Obr. Síťové připojení k základní desce

Obr. Připojení pro ochranný vodič

Označení	Funkce
L	Síťový přívodní kabel AC 220–240 V
N	Neutrální vodič
PE	Ochranný vodič

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Uvolněné licny mohou při kontaktu s jinými vodivými součástmi způsobit zkrat. Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudem tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- ▶ Práce na elektrických součástech smí provádět jen **kvalifikovaný elektrikář**.
- ▶ Zajistěte, aby byly licny po připojení k síti zabezpečené proti neúmyslnému rozpojení a aby nemohly způsobit zkrat.



INFORMACE

- Síťovou přípojkou realizujte dle EN 12453:2017 (Plc), odpojení všech pólů sítě.

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

8.15 Nastavení automatického zavírání

Při aktivovaném "automatickém zavírání" se vrata otevřou povelom. Vrata najedou až do koncové polohy "Vrata OTEVŘENA". Po uplynutí doby otevření najedou vrata automaticky do koncové polohy "Vrata ZAVŘENA". Vrata jsou zavřená. Předpokladem pro "automatické zavírání" je připojená světelná závora.

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí poranění při automatickém zavírání!

Při automatickém zavírání mohou vrata poranit osoby a zvířata, jež se v okamžiku zavírání zdržují v oblasti pohybu vrat. Dojde k závažnému poranění nebo smrti.

- ▶ Předtím, než aktivujete funkci automatického zavírání, musíte bezpodmínečně namontovat světelnou závora.
- ▶ Zejména když je aktivované automatické zavírání, musíte mít možnost sledovat celý nebezpečný prostor během celého pohybu vrat.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- ▶ Vrata projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud na vrata není vidět a spustíte pohon, mohou se předměty v oblasti pohybu vrat zachytit a poškodit. V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné předměty.



INFORMACE

- Při provozu s automatickým zavíráním musí být dodržena norma EN 12453: 2017 (Plc). Je to předepsáno zákonem. V mimoevropských zemích musí být respektovány předpisy dané země. Musí být připojena světelná závora. Přemostění bezpečnostních vstupů drátovými můstky není přípustné.
- Normální provoz je nastaven z výroby. DIP spínač 6 je v poloze "OFF".
- Při automatickém zavírání pohon reverzuje vždy úplně.

Aktivace automatického zavírání

1. Zavřete vrata.



Obr. 2

2. DIP spínač 6 nastavte do polohy "ON".
3. Po stisknutí impulzního tlačítka na vysílači zahájí vrata chod do polohy "Vrata OTEVŘENA". Chod vrat nelze vysílačem zastavit. Přednastavená doba otevření vrat činí 1 minutu. Během této doby se doba otevření každým dalším příkazem počítá znovu.
 - ⇒ Stavová LED dioda bliká.
 - ⇒ Vrata jsou OTEVŘENÁ.
4. Po 1 minutě se vrata automaticky zavřou.
 - ⇒ Stavová LED dioda zhasne.
5. Proces zavírání lze vysílačem přerušit pomocí povelu.
 - ⇒ Stavová LED dioda bliká.
 - ⇒ Vrata se úplně otevřou – obrácení směru.
6. 1 minutě zahájí vrata proces zavírání znovu.
 - ⇒ Stavová LED nesvítí.
 - ⇒ Vrata jsou ZAVŘENÁ.

Zkrácení doby otevření

- 5 sekund po projetí světelné závory
- je možné při poloautomatickém zavírání pomocí povelu

8. Přípojky a funkce řídicí jednotky

8.16 Informace o SOMlink

SOMlink je kombinace přídavného zařízení a webové aplikace. Protože lze měnit také bezpečnostně relevantní hodnoty, mohou SOMlink koupit jen kvalifikovaní odborníci. SOMlink umožňuje **výhradně kvalifikovaným odborníkům** změnit funkce a nastavení na pohonu vrat. To jsou například hodnoty síly a rychlosti, provozní parametry a komfortní funkce. Všechny změny nastavení provedené přes SOMlink se zaprotokolují.

Demo verzi webové aplikace můžete vyvolat na adrese:

http://www.sommer-projects.de/gta_app/#home



INFORMACE



- Všechny parametry pohonu budou resetem na tovární nastavení navraceny na výchozí hodnoty. Budou resetována také nastavení provedená přes SOMlink a zařízení kompatibilní s Wi-Fi.
- DIP spínače mohou být nastavovány jen ručně.

9. Uvedení do provozu

9.1 Důležité pokyny a informace

Dodržujte zejména následující výstražné pokyny.

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí při nedodržení!

Když nebudou výstražné pokyny dodrženy, může dojít k závažným zraněním nebo usmrcení.

▶ Musíte dodržovat všechny výstražné pokyny.

⚠ VÝSTRAHA



Nebezpečí přímáčknutí a uskřípnutí!

Když na vrata nevidíte a použijete dálkové ovládání, může dojít k přímáčknutí a uskřípnutí osob.



▶ Zvláště když se použijí ovládací prvky, jako je dálkové ovládání, musíte mít možnost sledovat veškerý nebezpečný prostor během celého pohybu vrat.

▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.

▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.

▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.

▶ Vrata projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.

▶ Všechny ruční ovladače musíte uložit tak, aby byla vyloučena nežádoucí manipulace, například osobami a zvířaty.

▶ Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.

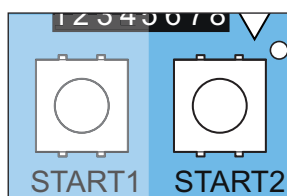
9.2 Příprava programování

Před programováním a prvním připojením k napájení musí být splněny následující podmínky:

- Koncové dorazy na vratech a interní koncové dorazy vratového systému jsou namontované a seřizené, viz kapitola “6.6 Mechanická koncová poloha “Vrata OTEVŘENA” a “Vrata ZAVŘENA””.
- Veškerá vedení jako připojení k síti, akumulátoru a vedení signálu k pohonu vrat jsou pevně položená a připojená, viz kapitola “8. Přípojky a funkce řídicí jednotky”.
- Volitelně je namontované a připojené výstražné světlo, viz kapitola “8.5 Připojení výstražného světla”.
- Volitelně je namontovaná a připojená světelná závora, viz kapitola “8.6 Připojení bezpečnostních vstupů”.
- Z výroby jsou DIP spínače nastavené na “OFF”.
- Jsou namontovaná a připojená volitelná bezpečnostní zařízení jako např. bezpečnostní kontaktní lišta 8k2, viz kapitola “8.7 Připojení bezpečnostní kontaktní lišty 8k2”.
- Jsou připojená volitelná tlačítka.
- Definice (průchozí křídlo, stacionární křídlo) najdete v kapitole “3.4 Vysvětlení použitých pojmů a symbolů nástrojů”.

9.3 Naprogramování jednokřídlových vrat

1. Vrata jsou v přednastavené střední poloze.



Obr. 2

2. **Krátce** stiskněte tlačítko START 2.

⇒ Křídlo vrat najede do koncové polohy “Vrata OTEVŘENA”.

3. **Krátkým stisknutím tlačítka START 2** polohu potvrďte.

⇒ Koncová poloha křídla vrat pro “Vrata OTEVŘENA” je potvrzená.

⇒ Křídlo vrat najede **automaticky** do koncové polohy “Vrata ZAVŘENA”.

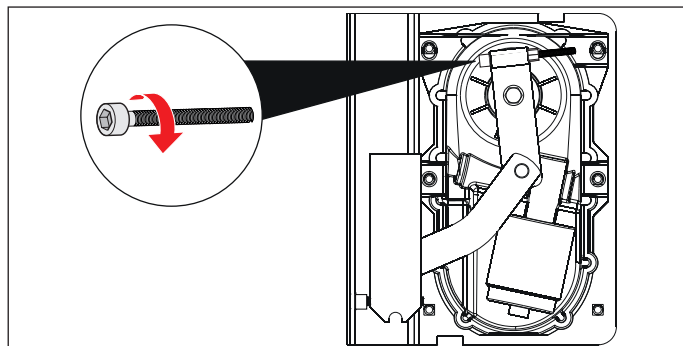
4. V požadované poloze “Vrata ZAVŘENA” **krátce stiskněte tlačítko START 2**.

⇒ Křídlo vrat se zastaví.

5. Jemné nastavení:

Stiskněte tlačítko **START 2 na 2 sekundy**, dokud se vrata krátce nepřisunou. Tlačítko START 2 uvolněte.

5.1 Postup můžete opakovat, dokud není dosažena požadovaná koncová poloha.



Obr. 6

6. Šroub M10 x 80 mm u koncového dorazu “Vrata ZAVŘENA” seřídíte a zajistíte maticí.

7. **Krátkým stisknutím tlačítka START 2** polohu potvrďte.

⇒ Koncová poloha křídla vrat pro “Vrata ZAVŘENA” je potvrzená.

⇒ Křídlo vrat najede **automaticky** do následujících poloh:

⇒ Vrata OTEVŘENA

⇒ Vrata ZAVŘENA

⇒ Vrata OTEVŘENA

8. Stiskněte **současně tlačítka START 1 a START 2**, dokud nezačnou blikat LED diody OPEN a CLOSE.

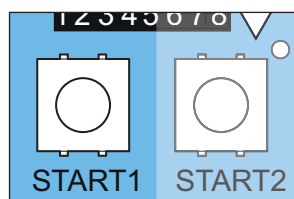
⇒ Proces programování je dokončený.

9. Zavřete základovou skříň, viz kapitola “7.1 Otevření a zavření základové skříně”.

9. Uvedení do provozu

9.4 Naprogramování dvoukřídlových vrat

1. Vrata jsou v přednastavené střední poloze.



Obr. 2

2. **Krátce** stiskněte tlačítko START 1.

⇒ Stacionární křídlo najede do koncové polohy "Vrata OTEVŘENA".

3. **Krátkým stisknutím tlačítka START 1** polohu potvrďte.

⇒ Koncová poloha stacionárního křídla pro "Vrata OTEVŘENA" je potvrzená.

⇒ Stacionární křídlo najede **automaticky** do koncové polohy "Vrata ZAVŘENA".

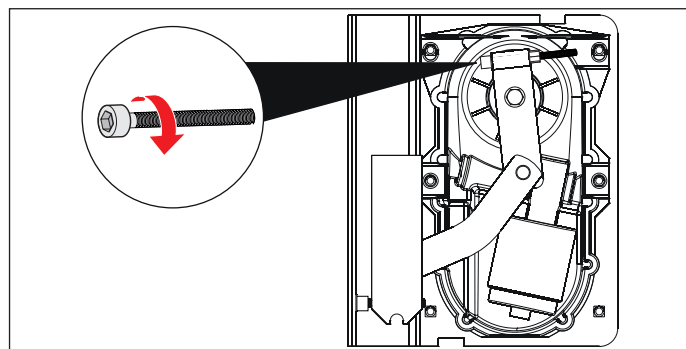
4. V požadované poloze "Vrata ZAVŘENA" **krátce stiskněte tlačítko START 1**.

⇒ Stacionární křídlo se zastaví.

5. Jemné nastavení:

Stiskněte tlačítko **START 1 na 2 sekundy**, dokud se stacionární křídlo krátce nepřisune. Tlačítko START 1 uvolněte.

5.1 Postup můžete opakovat, dokud není dosažena požadovaná koncová poloha.



Obr. 6

6. Šroub M10 x 80 mm u koncového dorazu "Vrata ZAVŘENA" seřídte a pevně zašroubujte.

7. **Krátkým stisknutím tlačítka START 1** polohu potvrďte.

⇒ Koncová poloha stacionárního křídla pro "Vrata ZAVŘENA" je potvrzená.

⇒ Stacionární křídlo najede **automaticky** do následujících poloh:

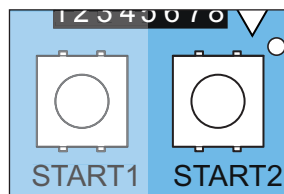
⇒ Vrata OTEVŘENA

⇒ Vrata ZAVŘENA

⇒ Vrata OTEVŘENA

8. Volitelně lze znovu přisunout stacionární křídlo a spojit ho s průchozím křídlem. Stiskněte přitom **krátce tlačítko START 1**.

⇒ Stacionární křídlo najede do koncové polohy "Vrata ZAVŘENA".



Obr. 9

9. **Krátce** stiskněte tlačítko START 2.

⇒ Průchozí křídlo najede do koncové polohy "Vrata OTEVŘENA".

10. **Krátkým stisknutím tlačítka START 2** polohu potvrďte.

⇒ Koncová poloha průchozího křídla pro "Vrata OTEVŘENA" je potvrzená.

⇒ Průchozí křídlo najede **automaticky** do koncové polohy "Vrata ZAVŘENA".

11. V požadované poloze "Vrata ZAVŘENA" **krátce stiskněte tlačítko START 2**.

⇒ Průchozí křídlo se zastaví.

12. Jemné nastavení:

Stiskněte tlačítko **START 2 na 2 sekundy**, dokud se průchozí křídlo krátce nepřisune. Tlačítko START 2 uvolněte.

12.1 Postup můžete opakovat, dokud není dosažena požadovaná koncová poloha.

13. Nyní šroub M10 x 80 mm u koncového dorazu "Vrata ZAVŘENA" seřídte a pevně zašroubujte.

14. **Krátkým stisknutím tlačítka START 2** polohu potvrďte.

⇒ Koncová poloha průchozího křídla pro "Vrata ZAVŘENA" je potvrzená.

⇒ Průchozí křídlo najede **automaticky** do následujících poloh:

⇒ Vrata OTEVŘENA

⇒ Vrata ZAVŘENA

⇒ Vrata OTEVŘENA

⇒ Proces programování je dokončený.

15. Zavřete základovou skříň, viz kapitola "7.1 Otevření a zavření základové skříňe".

9. Uvedení do provozu

9.5 Výskyt překážky

Níže se budeme věnovat dvěma různým překážkám, které se mohou vyskytnout.

Výskyt překážky při programování koncových poloh

Jestliže vrata při programování koncových poloh narazí na překážku, zastaví se. Výstražné světlo dvakrát zabliká.

INFORMACE

- Pokud je při chodu k naprogramování síly identifikována překážka, pohon se zastaví a kousek reverzuje.

1. Stiskněte tlačítko START 1 nebo START 2 pro odpovídající křídlo vrat a **podržte je stisknuté**.
 - ⇒ Po 2 sekundách provede pohon **krátké trnutí** do posledního směru pohybu.
2. Tlačítko START 1 nebo START 2 uvolněte, když je po trnutí dosaženo koncové polohy.

Jestliže je nutné další trnutí, tlačítko START 1 nebo START 2 znovu **stiskněte a podržte stisknuté**, dokud k trnutí nedojde.
3. Pohon najíždí do posledního směru pohybu tak dlouho, dokud **držíte stisknuté** tlačítko START 1 nebo START 2, nebo dokud nejsou síly příliš velké.
4. Jakmile je dosaženo koncové polohy, tlačítko START 1 nebo START 2 uvolněte.
5. Koncovou polohu potvrďte **krátkým** (<1 sekunda) stisknutím tlačítka START 1 nebo START 2 pro příslušná vrata.
 - ⇒ Koncová poloha je potvrzená.

Postup je pro oba směry pohybu identický. Poté, co jste potvrdili obě koncové polohy, **automaticky** se zahájí chod k naprogramování síly.

Výskyt překážky při chodu k naprogramování síly

Pokud vrata při chodu k naprogramování síly narazí na překážku, pohon se zastaví a kousek reverzuje.

Výstražné světlo při tom bliká.

1. **Krátce** (<1 sekunda) stiskněte tlačítko START 1 nebo START 2 pro odpovídající křídlo vrat.
 - ⇒ Chod k naprogramování síly bude pokračovat.
 - ⇒ Křídlo vrat najede do koncové polohy v naposledy zvoleném směru.
2. Koncovou polohu potvrďte **krátkým** (<1 sekunda) stisknutím tlačítka START 1 nebo START 2 pro příslušná vrata.
 - ⇒ Koncová poloha je potvrzená.
3. Po odstranění překážky musí být proces programování pro jednokřídlová, resp. dvoukřídlová vrata ještě dokončen, viz kapitola “**9.3 Naprogramování jednokřídlových vrat**”, resp. “**9.4 Naprogramování dvoukřídlových vrat**”. Postup je pro oba směry pohybu identický.

10. Dálkové ovládání

10.1 Informace o SOMloq2

Pohon vrat je vybavený bezdrátovým systémem SOMloq2. Díky speciálnímu kódování je přenos zajištěný proti odposlechu a vysoce provozně bezpečný.

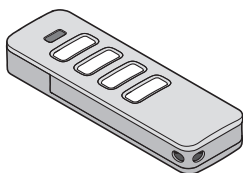
Zvláštní antény nebo další instalace již nejsou zapotřebí.

Obousměrný přenos dat mezi vysílačem a přijímačem umožňuje rozmanité funkce.

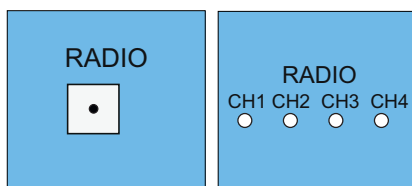
Další informace najdete v dokumentaci SOMloq2.



10.2 Naprogramování ručního ovladače



Obr. Ruční ovladač



Obr. Tlačítka Radio a kanály dálkového ovládání CH 1–4 na řídicí jednotce

10.3 Vysvětlivky k LED diodám pro kanály dálkového ovládání CH 1–4

LED	Nastavení/funkce
CH 1	Otevírání a zavírání obou křidel vrat
CH 2	Otevírání a zavírání průchozího křídla
CH 3	Otevírání obou křidel vrat
CH 4	Zavírání obou křidel vrat

Ve výchozím stavu jsou tyto funkce přiřazené ke 4 kanálům dálkového ovládání. Funkce mohou být libovolně přiřazeny k tlačítkům ručního ovladače.



INFORMACE

- Není-li během 30 sekund rozpoznáno stisknutí žádného tlačítka na ručním ovladači, LED dioda pro zvolený kanál dálkového ovládání (CH) zhasne a programovací režim se ukončí.

1. Opakovaným stisknutím tlačítka Radio na řídicí jednotce vyberte požadovaný kanál dálkového ovládání (CH).

	1x	2x	3x	4x
LED				
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

⇒ LED dioda pro vybraný kanál dálkového ovládání svítí.

2. Požadované tlačítko na ručním ovladači podržte stisknuté tak dlouho, dokud předtím vybraná LED dioda (CH 1, CH 2, CH 3, CH 4) nezhasne.

⇒ LED dioda zhasne – programování je dokončené.

⇒ Vysílač přenesl kód dálkového ovládání do přijímače dálkového ovládání.

3. Jestliže chcete naprogramovat další vysílače, opakujte výše uvedené kroky.

Při vyčerpání kapacity paměti

Celkem je k dispozici 40 příkazů ručního ovladače pro všechny kanály. Při pokusu naprogramovat další ovladače blikají červené LED diody kanálů dálkového ovládání CH 1–4. Potřebujete-li více paměťových míst, přečtěte si kapitolu “10.4”.

10.4 Informace o Memo

Připojením volitelného příslušenství Memo lze rozšířit kapacitu paměti na 450 příkazů ručního ovladače.

Připojením příslušenství Memo se všechny stávající ovladače přenesou z interní paměti do příslušenství Memo a tam se uloží. Příslušenství Memo musí zůstat připojeno k řídicí jednotce. V interní paměti pak již nejsou uloženy žádné vysílače. Uložené vysílače nelze přenést z příslušenství Memo zpátky do interní paměti.

Všechny kanály dálkového ovládání, včetně paměti příslušenství Memo, lze vymazat, viz kapitola “10.10 Vymazání všech kanálů v přijímači”.

10. Dálkové ovládání

10.5 Přehled časových sledů

15 s	20 s	25 s	30 s
Vymazání tlačítka vysílače z kanálu dálkového ovládání	Úplné vymazání ručního ovladače z kanálu dálkového ovládání	Vymazání kanálu dálkového ovládání v přijímači	Vymazání všech kanálů dálkového ovládání v přijímači

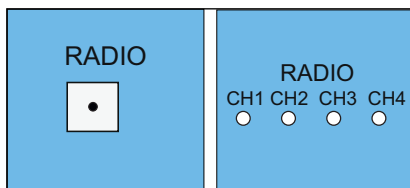
Obr. Časové sledy pro výběr funkcí

Z tabulky lze odvodit časové sledy pro výběrovou nabídku funkcí. Přesnější popis najdete v následujících kapitolách.

10.6 Přerušení programovacího režimu

- Stiskněte tlačítko Radio (A) na řídicí jednotce tolikrát, dokud nepřestane svítit LED dioda pro vybraný kanál dálkového ovládání, nebo vyčkejte 30 sekund.
⇒ Programovací režim je přerušen.

10.7 Vymazání tlačítka vysílače z kanálu dálkového ovládání



Obr. Tlačítko Radio a kanály dálkového ovládání CH 1–4 na řídicí jednotce

- Několikerým stisknutím tlačítka Radio (A) vyberte požadovaný kanál.
Tlačítko Radio podržte stisknuté po dobu 15 sekund.

LED	1x	2x	3x	4x
LED				
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká.

- Uvolněte tlačítko Radio (A).

⇒ Přijímač dálkového ovládání je nyní v režimu mazání.

- Stiskněte na vysílači tlačítko, jehož příkaz má být v kanálu dálkového ovládání vymazán.
⇒ LED dioda zhasne.
⇒ Proces vymazání je ukončen.
- Podle potřeby opakujte tento postup pro další tlačítka.

10.8 Úplné vymazání vysílače z kanálu dálkového ovládání

- Stiskněte tlačítko Radio (A) a podržte je stisknuté po dobu 20 sekund.
⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká.
- Po dalších 5 sekundách se sekvence změní na blikání.
- Uvolněte tlačítko Radio (A).
⇒ Přijímač dálkového ovládání je nyní v režimu mazání.
- Stiskněte libovolné tlačítko vysílače, který má být vymazán.
⇒ LED dioda zhasne.
⇒ Proces mazání je ukončen.
⇒ Vysílač je z přijímače dálkového ovládání vymazán.

Podle potřeby lze tento postup opakovat pro další vysílače.

10.9 Vymazání kanálu dálkového ovládání v přijímači

- Několikerým stisknutím tlačítka Radio (A) vyberte požadovaný kanál.
Tlačítko Radio podržte stisknuté po dobu 25 sekund.

LED	1x	2x	3x	4x
LED				
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká.

⇒ Po dalších 5 sekundách se sekvence změní na blikání.

⇒ Po dalších 5 sekundách se rozsvítí LED dioda vybraného kanálu dálkového ovládání.

- Uvolněte tlačítko Radio (A).

⇒ Proces vymazání je ukončen.

⇒ Na vybraném kanálu jsou všechny naprogramované ruční ovladače z přijímače dálkového ovládání vymazány.

10. Dálkové ovládání

10.10 Vymazání všech kanálů v přijímači

1. Stiskněte tlačítko Radio (A) a podržte je po dobu 30 sekund stisknuté.
 - ⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká.
 - ⇒ Po dalších 5 sekundách se sekvence změní na blikání.
 - ⇒ Po dalších 5 sekundách se rozsvítí LED dioda vybraného kanálu.
 - ⇒ Po dalších 5 sekundách se rozsvítí všechny LED diody.
2. Uvolněte tlačítko Radio (A).
 - ⇒ Všechny LED diody po 5 sekundách zhasnou.
 - ⇒ Všechny naprogramované vysílače jsou z přijímače vymazány.
 - ⇒ Byl proveden reset na nastavení z výroby.

10.11 Naprogramování druhého ručního ovladače na dálku (HFL)

Předpoklady pro programování na dálku

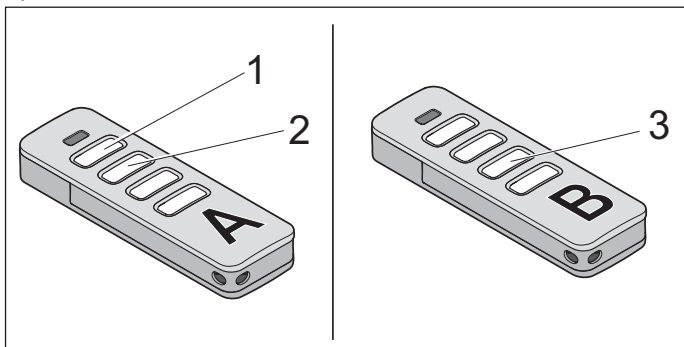
Na přijímači dálkového ovládání musí být jeden ruční ovladač již naprogramovaný. Použité ruční ovladače musí být identické. Například lze naprogramovat jen Pearl na Pearl a Pearl Vibe na Pearl Vibe. Obsazení tlačítek ručního ovladače (A) se použije pro nově programovaný ruční ovladač (B), který uvedl na dálku přijímač dálkového ovládání do programovacího režimu. Již naprogramovaný ruční ovladač a nově programovaný ruční ovladač se musí nacházet v dosahu přijímače dálkového ovládání.

Příklad:

1. Z ručního ovladače (A) bylo tlačítko 1 naprogramováno na kanál dálkového ovládání 1 a tlačítko 2 na kanál dálkového ovládání 2.
 - ⇒ Nově naprogramovaný ruční ovladač (B) převezme obsazení tlačítek od ručního ovladače (A):
Tlačítko 1 na kanál dálkového ovládání 1, tlačítko 2 na kanál dálkového ovládání 2.

Omezení

- U ručního ovladače Pearl twin není tato funkce možná.
- Cílené naprogramování jednoho vybraného tlačítka ručního ovladače na jeden kanál dálkového ovládání prostřednictvím HFL není možné.



Obr. 1

1. Tlačítka 1 a 2 naprogramovaného ručního ovladače (A) stiskněte na dobu 3–5 sekund, dokud se krátce nerozsvítí LED dioda na ručním ovladači.
 - ⇒ LED diody osvětlení pohonu blikají.
 - ⇒ Pokud není do následujících 30 sekund vyslán žádný kód, přepne se přijímač dálkového ovládání do běžného provozu.
2. Uvolněte tlačítka 1 a 2 ručního ovladače (A).
3. Stiskněte na nově programovaném ručním ovladači (B) libovolné tlačítko, např. (3).
 - ⇒ LED diody osvětlení pohonu svítí nepřetržitě.
 - ⇒ Druhý ruční ovladač (B) je naprogramovaný.

11. Kontrola funkčnosti/závěrečný test

11.1 Kontrola nastavení síly a identifikace překážky

Po uvedení pohonu do provozu je nutné siloměrem zkontrolovat nastavení síly pohonu a vykonat identifikaci překážky. Dodržujte zejména následující výstražné pokyny.

VÝSTRAHA



Nebezpečí vtažení!

Při nepřipustně vysokém nastavení síly mohou být zachyceny a vtaženy osoby v oblasti pohybu vrat. Důsledkem jsou těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Nastavení síly je relevantní z hlediska bezpečnosti a musí být nanejvýš pečlivě zkontrolováno **kvalifikovaným odborným pracovníkem** a případně upraveno.



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Pokud na pohonu provedete nebo změníte **nastavení ovlivňující bezpečnost**, mohou vrata reagovat nepředvídatelně. Může dojít k přimáčknutí nebo uskřípnutí osob.

V případě seřizování nebo provádění změn na pohonu:

- ▶ Silové hodnoty musí být přeměřeny **kvalifikovaným odborným pracovníkem**. V případě potřeby musí být silové hodnoty nově seřizeny a naprogramovány.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.
- ▶ Zabezpečte oblast pohybu křídel vrat.
- ▶ Musíte mít možnost sledovat oblast pohybu křídel vrat.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jestliže se vrata pohybují, může na mechanických částech a zavíracích hranách vrat dojít k přimáčknutí nebo uskřípnutí osob a zvířat.

- ▶ Zejména když je prováděna identifikace překážky, musíte mít možnost sledovat celý nebezpečný prostor během celého pohybu vrat.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby a zvířata.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- ▶ Vraty projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.

UPOZORNĚNÍ

- Musí být dodrženy normy, směrnice a předpisy dané země ohledně vypnutí provozních sil.
- Pro zabránění poškození pohonu se musí identifikace překážky provádět každý měsíc.



INFORMACE

- Po zabudování pohonu musí osoba odpovědná za montáž pohonu vystavit podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES prohlášení o shodě ES pro vratový systém a umístit označení CE a typový štítek. Tyto podklady spolu s tímto návodem k montáži a obsluze pohonu je třeba předat provozovateli. To platí také při dodatečném vybavení ručně ovládaných vrat.
- Při narušení světelné závory vrata reverzují v režimu softlauf – měkký chod.
- Reverze: Pohon se při kontaktu s překážkou zastaví a poté se pohne o kousek opačným směrem, aby bylo možné překážku odstranit.
- S funkcí automatického zavírání se vrata při identifikaci překážky úplně otevrou.

Nastavení síly musí být zkontrolováno siloměrem.

Následně je třeba otestovat doplňkové bezpečnostní příslušenství jako světelné závory nebo bezpečnostní kontaktní lišty z hlediska bezchybného fungování.

Když vrata narazí na překážku, musí ihned reverzovat. Jinak je nutné provést reset, viz kapitola “**12.8 Provedení resetu**”. Polohy a síly se musí znovu naprogramovat.

Po úspěšné zkoušce nastavení síly, identifikace překážky a funkcí musí **kvalifikovaný odborný pracovník** umístit na vrata značku CE a typový štítek.

11.2 Předání vratového systému

Důležité informace o předání provozovateli najdete v kapitole “**1.10 Kvalifikace personálu**”, odstavce “**Zaškolení provozovatele a předání podkladů**”.

12. Provoz

12.1 Důležité pokyny a informace

Dodržujte zejména následující výstražné pokyny a také pokyny v kapitolách “13. Údržba a péče” a “14. Odstraňování závad”.

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí při nedodržení!

Když nebudou výstražné pokyny dodrženy, může dojít k závažným zraněním nebo usmrcení.

► Musíte dodržovat všechny výstražné pokyny.

VÝSTRAHA



Nebezpečí při použití pohonu s chybným nastavením nebo při nutnosti oprav!

Pokud se pohon použije i přes chybné nastavení nebo při nutnosti oprav, dojde k závažnému poranění nebo smrti.

► Pohon smíte používat jen s potřebným nastavením a v řádném stavu.

► Poruchy musíte bezodkladně řádně odstranit.



Nebezpečí v důsledku nepravidelného nebo neprovedeného testování!

Není-li pohon pravidelně testován, může v případě poškození nebo poruchy dojít k těžkému zranění nebo dokonce úmrtí osob a zvířat.

► Pohon testujte jednou za měsíc.

► V reakci na osoby nebo překážky musí pohon vrat reverzovat.

► Přizpůsobení a seřizování smí provádět pouze **kvalifikovaný odborný pracovník**.

► Po dokončení úprav na pohonu musí být provozní síly vždy znovu odborně otestovány.



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jestliže se vrata pohybují, může působením mechanických částí a zavíracích hran vrat dojít k přimáčknutí nebo uskřípnutí osob a zvířat.



► Během celého pohybu vrat musí být možné sledovat celý nebezpečný prostor.

► Neustále pozorujte pohybující se vrata.

► V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby a zvířata.

► Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.

► Vrata projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.

► Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.

UPOZORNĚNÍ

- V případě neodborného nastavení provozních sil vrat může dojít k poškození pohonu.
 - Vrata musí být stabilní.
 - Při otevírání a zavírání se nesmí prohýbat, kroutit nebo deformovat.
 - Vrata se musí lehce pohybovat po celé dráze chodu.
 - Poruchy a závady neodkladně odstraňte, viz kapitola “14 Odstraňování závad”.
 - Nedostatky musí být neprodleně odstraněny kvalifikovaným odborným pracovníkem.
- Předměty v oblasti pohybu vrat se mohou zachytit a poškodit.
V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné předměty.



INFORMACE

- Uložte tento návod k montáži a obsluze v místě použití tak, aby byl stále po ruce a dobře přístupný.
- Reverze: Pohon se zastaví při kontaktu s překážkou. Poté vrata popojedou opačným směrem, aby bylo možné překážku odstranit. Ve funkci Automatické zavírání se vrata úplně otevřou.
- V případě narušení světelné závory je dojezd větší než při kontaktu s překážkou.

Rozpoznávání překážek provádějí následující bezpečnostní zařízení:

- Odpojení síly pohonu (ochrana osob)
- Bezpečnostní kontaktní lišty (ochrana osob)
- Světelná závora (ochrana objektu)

Předpokladem pro obsazení tlačítek je naprogramovaný vratový systém, viz kapitola “9.3 Naprogramování jednokřídlových vrat” nebo “9.4 Naprogramování dvoukřídlových vrat”.

12.2 Předání provozovateli

Důležité informace o předání provozovateli najdete v kapitole “1.11 Informace pro provozovatele”.

12. Provoz

12.3 Provozní režimy pohybu vrat

U níže uvedeného popisu pohybu vrat se vychází z toho, že byla ke kanálům dálkového ovládání CH 1–4 přiřazena tlačítka 1 až 4 na ručním ovladači. U dvoukřídlových vrat se pohyby obou křídel vrat spouštějí s časovým posuvem.

VÝSTRAHA



Nebezpečí poranění při pohybu vrat!

Vrata mohou poranit osoby nebo zvířata, jež se v okamžiku zavírání zdržují v oblasti pohybu vrat. Může dojít k přimáčknutí nebo uskřípnutí.



- ▶ Zvláště při použití ovládacích prvků musí být možné sledovat všechny nebezpečný prostor během celého pohybu vrat.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- ▶ Vraty projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.



INFORMACE

- Reverze: Pohon se zastaví při kontaktu s překážkou. Poté vrata popojedou opačným směrem, aby bylo možné překážku odstranit. Ve funkci Automatické zavírání se vrata úplně otevrou.
- V případě narušení světelné závory je dojezd větší než při kontaktu s překážkou.

Předpokladem pro obsazení tlačítek je naprogramovaný vratový systém, viz kapitola “9. Uvedení do provozu”.

Rozpoznávání překážek provádějí následující bezpečnostní zařízení:

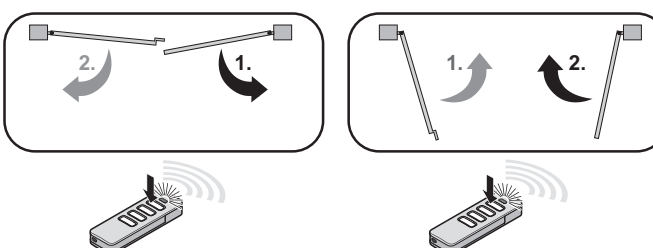
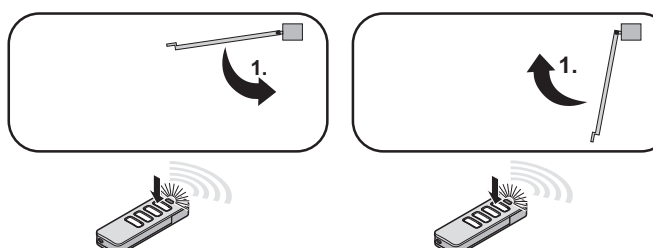
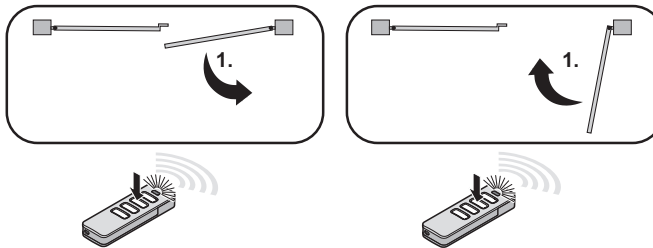
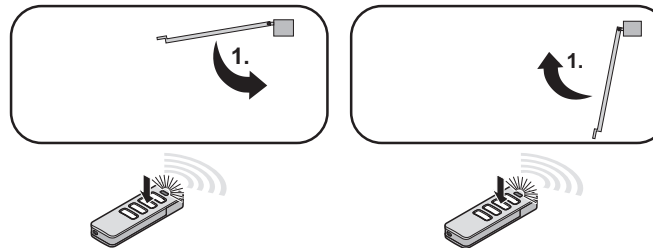
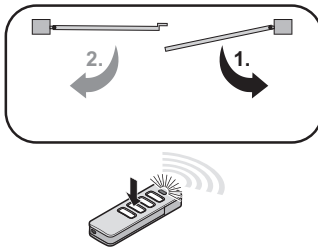
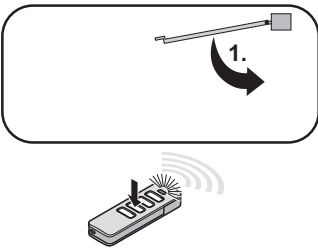
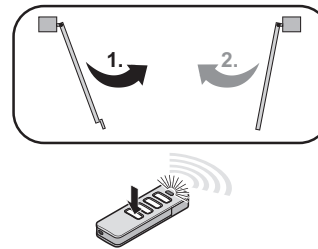
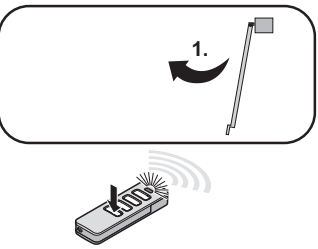
- Světelná závora (ochrana objektu)
- Bezpečnostní kontaktní lišty (ochrana osob)
- Odpojení síly pohonu (ochrana osob)

Přehled pohybů vrat

Na obrázcích je vždy znázorněn sled pohybů křídel vrat. Předpokladem pro obsazení tlačítek je naprogramovaný vratový systém, viz kapitola “9.3 Naprogramování jednokřídlových vrat” nebo “9.4 Naprogramování dvoukřídlových vrat”.

Obsazení tlačítek ručního ovladače odpovídá základnímu nastavení z výroby.

12. Provoz

Dvě křídla	Jedno křídlo
<p>Otevírání a zavírání obou křídel vrat</p>  <p>Sled impulzů tlačítka 1 na ručním ovladači</p>	<p>Otevírání a zavírání průchozího křídla</p>  <p>Sled impulzů tlačítka 1 na ručním ovladači, u tlačítka 2 stejně</p>
<p>Cílené otevírání a zavírání průchozího křídla</p>  <p>Sled impulzů tlačítka 2 na ručním ovladači</p>	<p>Otevírání a zavírání průchozího křídla</p>  <p>Sled impulzů tlačítka 2 na ručním ovladači, u tlačítka 1 stejně</p>
<p>Cílené otevírání průchozího a stacionárního křídla</p>  <p>Sled impulzů tlačítka 3 na ručním ovladači</p>	<p>Cílené otevírání průchozího křídla</p>  <p>Sled impulzů tlačítka 3 na ručním ovladači bez funkce, jestliže "Vrata OTEVŘENA"</p>
<p>Cílené zavírání průchozího a stacionárního křídla</p>  <p>Sled impulzů tlačítka 4 na ručním ovladači</p>	<p>Cílené zavírání průchozího křídla</p>  <p>Sled impulzů tlačítka 4 na ručním ovladači bez funkce, jestliže "Vrata ZAVŘENA"</p>

12. Provoz

12.4 Identifikace překážky

Pohon se zastaví a kousek reverzuje, když rozpozná překážku. Tím se zabrání poranění osob a hmotným škodám. Podle nastavení se vrata otevírají částečně nebo úplně. Částečné reverzování je nastavené z výroby.

VÝSTRAHA



Nebezpečí vtažení!

Při nepřipustně vysokém nastavení síly mohou být zachyceny a vtaženy osoby v oblasti pohybu vrat. Důsledkem mohou být těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Nastavení síly je relevantní z hlediska bezpečnosti a musí být nanejvýš pečlivě zkontrolováno **kvalifikovaným odborným pracovníkem** a případně upraveno.



Nebezpečí přimáčknutí a uskrípnutí!

Jestliže se vrata pohybují, může působením mechanických částí a zavíracích hran vrat dojít k přimáčknutí nebo uskrípnutí osob a zvířat.



- ▶ Zejména když je prováděna identifikace překážky, musíte mít možnost sledovat celý nebezpečný prostor během celého pohybu vrat.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby a zvířata.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- ▶ Vrata projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.



INFORMACE

- Reverze: Pohon se zastaví při kontaktu s překážkou. Poté vrata popojedou opačným směrem, aby bylo možné překážku odstranit. Ve funkci "Automatické zavírání" se vrata úplně otevrou.
- Při narušení světelné závory vrata reverzují v režimu softlauf – měkký chod.
- Ve funkci Automatické zavírání se vrata úplně otevrou.

Rozpoznávání překážek provádějí následující bezpečnostní zařízení:

- Světelná závora (ochrana objektu)
- Bezpečnostní kontaktní lišty (ochrana osob)
- Odpojení síly pohonu (ochrana osob)

Dodržujte také pokyny uvedené v kapitole "13. Údržba a péče".

Vrata musí reverzovat pokaždé, když před dosažením koncové polohy narazí na vhodnou tvrdou překážku o délce hrany nejméně 10 cm.

1. Otevřete vrata pohonem.
2. Doplňkové bezpečnostní příslušenství jako světelné závory nebo bezpečnostní kontaktní lišty je třeba otestovat z hlediska bezchybného fungování. Za tím účelem vhodným prostředkem dočasně přerušte světelnou závoru.
3. Zavřete vrata.
 - ⇒ Když vrata narazí na překážku, musí ihned reverzovat.
4. Jestliže vrata nereverzují, je nutné přizvat **kvalifikovaného odborného pracovníka**. Identifikace překážky musí být provozovatelem provedena jednou za měsíc.


12.5 Nastavení energeticky úsporného režimu

Pro úsporu energie přejde řídicí jednotka pohonu po uplynutí nastavené doby do energeticky úsporného režimu. Namontované příslušenství, jako je např. bezpečnostní kontaktní lišta 8k2 nebo světelná závora, se poté deaktivuje. Dalším příkazem, vydaným tlačítkem nebo dálkovým ovládáním, se pohon s příslušenstvím znovu aktivuje.



INFORMACE

- Při použití externího přijímače dálkového ovládní je nutné energeticky úsporný režim deaktivovat.

DIP spínače	ON	OFF
4 	Energeticky úsporný režim deaktivovaný	Energeticky úsporný režim aktivovaný (nastavení z výroby)

Pro deaktivaci energeticky úsporného režimu nastavte DIP 4 do polohy "ON".



INFORMACE

- Z výroby činí přednastavený čas do přechodu řídicí jednotky do energeticky úsporného režimu asi 1 minutu.

12. Provoz

12.6 Při výpadku proudu

Provoz při výpadku proudu je možný pouze se zabudovaným akumulátorem. Plně nabitý akumulátor má energii pro asi 5 cyklů – během 12 hodin. Počet závisí na hmotnosti a lehkosti chodu křídel vrat, připojeném příslušenství a stáří akumulátoru. Při výpadku proudu zůstávají naprogramované hodnoty síly a poloh uložené. První pohyb pohonu po obnovení napájení je vždy "Vrata OTEVŘENA".

Po výpadku proudu reaguje pohon vrat po stisknutí tlačítka následujícím způsobem:

- U jednokřídlových vratových systémů se otevře průchozí křídlo.
- U dvoukřídlových vratových systémů se nejprve úplně otevře průchozí křídlo a následně se otevře stacionární křídlo.
- Výstražné světlo po otevření nadále bliká.
- Po opětovném stisknutí tlačítka na ručním ovladači se pohon znovu pokusí najet do polohy "Vrata OTEVŘENA".
- Po dalším stisknutí tlačítka na ručním ovladači se vratový systém zavře.

Dodržujte také pokyny k nouzovému odblokování v kapitole "12.7 Způsob fungování nouzového odblokování".

12.7 Způsob fungování nouzového odblokování

Při výpadku proudu lze vrata otevřít použitím mechanického nouzového odblokování.

! VÝSTRAHA



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jestliže vrata otevíráte pákou pro nouzové odblokování, mohou se dát neočekávaně do pohybu. Na mechanických částech a zavíracích hranách vrat může dojít k přimáčknutí nebo uskřípnutí.

- ▶ V případě silné bouřky nebo nepříznivého počasí se páka pro nouzové odblokování nesmí používat.
- ▶ Nejprve zajistěte vrata proti neočekávaným pohybům. Teprve pak použijte páku pro nouzové odblokování.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby a zvířata.

➔ UPOZORNĚNÍ

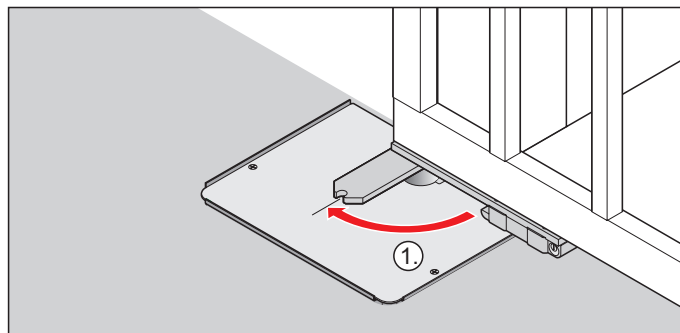
- Nouzové odblokování je určeno výlučně k tomu, aby bylo možné v případě nouze vrata otevřít nebo zavřít, například při výpadku proudu nebo poruše pohonu. Nouzové odblokování není určeno k tomu, aby se jím vrata otvírala nebo zavírala častěji. To by mohlo poškodit pohon nebo vrata.
- Pokud byla vrata otevřena pomocí páky pro nouzové odblokování, snižuje se jejich světly průjezd. Aby nedošlo k poškození, dodržujte odpovídající vzdálenost od páky pro nouzové odblokování.



INFORMACE

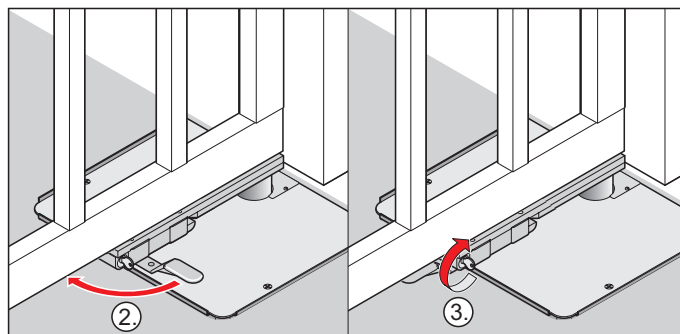
- Odblokování lze provést v každé poloze vrat. Při zapojení může být nutné s křídlem vrat mírně pohnout.

Zablokování



Obr. 1

1. Vrata zajistěte v kování křídel vrat. Musíte při tom překonat drobný odpor.



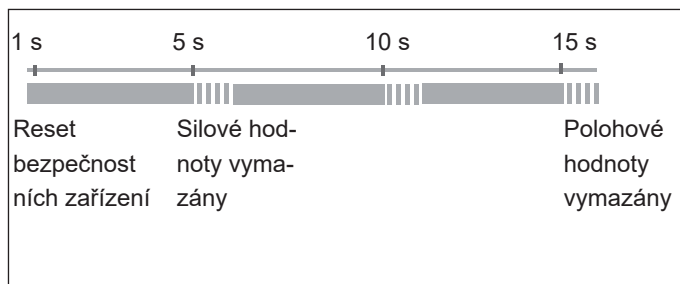
Obr. 2

1. Páku pro nouzové odblokování tlače pod úhlem 90° ke sloupku vrat, dokud se nezajistí.
⇒ Vrata jsou zablokována.
2. Do zámku páky pro nouzové odblokování zasuňte klíč a otočte ho o 90° vůči sloupku vrat.
⇒ Páka pro nouzové odblokování je zablokována.
3. Na cylindrickou vložku nasadte kryt.

Odblokování

Odblokování provedte v obráceném pořadí, viz kapitola "12.7 Způsob fungování nouzového odblokování".

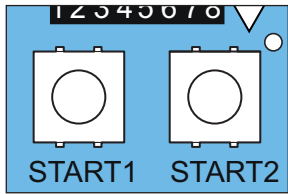
12.8 Provedení resetu



Obr. Časový sled při resetování

12. Provoz

V rámci jednotlivých časových sledů bliká výstražné světlo a LED diody pro výstražné světlo podle uvedeného vzorce.



Obr. START 1, START 2 a LED dioda Status



INFORMACE

- Chcete-li resetovat všechny parametry a vrátit je do nastavení z výroby, budete potřebovat SOMlink a zařízení kompatibilní s Wi-Fi.
- DIP spínače mohou být nastavovány jen ručně.

Reset bezpečnostního zařízení

1. Tlačítka START 1 a START 2 podržte stisknutá současně po dobu 1 sekundy.
⇒ Bezpečnostní zařízení jsou vymazaná.

Vymazání silových hodnot

1. Tlačítka START 1 a START 2 podržte stisknutá současně po dobu 5 sekund.
⇒ Silové hodnoty jsou vymazané.

Vymazání polohových hodnot

1. Tlačítka START 1 a START 2 podržte stisknutá současně po dobu 15 sekund.
⇒ Polohové hodnoty jsou vymazané.

12.9 Krokovací provoz při poruchách

Porušení nebo závada světelné závory může způsobit zablokování řídicí jednotky. Vratový systém se pak už neotevřívá a nezavírá po stisknutí tlačítka jako obvykle. Abyste mohli křídly vrat pohybovat, musíte použít "krokovací provoz".

Přitom je nutné provést příkaz "Cílené otevření" nebo "Cílené zavření". To se provádí tak, že stisknete a podržíte stisknuté příslušné tlačítko na externích ovládacích prvcích, jako je klíčový spínač, nebo na ručním ovladači. Je-li otevřený kryt, je možné provést příkaz také tlačítky START 1 nebo START 2. Krokovací provoz není vhodný pro normální provoz. Poruchy musí být neodkladně odborně odstraněny.

⚠ VÝSTRAHA



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jestliže se vrata pohybují, může působením mechanických částí a zavíracích hran vrat dojít k přimáčknutí nebo uskřípnutí osob a zvířat.



- ▶ Krokovací provoz používejte pouze v bezprostřední blízkosti vrat.
- ▶ Během celého pohybu vrat musíte mít možnost sledovat nebezpečný prostor.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- ▶ Vraty projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.
- ▶ Poruchy nebo závady musí být neodkladně odborně odstraněny.

➔ UPOZORNĚNÍ

- Krokovací provoz není vhodný pro normální provoz. Poruchy nebo závady musí být neodkladně odborně odstraněny **kvalifikovaným odborným pracovníkem**, aby nedošlo k dalšímu poškození nebo dalším závadám.

1. Zkontrolujte, zda se v oblasti pohybu vrat nenacházejí nějaké překážky. Je-li tomu tak, překážky odstraňte.
2. Jestliže se v oblasti pohybu vrat nenachází žádná překážka, stiskněte tlačítko "Cílené otevření", resp. "Cílené zavření" a podržte je stisknuté, dokud není dosaženo koncové polohy.



INFORMACE

- Aby nedošlo k neúmyslnému spuštění, musíte před aktivací funkce krokování nejprve podržet stisknuté příslušné tlačítko po dobu 10 sekund. Až poté se pohon spustí.

2.1 Na řídicí jednotce:

Stiskněte tlačítko START 1 nebo START 2 na základní desce. Dokud držíte tlačítko START 1 nebo START 2 stisknuté, vrata se pohybují.

⇒ Vrata jsou v chodu, dokud držíte tlačítka stisknutá.

Alternativně

2.2 Na ručním ovladači:

Stiskněte požadované tlačítko na ručním ovladači. Dokud držíte tlačítko na ručním ovladači stisknuté, vrata se pohybují.

⇒ Vrata jsou v chodu, dokud držíte tlačítka stisknutá.

3. Abyste znovu zajistili normální provoz, nechte poruchu nebo závadu ihned odborně odstranit kvalifikovaným odborným pracovníkem.

13. Údržba a péče

13.1 Důležité pokyny a informace

Udržujte pohon pravidelně podle níže uvedeného popisu. Zajistíte tak bezpečný provoz a dlouhou životnost pohonu. Máte-li dotazy týkající se údržby a péče, obraťte se na **kvalifikovaného odborného pracovníka**.

Dodržujte zejména následující výstražné pokyny.

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí při nedodržení!

Když nebudou výstražné pokyny dodrženy, může dojít k závažným zraněním nebo usmrcení.

► Musíte dodržovat všechny výstražné pokyny.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudem tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

► Práce na elektrických součástech smí provádět jen **kvalifikovaný elektrikář**.

► Před zahájením prací na pohonu musíte pohon odpojit od napájení, i když připojujete příslušenství.

► Je-li připojen akumulátor, odpojte jej od řídicí jednotky.

► Zkontrolujte, zda není pohon pod napětím.

► Zajistěte pohon proti opětovnému zapnutí.

VÝSTRAHA



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jestliže se vrata pohybují a v oblasti jejich pohybu se nacházejí osoby nebo zvířata, může na mechanických částech a zavíracích hranách vrat hrozit nebezpečí přimáčknutí nebo uskřípnutí.

► Krokovací provoz používejte pouze v bezprostřední blízkosti vrat.

► Během celého pohybu vrat musíte mít možnost sledovat nebezpečný prostor.

► Neustále pozorujte pohybující se vrata.

► V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.

► Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.

► Vraty projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.

► Poruchy nebo závady musí být neodkladně odborně odstraněny.



Nebezpečí v důsledku horkých součástí!

Při častějším provozu se mohou součásti motoru nebo řídicí jednotky silně zahřát. Když sejmete kryt, může dotyk horkých součástí způsobit popáleniny.

► Nechte pohon vychladnout, než sejmete kryt.

UPOZORNĚNÍ

- V případě poruchy, nebo máte-li dotazy týkající se údržby a péče, se obraťte na **kvalifikovaného odborného pracovníka**.
- Silný proud vody vede k poškození řídicí jednotky. Kryt řídicí jednotky chraňte před silným proudem vody, například ze zahradní hadice.
- Použitím nevhodných čisticích prostředků můžete poškodit povrch pohonu. Pohon čistěte jen vlhkou utěrkou neuvolňující vlákna.

13.2 Plán údržby

Jak často?	Co?	Kdo? Jak?
Jednou za měsíc	• Kontrola všech bezpečnostních zařízení	• Kvalifikovaný odborný pracovník , správná funkce
	• Test identifikace překážky	• Kvalifikovaný odborný pracovník , viz kapitola “11.1 Kontrola nastavení síly a identifikace překážky”
	• Kontrola lehkosti chodu vrat	• Provozovatel , viz kapitola “6.2 Příprava montáže”
	• Test nouzového odblokování	• Provozovatel , viz kapitola “12.7 Způsob fungování nouzového odblokování”
Jednou za rok	• Zkouška vrat a všech pohyblivých součástí	• Kvalifikovaný odborný pracovník , podle pokynů výrobce
	• Zkouška závěsů vrat	• Provozovatel , kontrola lehkosti chodu, příp. mazání
	• Mazání	• Kvalifikovaný odborný pracovník , viz kapitola “13.3 Mazací místa na jednotce pohonu”
Podle potřeby	• Čištění krytu a kloubových ramen	• Provozovatel , vlhkou utěrkou neuvolňující vlákna
	• Čištění světelné závory	• Provozovatel , viz kapitola “13.4 Péče”, část “Čištění světelné závory”

13. Údržba a péče

13.3 Mazací místa na jednotce pohonu

1. Otevřete základovou skříň, viz kapitola “7.1 Otevření a zavření základové skříně”.
2. Mazací místa namažte pomocí mazacího lisu:
 - Dvě mazací místa na zalomené páce
 - Jedno mazací místo na otočné páce
3. Zavřete základovou skříň, viz kapitola “7.1 Otevření a zavření základové skříně”.

13.4 Péče

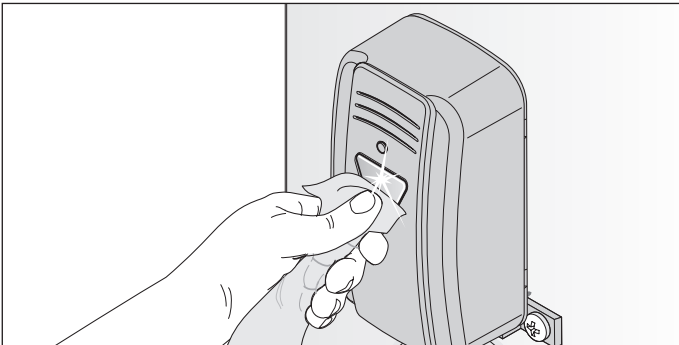
Čištění pohonu vrat

1. Nouzové odblokování musí být zajištěné. Zajistěte oblast pohybu vrat.
2. Odpojte pohon od sítě. Pokud byl instalován akumulátor, odpojte ho od základní desky řídicí jednotky. Následně zkontrolujte nepřítomnost napětí a zajistěte pohon proti opětovnému zapnutí.
3. Kryt řídicí jednotky a víko základové skříně čistěte vlhkou utěrkou neuvolňující vlákna.

UPOZORNĚNÍ

- Silný proud vody vede k poškození řídicí jednotky. Kryt řídicí jednotky chraňte před silným proudem vody, například ze zahradní hadice.
4. Otevřete základovou skříň. Volné nečistoty odstraňte utěrkou neuvolňující vlákna nebo je vysajte vhodným zařízením. Opatrně odstraňte případná cizí tělesa. Zavřete základovou skříň.
 5. Obnovte elektrické napájení. Pokud používáte akumulátor, znovu jej připojte k základní desce řídicí jednotky.

Čištění světelné závory



Obr. 1

UPOZORNĚNÍ

- Při čištění neměňte polohu světelné závory.
1. Kryt a reflektory světelné závory čistěte vlhkou utěrkou neuvolňující vlákna.
 2. Zkontrolujte upevnění světelných závor.

14. Odstraňování závad

14.1 Důležité pokyny a informace

Dodržujte zejména následující výstražné pokyny.

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí při nedodržení!

Když nebudou výstražné pokyny dodrženy, může dojít k závažným zraněním nebo usmrcení.

► Musíte dodržovat všechny výstražné pokyny.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- Práce na elektrických součástech smí provádět jen **kvalifikovaný elektrikář**.
- Před zahájením prací na pohonu musí být pohon odpojen od napájení.
- Je-li připojen akumulátor, odpojte jej od řídicí jednotky.
- Zkontrolujte, zda není pohon pod napětím.
- Zajistěte pohon proti opětovnému zapnutí.

VÝSTRAHA



Nebezpečí při použití pohonu s chybným nastavením nebo při nutnosti oprav!

Pokud se pohon použije i přes chybné nastavení nebo při nutnosti oprav, dojde k závažnému poranění nebo smrti.

- Pohon smíte používat jen s potřebným nastavením a v řádném stavu.
- Poruchy musíte bezodkladně řádně odstranit.



Nebezpečí zranění osob v důsledku vtažení oděvu nebo dlouhých vlasů!

Do pohyblivých součástí vrat mohou být vtaženy volné kusy oděvu nebo dlouhé vlasy.

- Udržujte odstup od pohybujících se vrat.
- Noste jen přiléhavý oděv.
- Na dlouhých vlasech musíte nosit síťku na vlasy.



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Pokud na pohon provedete nebo změníte nastavení, mohou vrata reagovat nepředvídatelně. Může dojít k přimáčknutí nebo uskřípnutí osob.



V případě seřizování nebo provádění změn na pohonu:

- Silové hodnoty musí být přeměřeny **kvalifikovaným odborným pracovníkem**. V případě potřeby musí být silové hodnoty nově seřizovány a naprogramovány.
- V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.
- Zabezpečte oblast pohybu křídel vrat.
- Musíte mít možnost sledovat oblast pohybu křídel vrat.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- Nikdy nezůstávejte stát v otevřených vratech.



Nebezpečí v důsledku horkých součástí!

Při častějším provozu se mohou motor a řídicí jednotka silně zahřát. Když sejmete kryt, může dotyk horkých součástí způsobit popáleniny.

- Nechte pohon vychladnout, než sejmete kryt.



UPOZORNĚNÍ

- Pokud na vrata není vidět a použijete dálkové ovládání, mohou se předměty v oblasti pohybu vrat zachytit a poškodit. V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné předměty.

14.2 Příprava odstranění závady

V následujícím návodu na odstraňování závad jsou uvedeny možné problémy a jejich příčiny i informace k jejich odstranění. V některých případech naleznete odkazy na jiné kapitoly a úseky s podrobnějším popisem postupu.

Pokud je nutné povolat **kvalifikovaného odborného pracovníka**, budete k tomu vyzváni. Práce na elektrické instalaci a konstrukčních dílech pod napětím smí provádět pouze **kvalifikovaný elektrikář**.


1. Odpojte pohon od elektrické sítě. Pokud používáte akumulátor, rovněž jej odpojte, viz kapitola **“8.12 Vložení a vyjmutí akumulátoru”**.
2. Zkontrolujte nepřítomnost napětí a zajistěte pohon proti opětovnému zapnutí.
3. Po dokončení prací na pohonu nejprve připojte pohon k akumulátoru a až poté k napájení z elektrické sítě. Zkontrolujte napájení.

14. Odstraňování závad






14.3 Přehledová tabulka k odstraňování závad

Sled blikání LED diod pro výstražné světlo poskytuje informace o chybných funkcích pro montéra, koncového zákazníka a telefonickou podporu.

V normálním provozu

Sled blikání	Možná příčina	Odstranění
Normální provoz  LED dioda "výstražné světlo" bliká	<ul style="list-style-type: none"> • Programovací režim aktivován • Doba předběžné výstrahy je aktivovaná • Doba vyklízení aktivována 	<ul style="list-style-type: none"> • Pohon při programování
	<ul style="list-style-type: none"> • Přerušení některého bezpečnostního zařízení během chodu 	<ul style="list-style-type: none"> • Odstraňte překážku
	<ul style="list-style-type: none"> • Funkce pro HFL je aktivována 	<ul style="list-style-type: none"> • Není, pro informaci

Sled blikání při poruchách

Sled blikání	Možná příčina	Odstranění
Požadavek  Pohon čeká na povel	<ul style="list-style-type: none"> • Čekání na potvrzení při programovacím chodu polohy "Vrata OTEVŘENA" nebo "Vrata ZAVŘENA" 	<ul style="list-style-type: none"> • Potvrzení programovacího chodu polohy
Alarm  Postup vyvolal poruchu	<ul style="list-style-type: none"> • Světelná závora/bezpečnostní zařízení nejsou před chodem v pořádku, navíc bliká SAFETY 1 nebo SAFETY 2 • Bezpečnostní zařízení není v pořádku 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte světelnou závoru a příp. ji znovu vyrovnejte • Příp. nechte vyměnit součásti kvalifikovaným odborným pracovníkem • Nechejte prověřit kvalifikovaným odborným pracovníkem
Servis  Postup vyvolal poruchu	<ul style="list-style-type: none"> • Servis nutný (vypršely servisní dny, cykly) • Teplota motoru je příliš vysoká (přehřátí) 	<ul style="list-style-type: none"> • Nechejte provést servis kvalifikovaným odborným pracovníkem • Nechejte motor zchladit
Závada  Pohon nebo součásti pohonu jsou vadné	<ul style="list-style-type: none"> • Autotest elektroniky • Rozpoznání zablokování (poškození převodovky) • Překročení doby chodu • Chyba při kontrole věrohodnosti Memo, navíc blikají 4 LED diody kanálů dálkového ovládání CH 1–4 • Chyba příslušenství MEMO Identifier, chybné Memo • Chyba příslušenství MEMO Device Type 	<ul style="list-style-type: none"> • Nechte prověřit kvalifikovaným odborným pracovníkem a případně nechte pohon nebo součásti vyměnit • Dráha chodu příliš dlouhá, dráha chodu je omezena na max. 180° • Odpojte pohon od elektrického napájení, odeberte příslušenství Memo, pohon opět připojte k napájení • Příslušenství Memo lze vymazat tlačítkem Radio, tím se vymažou také všechny uložené vysílače, viz kapitola "10.10 Vymazání všech kanálů v přijímači" • Případně nechte Memo vyměnit
 Všechny LED diody blikají	<ul style="list-style-type: none"> • Přijímač dálkového ovládání není připojen nebo je defektní 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda přijímač dálkového ovládání nechybí nebo je správně nasazený • Popř. přijímač dálkového ovládání nasaďte

14. Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Test/zkouška	Řešení
Vrata se neotevírají	• Výpadek proudu	• Zkontrolujte pojistku	• Vyměňte pojistku
		• Je aktivní NOUZOVÉ VYPNUTÍ	• Uvolněte NOUZOVÉ VYPNUTÍ
		• Případně zkontrolujte akumulátor	• Akumulátor nabijte nebo ho případně nechte vyměnit
	• Bezpečnostní kontaktní lišta uvnitř se aktivovala nebo je vadná	• Osoba nebo překážka na dráze pohybu vrat	• Odstraňte osobu nebo překážku
		• LED indikace pro SAFETY 2	• Nechte zkontrolovat kontakty
		• Pryžový profil je zdeformovaný	
	• Světelná závora uvnitř se aktivovala nebo je vadná	• Chyba kontaktu	• Chyba kontaktu
		• Překážka na dráze pohybu vrat	• Odstraňte překážku
		• LED indikace pro SAFETY 2	• Vyrovnejte světelnou závoru
		• Znečištěná optika	• Čištění světelné závory
		• Správné vyrovnaní	• Vyrovnejte světelnou závoru
		• Narušené bezpečnostní zařízení, viz kapitola “ 12.9 Krokovací provoz při poruchách ”	• Nechte zkontrolovat kontakty
	• Rušený přenos rádiového signálu	• Baterie vysílače je slabá	• Vyměňte baterii vysílače
• Dosah je příliš velký		• Snižte vzdálenost	
• Vysílač je vadný		• Vyměňte vysílač	
• Elektrický zámek zůstává zablokováný	• Impulz pro otevření je zaveden	• Zkontrolujte elektrický zámek a přípojky	
		• Elektrický zámek nechte vyměnit	
Vrata se nezavírají	• Výpadek proudu	• Zkontrolujte pojistku	• Vyměňte pojistku
		• Je aktivní NOUZOVÉ VYPNUTÍ	• Uvolněte NOUZOVÉ VYPNUTÍ
		• Případně je slabý akumulátor	• Akumulátor nabijte nebo ho případně nechte vyměnit
	• Bezpečnostní kontaktní lišta uvnitř se aktivovala nebo je vadná	• Překážka na dráze pohybu vrat	• Odstraňte překážku
		• LED indikace pro SAFETY 1	• Nechte zkontrolovat kontakty
		• Pryžový profil je zdeformovaný	• Nechte zkontrolovat bezpečnostní kontaktní lištu, případně ji nechte vyměnit
		• Chyba kontaktu	• Nechte zkontrolovat kontakty
		• Bezpečnostní kontaktní lišta je vadná	• Bezpečnostní kontaktní lištu nechte vyměnit
	• Světelná závora vně se aktivovala nebo je vadná	• Překážka v oblasti měření	• Odstraňte překážku
		• LED indikace pro SAFETY 1	• Zkontrolujte vyrovnaní
		• Znečištěná optika	• Vyčistěte optiku
		• Správné vyrovnaní	• Zkontrolujte vyrovnaní
		• Narušené bezpečnostní zařízení, viz kapitola “ 12.9 Krokovací provoz při poruchách ”	
	• Přenos rádiového signálu	• Baterie vysílače je slabá	• Vyměňte baterii vysílače
		• Zkontrolujte dosah	• Snižte vzdálenost
		• Vysílač je vadný	• Vyměňte vysílač

14. Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Test/zkouška	Řešení
Chod vrat je přerušeny	• Výpadek proudu	• Zkontrolujte pojistku	• Vyměňte pojistku
		• Je aktivní NOUZOVÉ VYPNUTÍ	• Uvolněte NOUZOVÉ VYPNUTÍ
		• Případně nechte zkontrolovat akumulátor	• Akumulátor nabijte/nechte vyměnit
	• Opakovaný impulz z ovladače	• Neúmyslné stisknutí	• Ovladač, např. ruční ovladač, zajistěte
		• Vadný kontakt	• Nechte zkontrolovat kontakty
	• Odpojení síly rozpoznalo překážku	• NOUZOVÉ ZASTAVENÍ s reverzováním, výstražné světlo třikrát zabliká	• Odstraňte překážku • Nechte odstranit těžký chod vrat • Respektujte zatížení větrem
• Bezpečnostní kontaktní lišta rozpoznala překážku	• NOUZOVÉ ZASTAVENÍ s reverzováním	• Odstraňte překážku z dráhy pohybu vrat • Zkontrolujte funkčnost bezpečnostního zařízení	
• Světelná závora rozpoznala překážku	• POZVOLNÉ ZASTAVENÍ s reverzováním	• Odstraňte překážku z dráhy pohybu vrat • Zkontrolujte funkčnost bezpečnostního zařízení • Nechte vyměnit vadnou světelnou závoru • Narušené bezpečnostní zařízení, viz kapitola “ 12.9 Krokovací provoz při poruchách ”	

15. Vyřazení z provozu, skladování a likvidace

15.1 Důležité pokyny a informace

Demontáž pohonu smí provádět pouze **kvalifikovaný odborný pracovník**. Dodržujte zejména následující výstražné pokyny.

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí při nedodržení!

Když nebudou výstražné pokyny dodrženy, může dojít k závažným zraněním nebo usmrcení.

▶ Musíte dodržovat všechny výstražné pokyny.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

▶ Demontáž elektrických součástí smí provádět jen **kvalifikovaný elektrikář**.

▶ Před zahájením demontáže musí být pohon odpojen od napájení.

▶ Je-li připojen akumulátor, odpojte jej od řídicí jednotky.

▶ Zkontrolujte, zda není pohon pod napětím.

▶ Zajistěte pohon proti opětovnému zapnutí.

VÝSTRAHA



Nebezpečí zakopnutí a pádu!

Jednotlivé díly, které nejsou bezpečně uloženy, například obal, části pohonu nebo nástroje, mohou způsobit zakopnutí nebo pád.

▶ V prostoru demontáže se nesmí nacházet zbytečné předměty.

▶ Všechny jednotlivé součásti bezpečně postavte tak, aby o ně nemohly zakopnout osoby a spadnout.

▶ Musíte dodržovat všeobecné směrnice platné pro pracoviště.



Nebezpečí v důsledku horkých součástí!

Při častějším provozu se mohou motor a řídicí jednotka silně zahřát. Když sejmete kryt, může dotyk horkých součástí způsobit popáleniny.

▶ Nechte pohon vychladnout, než sejmete kryt.



Nebezpečí zranění!

Při svařování může dojít ke zranění, zejména očí a rukou zářením a jiskrami, a hrozí také těžké mechanické a termické zranění.



Při svařování používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako je:



▶ osobní obličejový štít



▶ osobní ochranný oděv

▶ osobní ochranné rukavice



Nebezpečí poranění očí!

Při vrtání může dojít k těžkému poranění očí a rukou šponami.

▶ Při vrtání musíte nosit osobní ochranné brýle.



Nebezpečí poranění nohou!

Padající součásti mohou způsobit poranění nohou.

▶ Při provádění prací na vrtech musíte nosit bezpečnostní obuv.



POZOR



Nebezpečí poškrábání a pořezání!

Kovové součásti mohou při dotyku způsobit poškrábání a pořezání.

▶ Při práci na pohonu musíte nosit osobní ochranné rukavice.



UPOZORNĚNÍ

• Jestliže se v řídicí jednotce nachází akumulátor, smí jej vyjmout pouze **vyškolený odborný elektrikář**, viz kapitola “8.12 Vložení a vyjmutí akumulátoru”.

15.2 Vyřazení z provozu a demontáž

Při vyřazení z provozu nebo demontáži nesmí být v pohonu a jeho příslušenství přítomno elektrické napětí.

1. Odpojte řídicí jednotku od napájení. Vypněte místní hlavní spínač nebo pojistku. Viz kapitola “7.2 Otevření a zavření krytu řídicí jednotky”.
2. Pokud se používá akumulátor, rovněž jej odpojte, viz kapitola “8.12 Vložení a vyjmutí akumulátoru”.
3. Demontáž probíhá opačným postupem než montáž.

15. Vyřazení z provozu, skladování a likvidace

15.3 Skladování

→ UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné skladování může způsobit poškození pohonu. Skladujte pohon v uzavřené a suché místnosti.

Składujte obalové jednotky následovně:

- V uzavřených a suchých prostorách, kde jsou chráněny před vlhkostí.
- Při skladovací teplotě $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+65\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Zajistěte proti překlopení.
- Zajistěte místo pro neomezený průchod.

15.4 Likvidace odpadu

Dodržujte pokyny k likvidaci obalů, komponent a také baterií a případně akumulátoru.

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí škodlivých látek!

Neodborné skladování, použití nebo likvidace akumulátorů, baterií a komponent pohonu představují ohrožení zdraví osob a zvířat. Dojde k závažnému poranění nebo smrti.

- ▶ Akumulátory a baterie musíte uchovávat na místě nepřístupném dětem a zvířatům.
- ▶ Nevystavujte akumulátory a baterie chemickým, mechanickým a termickým vlivům.
- ▶ Staré akumulátory a baterie nesmíte znovu nabíjet.
- ▶ Komponenty pohonu, staré akumulátory a baterie nesmí přijít do domovního odpadu. Musí být odborně zlikvidovány.

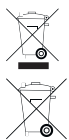
→ UPOZORNĚNÍ

- Pro zabránění ekologickým škodám zlikvidujte všechny komponenty podle předpisů své země.



INFORMACE

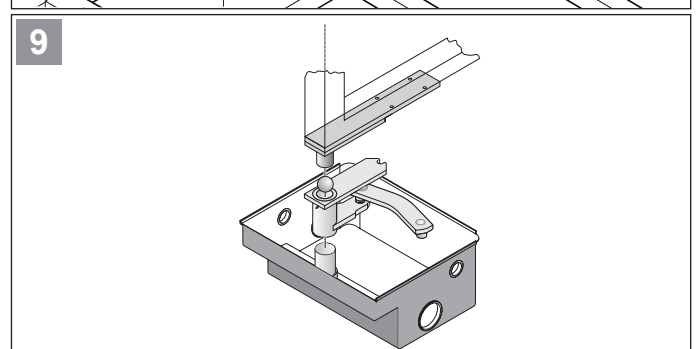
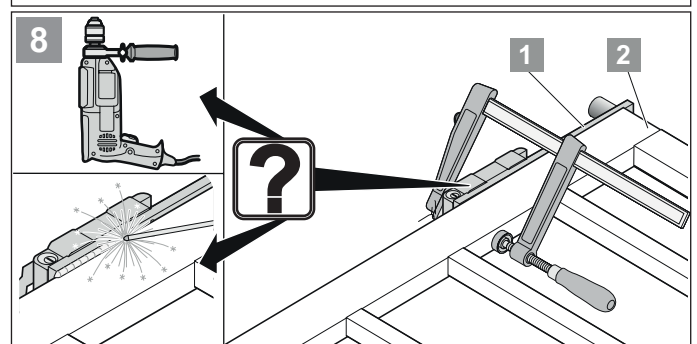
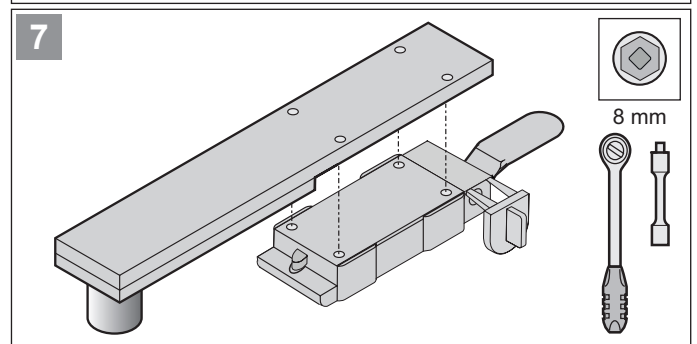
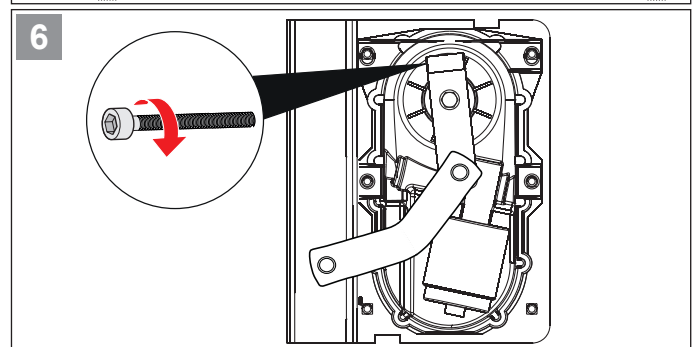
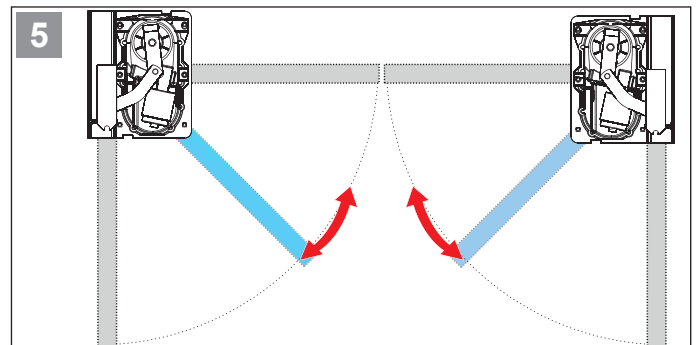
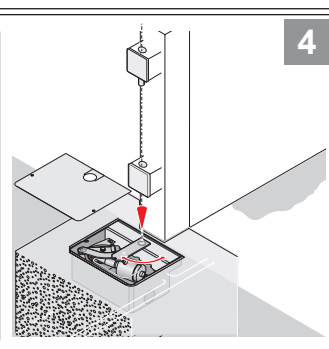
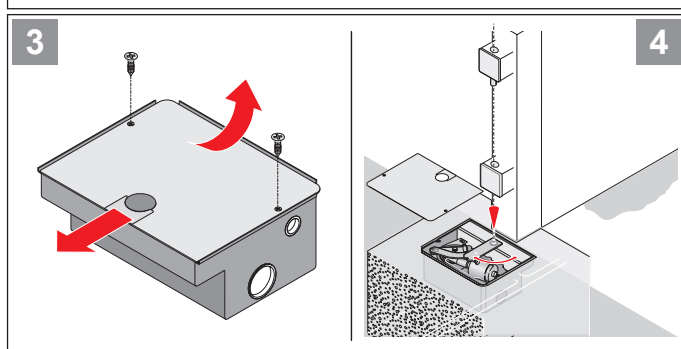
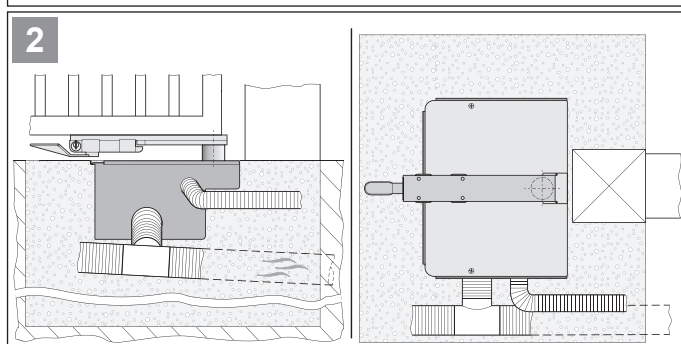
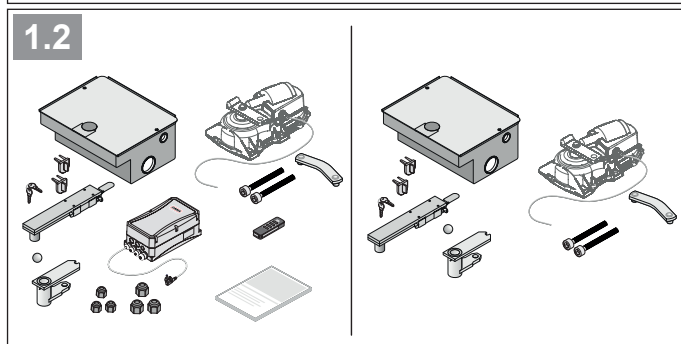
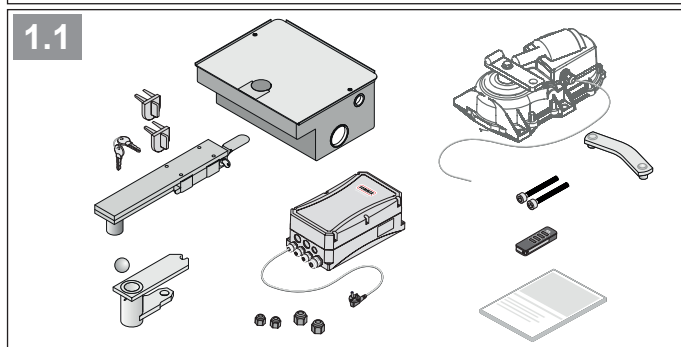
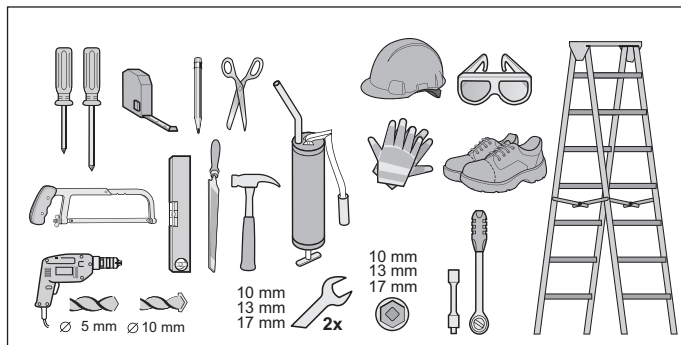
- Žádné komponenty vyřazené z provozu, staré akumulátory a staré baterie pohonu nesmí přijít do domovního odpadu. Již nepoužívané komponenty, staré akumulátory a staré baterie řádně zlikvidujte. V této věci musíte dodržet místní a národní ustanovení.



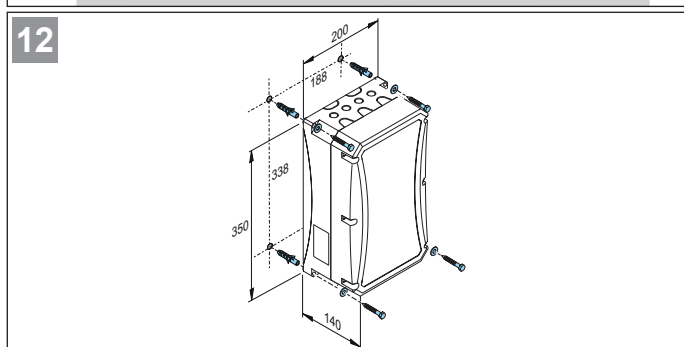
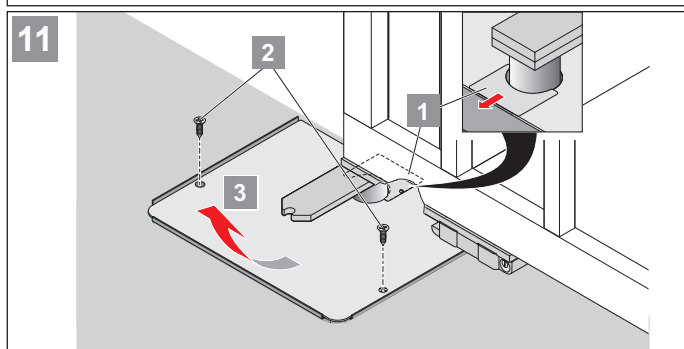
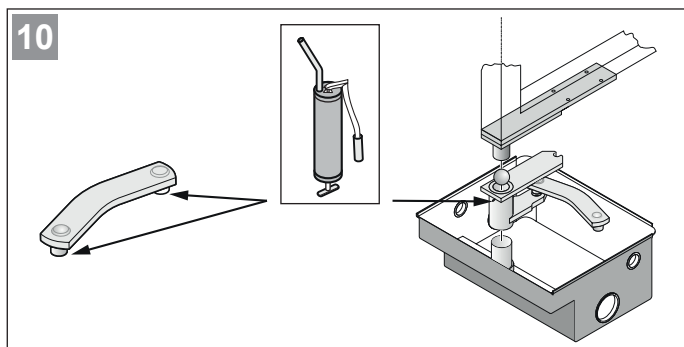
16. Stručný návod k montáži

Stručný návod nenahrazuje návod k montáži a obsluze.

Pozorně si přečtěte tento návod k montáži a obsluze a dodržujte především všechny bezpečnostní a výstražné pokyny. To zajistí bezpečnou a optimální montáž výrobku.



16. Stručný návod k montáži

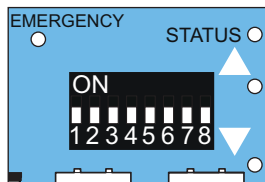


17. Možnosti nastavení DIP spínačů a plán připojení pro twist UG

Možnosti nastavení DIP spínačů

Prostřednictvím DIP spínačů lze volit různé funkce. Následující tabulka shrnuje různé možnosti nastavení.

Z výroby jsou všechny DIP spínače nastavené na "OFF".



Obr. DIP spínač



INFORMACE

- Při připojení bezpečnostní kontaktní lišty k SAFETY 1 nebo SAFETY 2 nemají nastavení DIP spínačů 1–3 žádný dopad. Reakce u bezpečnostních kontaktních lišt je vždy NOUZOVÉ ZASTAVENÍ s následným částečným reverzováním.

Přehled všech možností nastavení DIP spínačů

DIP spínače	Funkce	Účinek
1	OFF  SAFETY 1, světelná závora vně, chod vrat ve směru zavření	POZVOLNÉ ZASTAVENÍ, úplné reverzování
	ON	POZVOLNÉ ZASTAVENÍ, částečné reverzování
2	OFF  SAFETY 2, světelná závora uvnitř, chod vrat ve směru otevření	Žádná reakce
	ON	POZVOLNÉ ZASTAVENÍ, částečné reverzování
3*	OFF  SAFETY 2, světelná závora uvnitř, chod vrat ve směru zavření	POZVOLNÉ ZASTAVENÍ, bez reverzování
	ON	POZVOLNÉ ZASTAVENÍ, částečné reverzování, úplné reverzování**
4	OFF  Energeticky úsporný režim	Aktivován
	ON	Deaktivován
5	OFF  Doba předběžné výstrahy	Výstražné světlo během pohybu vrat bliká.
	ON	Výstražné světlo začne navíc blikat o 4 sekundy dříve, než se pohon spustí.
6	OFF  Automatické zavírání, pouze se světelnou závorou	Normální provoz
	ON	Automatické zavírání
7 + 8	Bez funkce	



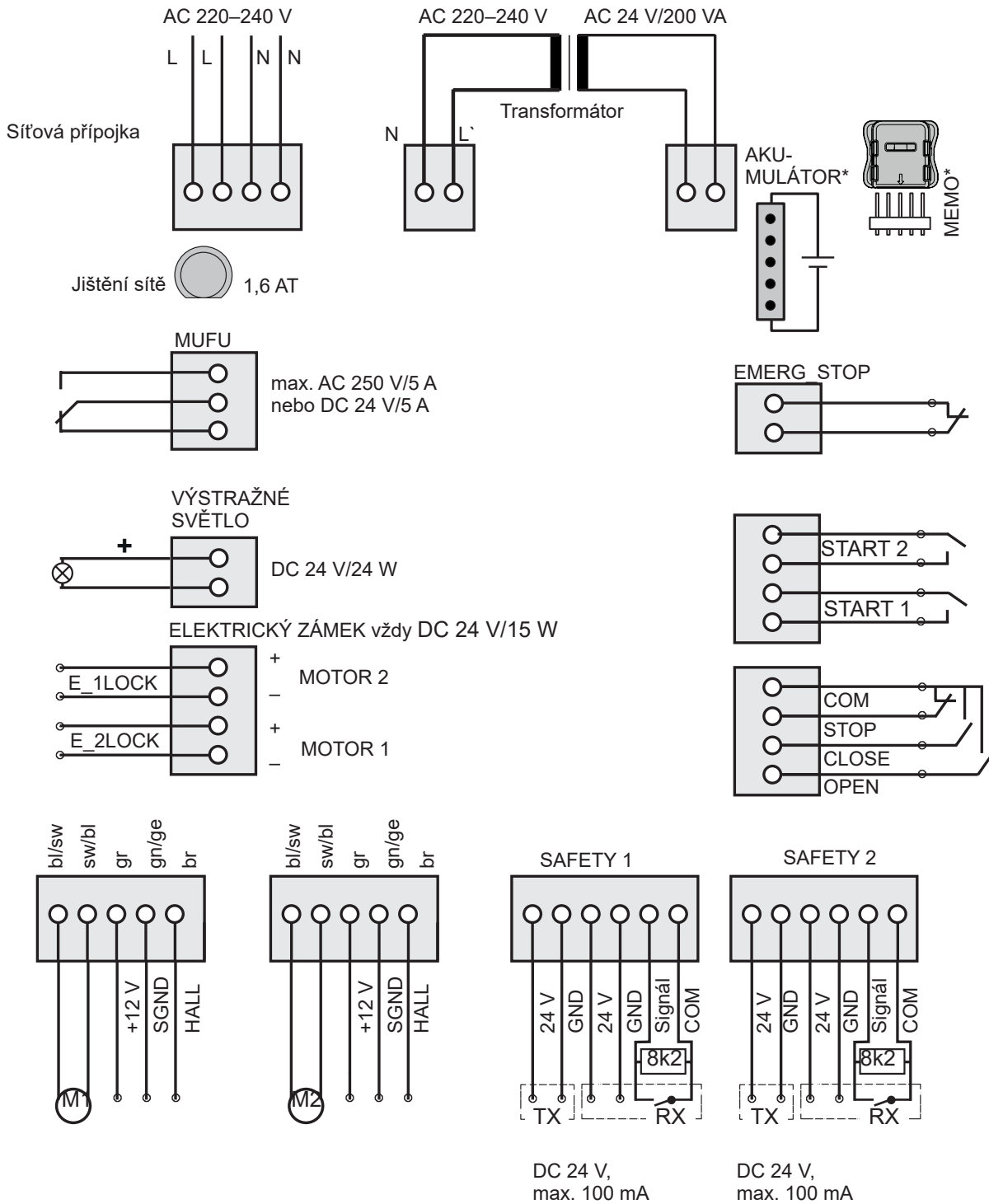
Nastavení z výroby

* Nastavení DIP spínače 3 platí jen pro světelné závory.

** Pouze při automatickém zavírání (DIP spínač 6 ON).

17. Možnosti nastavení DIP spínačů a plán připojení pro twist UG


Obr. Plán připojení řídicí jednotky, twist UG



* volitelné příslušenství

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21–27
73230 Kirchheim/Teck
Germany

 +49 (0) 7021 8001-0

 +49 (0) 7021 8001-100

info@sommer.eu
www.sommer.eu